

---

# Tartalom

Bevezetés .....	2
Röviden .....	6
Kulcsok, ajtók és ablakok .....	19
Ülések, biztonsági rendszerek .....	32
Tárolás .....	54
Műszerek és kezelőszervek .....	59
Világítás .....	78
Hőmérséklet-szabályozás .....	83
Vezetés és üzemeltetés .....	88
Autóápolás .....	110
Szerviz, karbantartás .....	143
Műszaki adatok .....	148
Ügyfél információ .....	160
Tárgymutató .....	162

## Bevezetés

Üzemanyag	Megjelölés	<input type="text"/>		
Motorolaj	Minőségi osztály	<input type="text"/>		
	Viszkozitás	<input type="text"/>		
Gumiabroncs-levegőnyomás	Gumiabroncsméret		Első	Hátsó
	Nyári gumiabroncsok	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
	Téli gumiabroncsok	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
Tömegadatok	Megengedett legnagyobb össztömeg	<input type="text"/>		
	- Üres tömeg, alapmodell	<input type="text"/>		
	- Többlettömeg	<input type="text"/>		
	- Nehéz tartozékok	<input type="text"/>		
	= Terhelhetőség	<input type="text"/>		

## Gépkocsijának adatai

Írja be gépkocsijának adatait az előző oldalra, hogy az bármikor könnyen hozzáférhető legyen. Az adatokat megtalálja az „Átvizsgálás és karbantartás” és a „Műszaki adatok” című fejezetben, valamint a gépkocsi azonosító tábláján.

## Bevezetés

Gépkocsiját a fejlett technika, biztonság, környezetkímélő és gazdaságos üzemeltetés jellemzi.

A Kezelési útmutatóban minden olyan információt megtalál, amely gépkocsijának biztonságos és hatékony üzemeltetéséhez szükséges.

Gondoskodjon róla, hogy a gépkocsi utasai tisztában legyenek a nem megfelelő használatból adódó esetleges baleset- és sérülésveszéllyel.

Mindig meg kell felelnie azon országok törvényeinek és előírásainkat, ahol éppen tartózkodik.

Ezen törvényi szabályozások eltérhetnek a jelen kezelési útmutatóban leírt információktól.

Ahol szervizlátogatásra történik utalás a Kezelési útmutatóban, ott a szervizeltetéshez javasoljuk, hogy forduljon Opel Szerviz Partneréhez.

Minden Opel Szerviz Partner első osztályú szolgáltatást nyújt méltányos árakon. Az Opel által kiképzett, tapasztalt szakemberek dolgoznak az Opel előírásai szerint.

A fedélzeti irodalom csomagot érdemes mindig a gépkocsiban tartani, hogy szükség esetén kéznél legyen.

## A kezelési útmutató használata

- A „Röviden” című fejezet áttekintést ad a gépkocsiról.
- A kezelési útmutató első lapjain és az egyes fejezetek elején található tartalomjegyzékek segítik a gyors tájékozódást.
- A tárgymutató segítségével könnyen megtalálhatja, amit keres.

- Ez a Kezelési útmutató balkormányos gépkocsikra vonatkozik. A jobbkormányos gépkocsi kezelése hasonló.
- A Kezelési útmutató a gyári motorkódokat használja. A megfelelő kereskedelmi jelölések megtalálhatók a „Műszaki adatok” fejezetben.
- A leírásokban szereplő irányok (jobbra vagy balra, előre vagy hátra) mindig a menetirány szerint értendők.
- Lehetséges, hogy a kijelzőn megjelenő üzenetek az Ön anyanyelvén nem állnak rendelkezésre.
- Modellváltozattól, helyi kivitteltől, beépített különleges felszereléstől és tartozékoktól függően a gépkocsi felszereltségének tulajdonságai eltérhetnek a kezelési útmutatóban szereplő leírásoktól.
- A kijelzőn megjelenő üzenetek és a belső feliratok **vastag** betűvel vannak szedve.

## Veszély, Figyelmeztetések és Figyelemfelhívások

### ⚠ Veszély

A ⚠ **Veszély** keretben kiemelt szöveg végzetes sérülés kockázatára figyelmeztet. Az útmutatás figyelmen kívül hagyása életveszélyt okozhat.

### ⚠ Figyelmeztetés

A ⚠ **Figyelmeztetés** szöveggel jelölt részek baleset vagy sérülés veszélyére hívják fel a figyelmet. Az útmutatás figyelmen kívül hagyása sérülésveszélyt okozhat.

### Figyelem!

A **Figyelem!** keretben kiemelt szöveg a gépkocsi sérülésének veszélyére figyelmeztet. Az útmutatás figyelmen kívül hagyása a gépkocsi sérüléséhez vezethet.

## Szimbólumok

Az oldalhivatkozások ⇨ formában történnek. A ⇨ jelentése „lásd az XY. oldalon”.

Kellemes utazást kívánunk.

**Adam Opel GmbH**



## Röviden

### Az első utazáshoz szükséges információk

#### A gépkocsi kinyitása

##### Nyitás a kulccsal



Fordítsa el a kulcsot a vezetőoldali ajtó zárjában. Az ajtók kinyitásához húzza meg a fogantyúkat.

#### Nyitás a távirányítóval

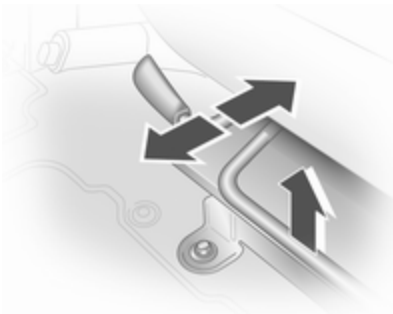


Nyomja meg a  gombot, és húzza meg az ajtó fogantyúját.

Rádiófrekvenciás távirányító ⇨ 19,  
Központi zár ⇨ 21, Csomagtér  
⇨ 25.

## Az ülések beállítása

### Az ülés hosszanti beállítása



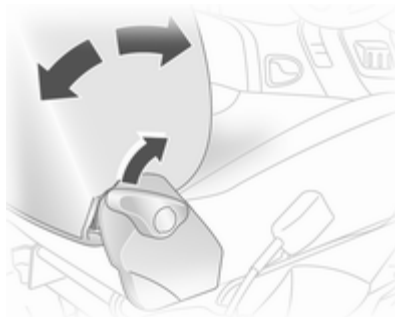
Húzza felfelé a kart, csúsztassa el az ülést, majd engedje el a kart.

Üléshelyzet ⇨ 33, Az ülések beállítása ⇨ 34.

### **⚠ Veszély**

Ne üljön a kormányhoz 25 cm-nél közelebb, hogy lehetővé tegye a légszák biztonságos működésbe lépését.

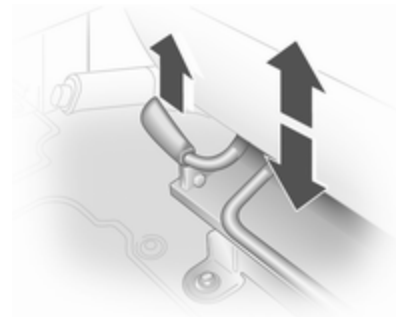
### Háttámlák



Húzza meg a kart, állítsa be a kívánt dőlésszöveget, majd engedje el a kart. Engedje, hogy a szék rögzüljön. Beállítás közben ne dőljön a háttámlának.

Üléshelyzet ⇨ 33, Az ülések beállítása ⇨ 34.

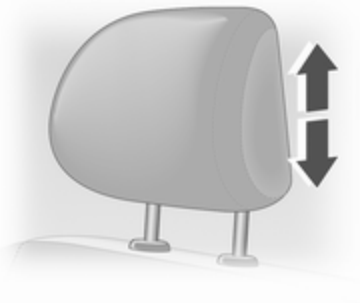
### Ülésmagasság



Húzza fel a kart, az ülést a testsúlyával emelheti vagy süllyesztheti.

Üléshelyzet ⇨ 33, Az ülések beállítása ⇨ 34.

## A fejtámla beállítása



Emelje fel vagy engedje le a fejtámlát a kívánt magasságba.

Fejtámlák ⇨ 32.

## Biztonsági öv



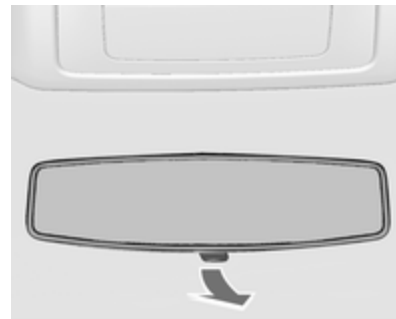
Húzza ki a biztonsági övet, és csatolja be az övcsatba. A biztonsági öv csavarodás-mentesen és szorosan simuljon a testre. Az első ülések háttámláit ne döntse túlzottan hátra (a javasolt döntési szög kb. 25°).

Az öv kioldásához nyomja meg az övcsaton lévő piros gombot.

Üléshelyzet ⇨ 33, Biztonsági övek ⇨ 39, Légzsákrendszer ⇨ 43.

## A visszapillantó tükrök beállítása

### Belső visszapillantó tükör



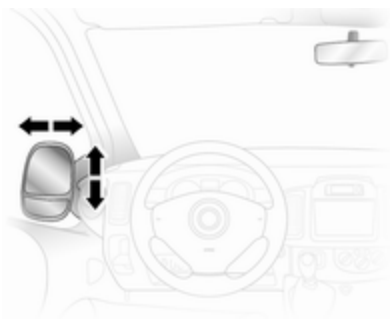
A vakítás csökkentése érdekében fordítsa el a tükörház alsó részén található kart.

Belső visszapillantó tükör ⇨ 29.



## Külső visszapillantó tükrök

### Kézi állítás



Forgassa a tükröt a kívánt irányba.

Külső visszapillantó tükrök ⇨ 28.

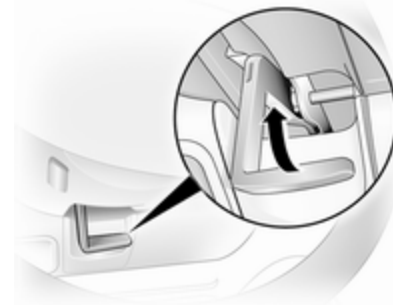
## Elektromos állítás



Válassza ki az állítani kívánt tükröt, majd állítsa be.

Domború külső tükrök ⇨ 28,  
Elektromos állítás ⇨ 28, Behajtható  
külső visszapillantó tükrök ⇨ 29,  
Fűthető külső visszapillantó tükrök  
⇨ 29.

## A kormánykerék beállítása

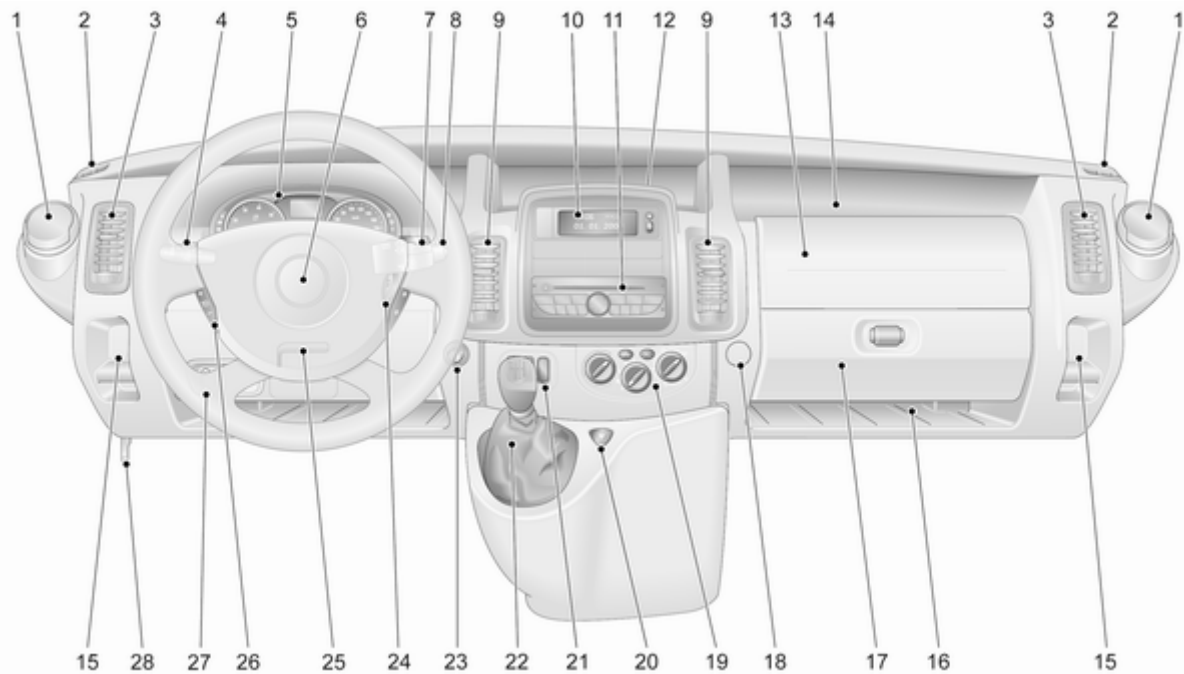


Oldja ki a kart, állítsa be a kormánykereket, hajtsa vissza a kart, és megfelelően rögzítse.

Csak a gépkocsi álló helyzetében és kioldott kormányzár mellett állítsa a kormánykereket.

Légzsákrendszer ⇨ 43,

A gyújtáskapcsoló állásai ⇨ 89.

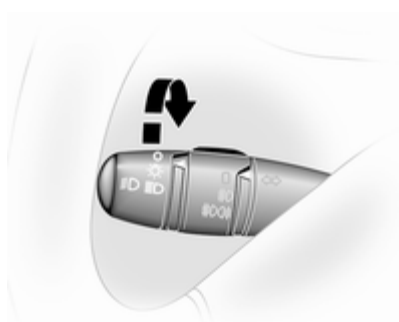


## A műszerfal áttekintése

<b>1</b>	Hamutartó ..... 64	<b>9</b>	Középső szellőzőnyílások .... 86	<b>21</b>	Központi zár ..... 21
	Pohártartók ..... 54	<b>10</b>	Háromfunkciós információs kijelző ..... 73		Fűthető külső visszapillantó tükrök ..... 29
	Biztosítékdoboz ..... 125	<b>11</b>	Infotainment rendszer ..... 10		Hátsó ablakfűtés ..... 31
<b>2</b>	Rögzített szellőzőnyílások ... 86		Tachográf ..... 77		Automatizált kézi sebességváltó, téli és teherszállítási üzemmód ..... 95
<b>3</b>	Oldalsó szellőzőnyílások ..... 86	<b>12</b>	AUX-bemenet ..... 10		Sebességtartó automatika és sebességkorlátozó ..... 100
<b>4</b>	Világításkapcsoló ..... 78	<b>13</b>	Első utasoldali légzsák ..... 44	<b>22</b>	Váltókar, kézi sebességváltó ..... 92
	Hátsó ködlámpa ..... 81	<b>14</b>	Hamutartó ..... 64		Automatizált kézi sebességváltó ..... 92
	Első ködlámpák ..... 80		Pohártartók ..... 54	<b>23</b>	Csatlakozóaljzat ..... 63
	Kilépő világítás ..... 82	<b>15</b>	Érmetartó ..... 54		Szivargyújtó ..... 63
	Irányjelzők, helyzetjelzők, fénykürt, tompított és távolsági fényszóró ..... 80	<b>16</b>	Tárolótálca ..... 54	<b>24</b>	Gyújtáskapcsoló, kormányzárral ..... 89
<b>5</b>	Műszerek ..... 64	<b>17</b>	Kesztyűtartó ..... 54	<b>25</b>	A kormánykerék beállítása ..... 59
	Vezető Információs Központ ..... 73	<b>18</b>	Akasztó ..... 10	<b>26</b>	Távírányító a kormánykeréken ..... 59
	A sebességváltó kijelzője .... 67	<b>19</b>	Elektronikus légkondicionáló rendszer .... 83		Sebességtartó automatika . 100
<b>6</b>	Kürt ..... 60	<b>20</b>	Vészvillogó ..... 80		
	Vezetőoldali légzsák ..... 44				
<b>7</b>	Kezelőszervek a kormányoszlopon ..... 60				
<b>8</b>	Ablaktörlő, ablakmosó rendszer ..... 60				
	Hátsó ablaktörlő, hátsó ablakmosó rendszer ..... 62				
	Fedélzeti számítógép ..... 75				

- 27 Ultrahangos parkolóradar .. 104  
 Fényszórómagasság-  
 állítás ..... 79  
 Elektronikus  
 menetstabilizáló rendszer .... 99
- 28 A motorháztető nyitókarja .. 112

## Külső világítás



Fordítsa el a világításkapcsolót

- = Kikapcsolva  
 = Helyzetjelző lámpák  
 = Fényszórók  
 = Első ködlámpák  
 = Első és hátsó ködlámpák

Világítás ⇨ 78, Bekapcsolt  
 világításra figyelmeztető jelzés  
 ⇨ 74.

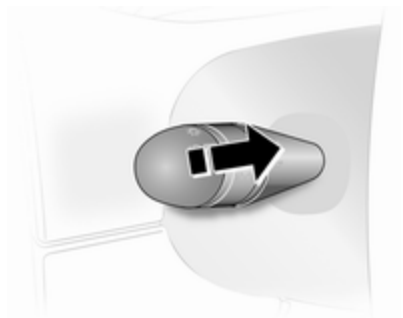
## Első és hátsó ködlámpák



Fordítsa el a világításkapcsolót

- = Első ködlámpák  
 = Első és hátsó ködlámpák

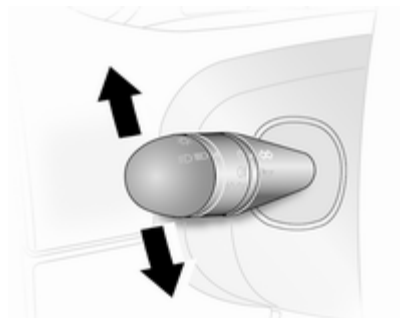
## Fénykürt, távolsági és tompított fényszóró



Húzza meg a kart.

Távolsági fényszóró ⇨ 79, Fénykürt  
⇨ 79.

## Kanyarodás és sávváltás jelzése




kapcsolókar = jobb oldali  
felfelé irányjelzés  
kapcsolókar = bal oldali  
lefelé irányjelzés

Kanyarodás és sávváltás jelzése  
⇨ 80.

## Vészvillogó




A  gomb működteti.

Vészvillogó ⇨ 80.

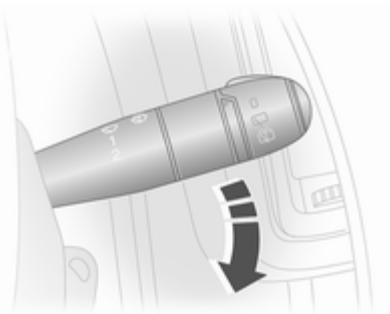
## Kürt




Nyomja meg a  gombot.

## Mosó és törölő rendszerek

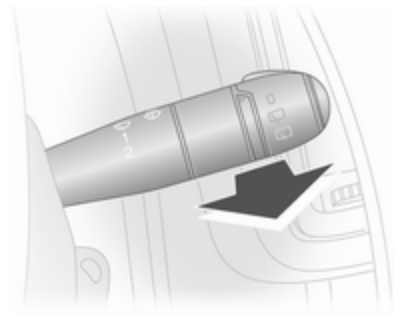
## Ablaktörölő



-  = szakaszos törlés
- 1** = lassú törlési ütem
- 2** = gyors törlési ütem

Ablaktörölő ⇨ 60, Ablaktörölő lapátok cseréje ⇨ 119.

## Szélvédő- és fényszórómosó berendezés

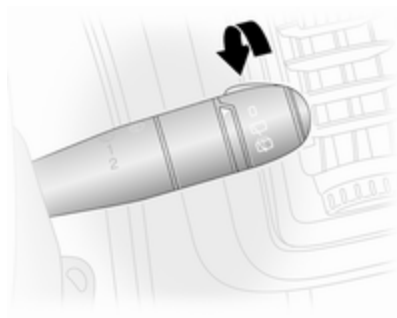


Húzza meg a kart.

- röviden = az ablaktörölő egyetlen törlést végez
- húzza = az ablaktörölő néhány törlési ütemet végez, és mosófolyadékot permetez a szélvédőre

Szélvédő- és fényszórómosó berendezés ⇨ 60, Ablaktörölő lapátok cseréje ⇨ 119, Mosófolyadék ⇨ 117.

## Hátsó ablaktörlő és ablakmosó rendszer



Forgassa el a kart.

- 0 = kikapcsolva
- = ablaktörlő
- = ablakmosó

Hátsó ablaktörlő és ablakmosó rendszer ⇨ 62, Ablaktörlő lapátok cseréje ⇨ 119, Mosófolyadék ⇨ 117.

## Hőmérséklet-szabályozás

### Hátsó ablakfűtés, fűthető külső visszapillantó tükrök



A fűtés a gomb megnyomásával működtethető.

Fűthető külső visszapillantó tükrök ⇨ 29, Hátsó ablakfűtés ⇨ 31.

## Ablakok párátlanítása és jégmentesítése



Állítsa a levegőelosztó kapcsolót állásba.

Állítsa a hőmérséklet-szabályozót a legmelegebb fokozatra.

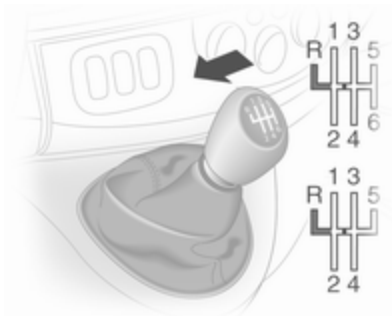
Állítsa a ventilátort a legmagasabb fokozatra.

Kapcsolja be a hűtést **AC**.

Elektronikus légkondicionáló rendszer ⇨ 83.

## Sebességváltó

### Kézi sebességváltó

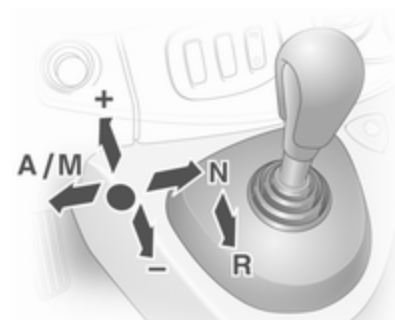


Hátramenet: a gépkocsi álló helyzetében a tengelykapcsoló pedál benyomása után várjon 3 másodpercet, majd húzza fel a váltókaron található gyűrűt, és kapcsolja hátrameneti fokozatba a sebességváltót.

Ha nem sikerül hátramenetbe kapcsolnia, a sebességváltó kart üres állásba kapcsolva engedje fel, majd

nyomja le újra a tengelykapcsoló pedált, azután kísérelje meg ismét a hátrameneti fokozat kapcsolását. Kézi sebességváltó ⇨ 92.

### Automatizált kézi sebességváltó



- N** = üres állás
- = előremeneti állás
- +** = magasabb sebességfokozat
- = alacsonyabb sebességfokozat
- A/M** = átkapcsolás a kézi és az automatikus üzemmód között
- R** = hátrameneti fokozat

Automatizált kézi sebességváltó ⇨ 92.

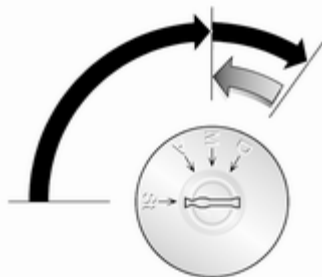



## Elindulás

### Elindulás előtt ellenőrizze

- A gumiabroncsok állapotát és levegőnyomását ⇨ 128, ⇨ 158.
- A motorolajszintet és a folyadék szintjét ⇨ 112.
- Az ablakok, tükrök és világítótestek tisztaságát és működőképességét, a rendszámtábla tisztaságát (piszok-, hó- és jégmentességét).
- A tükrök, az ülések és a biztonsági övek megfelelő beállítását ⇨ 28, ⇨ 33, ⇨ 41.
- Alacsony sebességnél a fékek működését, különösen ha a fékek nedvesek.

## A motor beindítása




- Fordítsa a kulcsot **A** állásba
- mozgassa meg kissé a kormánykereket a kormányzár kioldásához
- nyomja le a tengelykapcsolót és a fékpedált
- ne adjon gázt
- dízelüzemű motorok: fordítsa a kulcsot **M** állásba az izzításhoz, és várjon, amíg az  ellenőrzőlámpa kialszik a Vezető Információs Központban.

- fordítsa a kulcsot **D** állásba, majd engedje el.

A motor indítása ⇨ 89.

## Parkolás

- A rögzítőféket mindig a kioldógomb benyomása nélkül húzza be. Lejtőn vagy emelkedőn olyan erősen húzza be, amennyire csak lehet. A működtetéshez szükséges erő csökkentéséhez nyomja le egyidejűleg a fékpedált.
- Állítsa le a motort. Fordítsa a gyújtáskulcsot **St** állásba, majd vegye ki. Fordítsa el a kormányt addig, amíg a kormányzár nem reteszelődik.
- Ha a gépkocsi sík terepen vagy emelkedőn áll, a gyújtás kikapcsolása előtt a sebességváltót kapcsolja első sebességfokozatba. Emelkedőn parkolva fordítsa el az első kerekeket a járdaszegélytől.  
Ha a gépkocsi lejtőn áll, a gyújtás kikapcsolása előtt a sebességváltót kapcsolja hátrameneti fokozatba. Az első kerekeket fordítsa a járdaszegély felé.
- Zárja be a gépkocsit, kapcsolja be a riasztóberendezést ⇨ 26 a távirányító  gombjával.

- Ne parkoljon gyúlékony burkolatú helyen. A kipufogórendszer magas hőmérsékletétől a felületet lángra lobbánhat.
- Zárja be az ablakokat.
- A hűtőventilátor a motor leállítása után is működhet ⇨ 111.
- Magas fordulatszámra vagy nagy motorterheléssel való üzemelés után – a turbófeltöltő védelme érdekében – leállítás előtt járassa a motort rövid ideig kis terheléssel, vagy körülbelül 30 másodpercig alapljáraton.

Kulcsok, zárok ⇨ 19, A gépkocsi használatának szüneteltetése hosszabb ideig ⇨ 110.

## Kulcsok, ajtók és ablakok

Kulcsok, zárás .....	19
Ajtók .....	24
Gépkocsivédelem .....	26
Külső visszapillantó tükrök .....	28
Belső visszapillantó tükör .....	29
Ablakok .....	30

## Kulcsok, zárás

### Kulcsok

#### Pótkulcsok

A kulcsszám a kulcon vagy egy arról levehető címkén található.

Mivel a kulcs az indításgátló rendszer része, pótkulcs rendelésekor meg kell adni a kulcsszámot.

Zárak ⇨ 140.

### Car Pass

A Car Pass biztonsággal kapcsolatos gépkocsi adatokat tartalmaz, ezért biztonságos helyen kell tartani.

Amikor a gépkocsit szervizbe viszi, ezekre az adatokra szükség lehet bizonyos műveletek elvégzéséhez.

## Rádiófrekvenciás távirányító



Működtethető vele:

- Központi zár
- Kettős reteszelésű zárrendszer
- Riasztóberendezés

A gépkocsi a típustól függően két- vagy háromgombos (szelektív ajtózáras) távirányítóval rendelkezhet.

A rádiófrekvenciás távirányító hatótávolsága kb. 5 méter.

A hatótávolságot külső tényezők

befolyásolhatják. A működést a vészvillogók felvillanása erősíti meg.

Óvatosan bánjon vele, védje a nedvességtől és a magas hőmérséklettől, és ne használja feleslegesen.

### Meghibásodás

Ha a központi zár nem működtethető a távirányítóval, az a következők miatt lehet:

- A távirányító hatósugarán kívül van.
- Az akkumulátor feszültsége túl alacsony.
- A távirányító hatótávolságon kívüli gyakori, ismételt működtetése, amely a rendszer újraszinkronizálását teszi szükségessé egy szervizben.
- Más eszközök nagyobb teljesítményű rádióhullámainak zavaró hatása.

Nyitás ⇨ 21.

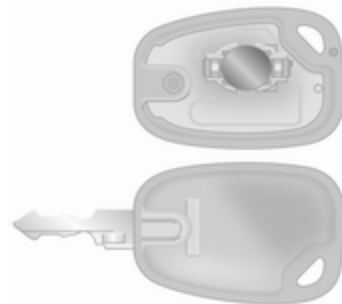
### Rádiófrekvenciás távirányító elemcsere

Amint a hatótávolság csökkenni kezd, cserélje ki az elemet.



A lemerült akkumulátorokat nem szabad a háztartási hulladékba keverni. Selejtezésüket megfelelő hulladékhasznosító állomáson kell elvégezni.

### Kétfunkciós távirányító



Illesszen egy pénzérmét a távirányítón lévő részbe, és elfordítva nyissa ki vele a távirányítót.

Cserélje ki az elemet (az elem típusa CR 2016), ügyelve a megfelelő polaritásra.

Illesse össze az adóegység két részét, meggyőződve arról, hogy megfelelően rögzült.

### Szelektív ajtózáró távirányító



Csavarja ki a csavart, majd illeszen egy pénzérmét a távirányítón lévő részbe, és elfordítva nyissa ki vele a távirányítót.

Cserélje ki az elemet (az elem típusa CR 2016), ügyelve a megfelelő polaritásra.

Illessze össze az adóegység két részét, meggyőződve arról, hogy megfelelően rögzült.

Helyezze vissza és húzza meg a csavart.

### Központi zár

Zárja és nyitja az ajtókat, a csomagterajtót és az üzemanyag-betöltő nyílás fedelét.

Szelektív ajtózárral (háromgombos távirányító) esetén az utastér és a hátsó raktér külön-külön is nyitható, ill. zárható.


Biztonsági okokból a központi zár nem működtethető a távirányítóval, ha a kulcs a gyújtáskapcsolóban van.

### Nyitás

**A központi zár használata kulccsal**  
Fordítsa el a kulcsot a vezetőoldali ajtó zárjában előrefelé.

### A központi zár működtetése a távirányító használatával



Nyomja meg a  gombot.

Szelektív ajtózárral (háromgombos távirányítóval) rendelkező gépkocsik esetén csak az utastéri ajtók zárjai záródnak.

Ha a távirányítóval történő nyitás után körülbelül 30 másodpercen belül egyetlen ajtót sem nyitnak ki a gépkocsin, akkor a központi zár automatikusan bezáródik.

## Zárás

Csukja be az ajtókat, a csomagterajtót és az üzemanyag-betöltő nyílás fedelét. Ha az ajtók nincsenek megfelelően becsukva, a központi zár nem reteszel.

## A központi zár használata kulccsal

Fordítsa el a kulcsot a vezetőoldali ajtó zárjában hátrafelé.

## A központi zár működtetése a távirányító használatával



Nyomja meg a  gombot.


Szelektív ajtózárral (háromgombos távirányítóval) rendelkező gépkocsik esetén csak az utastéri ajtók zárjai nyílnak.

## Csomagtér

Kétfunkciós távirányító esetén valamennyi ajtó zárja egyszerre nyílik vagy záródik.



Szelektív ajtózárral a raktér a többi ajtótól függetlenül nyitható, ill. zárható.


Nyomja meg a  gombot.


## Központi zár kapcsoló

Az utastérből zárja, illetve nyitja az ajtókat, a csomagterajtót és az üzemanyag-betöltő nyílás fedelét.



Nyomja meg a gombot.

 = zárás

 = nyitás

## Rakodótér záruk


Egyes típusoknál a raktér zárjai a fokozott biztonság érdekében külön lezárhatók.

Miközben az első ajtók a távirányítóval hagyományos módon nyithatók és zárhatóak, a raktér csak a kulcs segítségével, kézzel nyitható.


## Automatikus zárás

Beállítható az a biztonsági funkció, hogy a gépkocsi elindulásakor minden ajtó, a csomagterajtó és az üzemanyag-betöltő nyílás fedele automatikusan bezáródjon.

### Bekapcsolás:

Bekapcsolt gyújtás mellett nyomja meg a központi zár  gombját, és tartsa úgy kb. 5 másodpercig, amíg megerősítő hangot nem hall.

### Kikapcsolás:

Bekapcsolt gyújtás mellett nyomja meg a központi zár  gombját, és tartsa úgy kb. 5 másodpercig, amíg megerősítő hangot nem hall.

## Gyermekbiztonsági zárok



### Figyelmeztetés

Mindig használja a gyermekbiztonsági zárat, ha gyermekek utaznak a hátsó üléseken.

A tolóajtó gyermekbiztonsági zárja az ajtó hátrafelé néző élén található.

Kulcs vagy megfelelő csavarhúzó segítségével fordítsa el a hátsó ajtóban lévő gyermekbiztonsági zárat vízszintes helyzetbe. Ekkor az ajtó belülről nem nyitható.

Kikapcsoláshoz fordítsa a gyermekbiztonsági zárat függőleges helyzetbe.

## Ajtók

### Tolóajtó

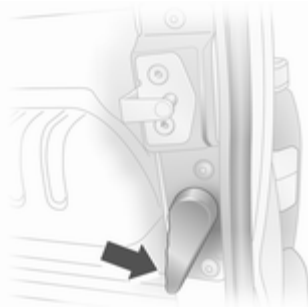


Mielőtt elindul a gépkocsival, győződjön meg róla, hogy a tolóajtó rendszeresen be van zárva.

Az ajtó belülről a belső zár kapcsolójával zárható.

### Hátsó ajtók

A bal oldali hátsó ajtó nyitásához húzza meg a külső fogantyút. Az ajtó belülről való nyitásához a belső fogantyút kell meghúzni.



A jobb oldali hátsó ajtó a kar segítségével nyitható.

#### ⚠ Figyelmeztetés

Ha a gépkocsival az út mellett parkol, vegye figyelembe, hogy a nyitott ajtók takarják a gépkocsi hátsó lámpáit.

Hívja fel a többi közlekedő figyelmét a gépkocsira az elakadásjelző háromszög vagy a helyi közlekedési szabályoknak megfelelő jelzőberendezések használatával.



Az ajtók 90°-ra kinyitott helyzetben rögzítődnek. Az ajtók 180°-ra vagy nagyobb mértékben való nyitásához húzza meg az ajtóbiztosító fogantyút, és hajtsa ki az ajtót a kívánt helyzetbe.

#### ⚠ Figyelmeztetés

Gondoskodjon a teljesen kinyitott ajtók megfelelő rögzítéséről.

A nyitott ajtók szél hatására becsapódhatnak!

Mindig a jobb oldali ajtót zárja be először, és csak utána a bal oldalit.



## Csomagtér

### Csomagtérajtó

#### Nyitás



A gépkocsi távirányítóval történő nyitása után nyomja meg a csomagtérajtó gombját, és emelje fel a csomagtérajtót a teljes nyitásig.

Különösen rendkívül alacsony külső hőmérséklet esetén a csomagtérajtó hidraulikája kisebb emelőerőt képes kifejteni.

A csomagtérajtó kinyitható a gépkocsin belülről is az ajtó belső reteszelőjét lenyomva.

#### Zárás

A csomagtérajtót a belső heveder segítségével zárhatja be. Győződjön meg róla, hogy a csomagtérajtó megfelelően bezáródott.

### Általános tanácsok a csomagtérajtó működtetéséhez

#### ⚠ Figyelmeztetés

Nagyméretű csomag szállítása esetén se közlekedjen nyitott csomagtérajtóval, mert mérgező kipufogógázok kerülhetnek az utastérbe.

#### Figyelem!

A csomagtérajtó nyitásakor győződjön meg róla, hogy a csomagtérajtó nem ütközik akadályba felül (legalább 2,15 m) és hátul.

## Gépkocsivédelem

### Kettős reteszelésű zárrendszer

#### ⚠ Figyelmeztetés

Ne kapcsolja be a rendszert, ha emberek tartózkodnak a gépkocsiban! Az ajtók ugyanis ilyenkor belülről sem nyithatók.


A rendszer minden ajtót reteszel. Minden ajtnak csukva kell lennie, különben a rendszer nem kapcsolható be.

A gépkocsi zárjainak kinyitása a távirányítóval vagy a kulccsal kikapcsolja a kettős reteszelésű zárrendszert. A központi zár kapcsolóval nem kapcsolható ki a rendszer.

Bekapcsolt helyzetjelzők vagy működő vészvillogó esetén a rendszer nem kapcsolható be.

### Bekapcsolás



Nyomja meg a  gombot a rádiófrekvenciás távirányítón kétszer 10 másodpercen belül.

– vagy –

Fordítsa el a kulcsot a vezetőoldali ajtó zárjában előrefelé kétszer 10 másodpercen belül, majd fordítsa vissza függőleges helyzetbe, és húzza ki.

### Riasztóberendezés

A riasztóberendezés együtt működtethető a kettős reteszelésű zárrendszerrel.

Felügyeli:

- Ajtók, csomagterajtó, motorháztető
- Utastér a hozzá kapcsolódó csomagtérral együtt
- A riasztósziréna elektromos ellátásának megszakadását

### Bekapcsolás



Minden ajtónak, valamint a motorháztetőnek is csukva kell lennie.


Nyomja meg a  gombot.

Ha a helyzetjelzők nem villannak fel bekapcsoláskor, valamelyik ajtó vagy a motorháztető nincs megfelelően becsukva.

### Bekapcsolás az utastér figyelése nélkül



Kapcsolja ki az utastér figyelését, ha emberek vagy állatok maradnak a gépkocsiban:

Tartsa lenyomva a  gombot. Ekkor egy sípoló hang hallható annak megerősítésére, hogy az utastérfigyelés ki van kapcsolva.

Az utastérfigyelés a riasztó kikapcsolásáig vagy az ajtók kinyitásáig kikapcsolva marad.

### Kikapcsolás

A gépkocsi kinyitása kikapcsolja a riasztóberendezést. Bekapcsoláskor az irányjelzők egyszer felvillannak.


Ha riasztás történt, akkor kikapcsoláskor az irányjelzők nem villannak fel.

Ha a gépkocsit kulccsal nyitja ki, a riasztó bekapcsol. A riasztás kikapcsolásához kapcsolja be a gyújtást.

### Riasztás

Működésbe lépésekor a külön akkumulátorral rendelkező hangszóró riasztó hangjelzést ad, ezzel együtt a vészvillogók villognak. A riasztások számát és időtartamát jogszabály határozza meg.

Az áramellátás megszakadása vagy a gépkocsi akkumulátorának lekötése esetén a rendszer hangriasztást ad ki. Ha a gépkocsi akkumulátorát le kell kötni, akkor a riasztórendszert előbb ki kell kapcsolni. A bekapcsolódott sziréna kikapcsolásához kösse vissza a gépkocsi akkumulátorát, majd nyissa ki a gépkocsit a távirányítóval.

A sziréna hangriasztása és riasztóberendezés csak a  gomb megnyomásával, valamint a gyújtás bekapcsolásával kapcsolható ki.

### Indításgátló

A gyújtáskapcsoló részét képező rendszer ellenőrzi, hogy a használt kulccsal megengedhető-e a gépkocsi indítása.

Az indításgátló automatikusan bekapcsol, amint a kulcsot kiveszi a gyújtáskapcsolóból, valamint abban az esetben is, ha a kulcsot a motor leállítása után a gyújtáskapcsolóban hagyja.

Ha a motor nem indítható, kapcsolja ki a gyújtást, vegye ki a kulcsot, várjon kb. 2 másodpercig, majd próbálja meg újra beindítani a gépkocsit. Ha a gépkocsi továbbra sem indítható, kísérelje meg az indítást a pótkulccsal, és vegye fel a kapcsolatot egy szervizzel.

### Megjegyzés

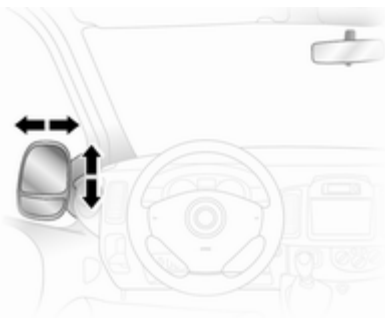
Az indításgátló nem zárja a gépkocsi ajtóit. Mindig zárja be a gépkocsit, mielőtt őrizetlenül hagyja, és kapcsolja be a riasztóberendezést ⇨ 21, ⇨ 26.

## Külső visszapillantó tükrök

### Domború felület

A domború felületű külső visszapillantó tükrök csökkentik a holteret. A tükrő alakja miatt a tárgyak kisebbnek látszanak, ami befolyásolja a távolságok megbecsülésének képességét.

### Kézi állítás



A tükröt megfelelő irányba történő mozgásával állíthatja be.

Az alsó tükrök nem állíthatók.

## Elektromos állítás

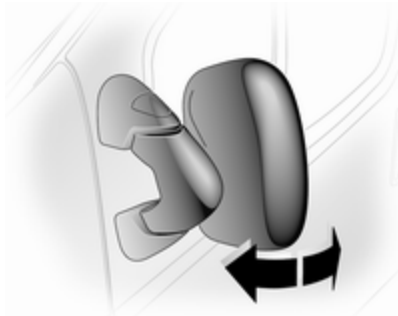


Válassza ki a megfelelő külső visszapillantó tükröt a vezérlőgombot balra vagy jobbra forgatva. A középső állásban egyik tükrő sincs kiválasztva.

Ezután a tükrő állításához mozgassa a kapcsolót a megfelelő irányba.

Az alsó tükrök nem állíthatók.


## Behajtás



A gyalogosok védelme érdekében bizonyos nagyságú ütközés esetén a külső visszapillantó tükrök eredeti helyzetükből elfordulnak. A tükör házát megfogva, a tükör könnyedén visszafordítható eredeti helyzetébe.

## Fűtés



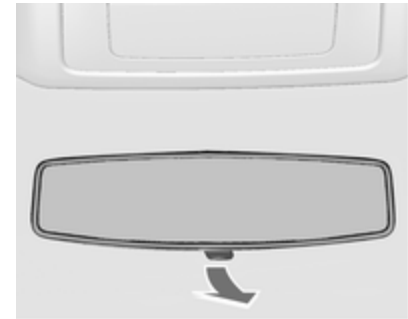
Bekapcsoláshoz nyomja meg a  gombot.

A fűtés csak járó motornál működik. Rövid idő elteltével automatikusan kikapcsol.

Elektronikus légkondicionáló rendszer ⇨ 83.

## Belső visszapillantó tükör

### Kézzel elsötétíthető



A vakítás csökkentése érdekében fordítsa el a tükörház alsó részén található kart.

## Ablakok

### Kézi ablakemelő

Az ablakok a forgatókarok segítségével nyithatók ki és zárhatók be.

### Elektromos ablakemelők

#### ⚠ Figyelmeztetés

Az elektromos ablakemelők működtetése során különös elővigyázatossággal járjon el. Fennáll a sérülés veszélye, különösen gyermekek esetében.

Fokozottan figyeljen az ablakok zárásakor. Bizonyosodjon meg róla, hogy semmit sem szorítanak be mozgásuk közben.

Az elektromos ablakemelők csak bekapcsolt gyújtásnál működtethetők.



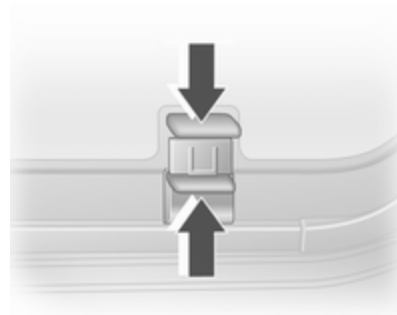
A kapcsoló működtetésével nyissa ki vagy csukja be az ablakot.

Automata funkcióval rendelkező ablakemelő esetén az ablak mozgásának megállításához húzza vagy nyomja meg ismét a kapcsolót.

Amennyiben az ablak nehezen záródna jegesedés vagy hasonló ok miatt, működtesse többször a kapcsolót egymás után az ablak szakaszos bezárásához.

## Hátsó ablakok

### Oldalsó tolóablakok



Nyitáshoz húzza fel a fogantyút és tolja el az ablakot.


Záráshoz húzza fel a fogantyút, és addig tolja az ablakot, amíg a fogantyú ismét reteszelődik.

#### **Megjegyzés**

Az ablak nyitásakor vagy zárásakor az ablak könnyű mozgása érdekében tartsa felhúzva a fogantyút.

## Hátsó ablakfűtés



Bekapcsoláshoz nyomja meg a  gombot.

A fűtés csak járó motornál működik, és rövid idő elteltével automatikusan kikapcsol.

Elektronikus légkondicionáló rendszer → 83.

## Napellenzők

A vakítás megelőzése érdekében a napellenzők lehajthatóak, vagy kihajthatók oldalra.

Ha a napellenzőben beépített tükör van, a tükör fedelének vezetés közben zárva kell lennie.

## Ülések, biztonsági rendszerek

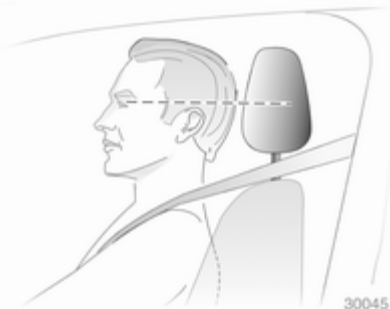
Fejtámlák .....	32
Első ülések .....	33
Hátsó ülések .....	36
Biztonsági övek .....	39
Légzsákrendszer .....	43
Gyermekülések .....	47

### Fejtámlák

#### A fejtámla helyzete

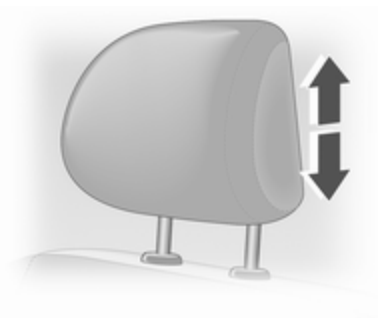
##### ⚠ Figyelmeztetés

Csak a megfelelő helyzetbe beállított fejtámlával közlekedjen.



A fejtámla közepének szemmagasságban kell lennie. Ha nagyon magas utasok esetén ez nem lehetséges, akkor állítsa a fejtámlát a legfelső pozícióba, alacsony utasok esetében pedig a legalsó helyzetbe.

#### Beállítás



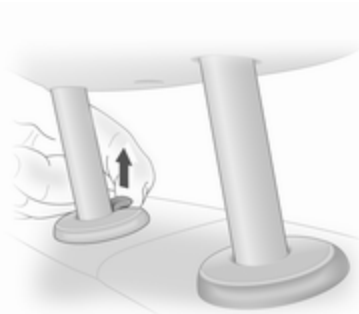
Húzza felfelé vagy nyomja lefelé a fejtámlát.

#### Megjegyzés

Az első utasülés fejtámlájához jóváhagyott tartozékokat is csak akkor rögzítsen, ha az ülésen nem ül senki.



## A fejtámla eltávolítása



A fejtámla kiszerezéshez húzza meg a rögzítógombot, és húzza felfelé a fejtámlát.

A kiszerezelt fejtámlákat tegye el a csomagtérbe. Ne közlekedjen úgy, hogy olyan ülésben ülnek utasok, melyből kiszereztek a fejtámlát.

## Első ülések

### Üléshelyzet

#### ⚠ Figyelmeztetés

Csak megfelelően beállított üléssel közlekedjen.



- Üljön csípőjével a háttámlához annyira közel, amennyire lehet. Állítsa be az ülés és a pedálok közötti távolságot úgy, hogy a pedálok lenyomásakor lábai

enyhén behajlítva legyenek. Az első utasülést tolja hátra, amennyire csak lehet.

- Üljön vállával a háttámlához annyira közel, amennyire lehet. A háttámlát állítsa be úgy, hogy enyhén behajlított karjaival könnyen elérje a kormánykereket. A kormánykerék forgatása közben vállai végig maradjanak a háttámlának támaszkodva. A háttámlát ne döntse túlzottan hátra. A javasolt legnagyobb döntési szög kb. 25°.
- Állítsa be a kormánykereket ⇨ 59.
- Állítsa be az ülés magasságát úgy, hogy minden irányban tisztán kilásson, és a műszerfalat is le tudja olvasni. Feje és a tetőkeret között maradjon legalább egy kézfejnyi távolság. Combjai lazán támaszkodjanak az ülésre anélkül, hogy belenyomódnának.
- Állítsa be a fejtámlát ⇨ 32.

- Állítsa be a biztonsági öv magasságát ⇨ 41.
- Állítsa be a deréktámaszt úgy, hogy az gerincének természetes vonalát kövesse ⇨ 34.

## Az ülések beállítása

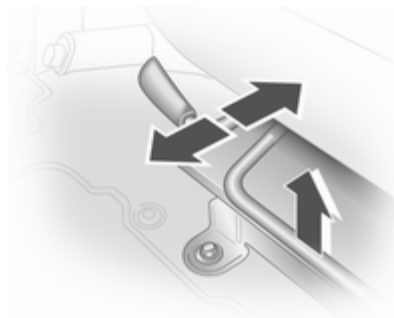
### ⚠ Veszély

Ne üljön a kormányhoz 25 cm-nél közelebb, hogy lehetővé tegye a légszák biztonságos működésbe lépését.

### ⚠ Figyelmeztetés

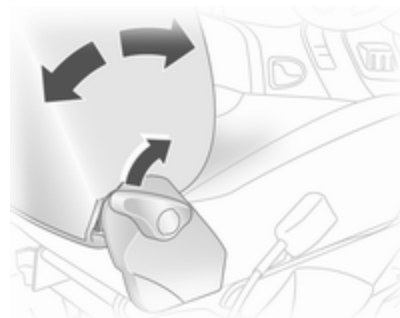
Az üléseket soha ne állítsa menet közben, mert ellenőrizhetetlenül elmozdulhatnak.

## Az ülés hosszanti beállítása



Húzza felfelé a kart, mozgítsa el az ülést, majd engedje el a kart.

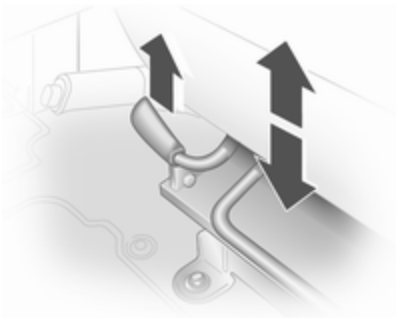
## Háttámlák



Húzza meg a kart, állítsa be a dőlésszöveget, majd engedje el a kart. Hallható kattanással rögzítse a háttámlát.

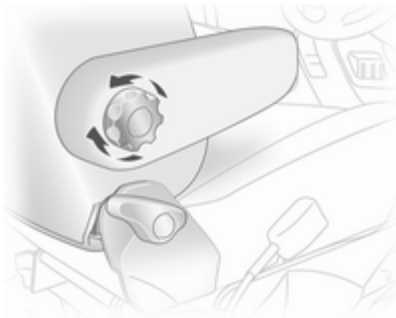
Beállítás közben ne dőljön a háttámlának.

## Ülésmagasság



Húzza fel a kart, az ülés magasságát a testsúlyával ránehezedve állíthatja be.

## Deréktámasz



Állítsa be a deréktámaszt a kézikerék segítségével egyéni igényeinek megfelelően.

A támasz növeléséhez vagy csökkentéséhez forgassa el a kézikeréket.

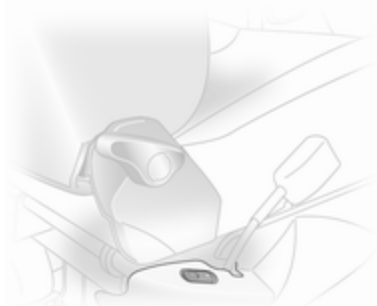
## Kartámasz



A kartámaszt állítsa be egyéni igényeinek megfelelően.

- Állítsa a kartámaszt a kívánt magasságra.
- Visszaállításakor teljesen húzza fel a kartámaszt a leengedés előtt.

## Fűtés



Nyomja meg a megfelelő üléshez tartozó ☀ gombot. Nyomja meg újra a ☀ gombot a kikapcsoláshoz.

Az ülésfűtést termostát szabályozza, és automatikusan kikapcsol a megfelelő ülés hőmérséklet elérésekor.

A gombban lévő ellenőrzőlámpa a rendszer bekapcsolt állapotában világít, nem csak a fűtés közben.

Érzékeny bőrű utasok számára nem ajánlott az ülésfűtést a legmagasabb fokozaton hosszabb ideig működtetni.

Az ülésfűtés csak járó motor esetén működik.

## Hátsó ülések

### Második ülésor



A hátsó ülések kiszerelesekor ügyeljen arra, hogy a kartámaszok függőleges helyzetben legyenek.

Az alsó ülésborítás oldalzsebeit szintén szerelje ki, lekapcsolva őket a rögzítőkapcsokról.



A hosszú tárgyak tárolásához az ülések alatt, a középső ülés borítását le kell választani.

### Hozzáférés a hátsó ülésekhez



A hátsó ülésekhez való könnyebb hozzáférés érdekében hajtsa előre az ülés háttámláját. Ha szükséges, oldja ki a kétkapcsos övet az övcsatokból.

#### **⚠ Figyelmeztetés**

Ügyeljen arra, hogy a háttámla visszakerüljön a megfelelő helyzetébe, és az övcsatok biztosan rögzüljenek.

A biztonsági öv bekapcsolása  
↪ 41.

### Az ülések felhajtása

Bizonyos kiviteleknel a csomagtér megnövelhető a hátsó ülések felhajtásával.



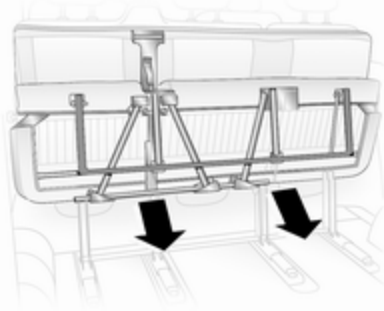
Távolítsa el a fejtámlákat ↪ 32. Húzza fel az oldalsó kart a háttámla kibiztosításához, majd hajtsa előre az üléspárnára. Ha szükséges, oldja ki a kétkapcsos övet az övcsatokból.

Hátrafelé húzva oldja ki mindkét reteszt az ülés hátsó lábainál.

Emelje meg és döntse le az ülésegyseget, amíg az üléskeret nem rögzül.

**⚠ Figyelmeztetés**

Az ülés döntésénél legyen óvatos – a mozgó alkatrészek sérülést okozhatnak. Győződjön meg róla, hogy az ülés teljesen döntött állapotában megfelelően rögzült.



A döntött ülés függőleges helyzetbe való visszaállításához tartsa meg az ülésrészletet és oldja ki a reteszt úgy, hogy a kart közvetlenül maga felé húzza.

Fokozatosan engedje le az ülésrészletet, lehetővé téve a hátsó tartólábak kihajlását. Engedje le

teljesen az ülést úgy, hogy a hátsó tartólábak a helyükre kerüljenek és rögzüljenek.

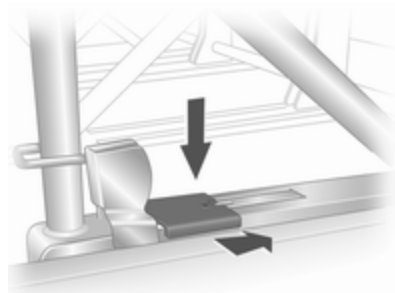
Emelje fel a háttámlát, tegye a helyükre a fejtámlákat és csatlakoztassa az öveket.

**⚠ Figyelmeztetés**

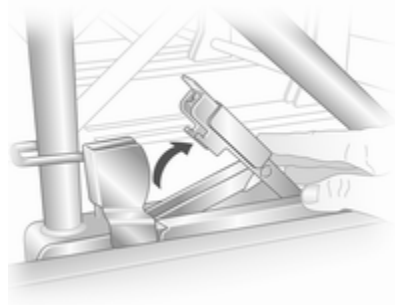
Az ülés behelyezésénél ügyeljen arra, hogy az ülés a megfelelő módon helyezkedjen el a rögzítőpontokon, és hogy a zárókapcsok teljesen reteszelve legyenek, a háttámla a megfelelő helyzetbe kerüljön vissza, és a biztonsági övek biztonságosan rögzüljenek.

**Kivehető hátsó ülések**

Bizonyos kiviteleknel a csomagterem megnövelhető a hátsó ülések kiszervezésével.



Az ülések kioldásához lenyomva húzza előre a zárókapcsokat, melyek az ülésrendszer jobb és bal oldalán találhatóak.



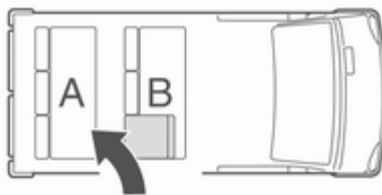
Mindkét zárókapocs felemelt állapotában nyomja hátrafelé az ülést, és akassza ki az ülést a padlón lévő rögzítőhornyokból. Ekkor az ülés kiemelhető.

Az ülések csak a tolóajtókon keresztül vehetők ki a gépkocsiból.

### ⚠ Figyelmeztetés

A kivethető ülések nehezek! Ne próbálkozzon egyedül a kivételükkel.

Az ülések beszerelésekor győződjön meg róla, hogy azok megfelelően illeszkednek a rögzítési pontokon, és hogy a reteszek a helyükön tökéletesen rögzültek.



### ⚠ Figyelmeztetés

Az ülések visszahelyezésénél mindig ügyeljen arra, hogy a dönthető üléstámlával ellátott **B** ülésor megfelelő módon legyen rögzítve a fixen rögzített **A** ülésor előtt.

Ha az ülések helyzete nem megfelelő, az akadályozza az utasok beszállását.

## Biztonsági övek



A biztonsági övek a gépkocsi erős gyorsulásakor és lassulásakor reteszelődnek, hogy az utasokat ülő helyzetben tartsák. Így a sérülések veszélye jelentősen csökken.

**⚠ Figyelmeztetés**

Minden utazás előtt csatolja be a biztonsági övet.

A biztonsági övet nem viselő utasok baleset esetén veszélyeztetik saját maguk és utastársaik testi épségét.

A biztonsági övet úgy tervezték, hogy egyszerre csak egy személy használhassa. Nem felel meg 12 évnél fiatalabb vagy 150 cm testmagasságnál alacsonyabb személyek számára.

Rendszeresen ellenőrizze a biztonságiöv-rendszer elemeinek megfelelő működőképességét és épségét.

A sérült részeket cseréltesse ki. Baleset után cseréltesse ki az öveket és a működésbe lépett övfeszítőket egy szervizben.

**Megjegyzés**

Ügyeljen arra is, hogy a biztonsági övet cipővel vagy éles tárgygal ne sértse meg, vagy ne csípje be. Ne engedje, hogy a felcsévéelő szerkezetbe szennyeződés kerüljön.

**Överő-határoló**



Ütközés esetén az első üléseknél az övek fokozatos kiengedése csökkenti a testre jutó terhelés nagyságát.

**Övfeszítők**

Adott erősségű frontális és hátsó ütközés esetén az első ülések biztonsági övei megfeszülnek.

**⚠ Figyelmeztetés**

A szakszerűtlen beavatkozás (pl. övek eltávolítása vagy beszerelése) működésbe hozhatja az övfeszítőket –ez sérülést okozhat.

Az övfeszítők működésbe lépését az   69 ellenőrzőlámpa folyamatos világítása jelzi.

A működésbe lépett övfeszítőket cseréltesse ki egy szervizben. Az övfeszítők csak egyszer tudnak működésbe lépni.

**Megjegyzés**

Ne helyezzen vagy erősítsen tartozékokat vagy más tárgyakat az övfeszítők működési tartományán belülre. Ne végezzen semmilyen változtatást az övfeszítők elemein, mert ezzel érvényteleníti a gépkocsi típusbizonyítványát.

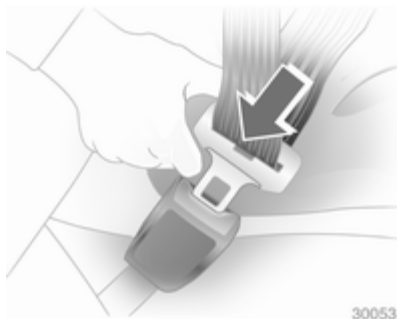


## Hárompontos biztonsági övek

### Behelyezés



Húzza ki az övet a feszítőszerkezetből, vezesse át a teste előtt csavarodás nélkül, és illessze be a zárnyelvet az övcsatba. Vezetés közben rendszeresen feszítse meg az övet a vállöv meghúzásával.

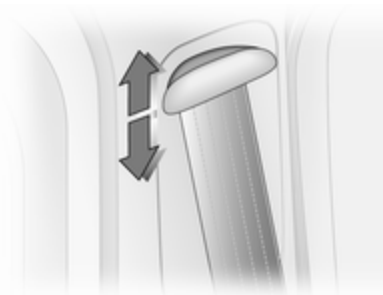


A laza vagy vastag ruházat akadályozza az öv megfelelő felfekvését. Ne helyezzen semmilyen tárgyat (pl. kezitáskát, mobiltelefont) a teste és az öv közé.

### **⚠ Figyelmeztetés**

Az övnek nem szabad a ruhája zsebeiben lévő kemény vagy törékeny tárgyakra feküdnie.

## Magasságállítás



1. Kissé húzza ki az övet.
2. Nyomja meg a gombot.
3. Csúsztassa a beállítót fel vagy le a kívánt helyzetbe.

Állítsa be a magasságot úgy, hogy az öv a vállon át vezessen. Nem szabad a nyaknál vagy a felső karnál átvezetni.

Ne állítsa menet közben.

## Kiszerezés

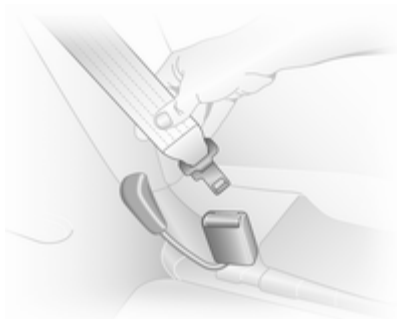


30054

Az öv kioldásához nyomja meg az övcsaton lévő piros gombot.

## Biztonsági övek a hátsó üléseken

## Kétkapcsos öv



Mielőtt bekapcsolná az övet, először helyezze az alsó kapcsot az övcsatba az ülés külső részén.

Az öv ezek után ugyanúgy használható, mint a hagyományos biztonsági öv.

## ⚠ Figyelmeztetés

Az öv baleset esetén nem lesz hatékony, ha az alsó kapocs nincs megfelelően becsatolva.

Az öv kicsatolásakor ügyeljen arra, hogy először mindig a középső övcsatot csatolja ki, és csak utána az oldalsót.

Mindig távolítsa el az alsó zárnyelvet a külső övcsatból a hátsó ülések könnyebb elérése érdekében, vagy mielőtt eltávolítaná az üléseket a gépkocsiból.

Második ülésor ⇨ 36.

## Biztonsági öv használata várandósság alatt



### ⚠ Figyelmeztetés

A medenceövet a lehető legalacsonyabban vezesse át a medence felett, hogy a hasat védje a megnyomódástól.

## Légzsákrendszer

A légzsákrendszer a felszereltségtől függően több önálló rendszerből tevődik össze.

Működésbe lépésükkor a légzsákok pár ezredmásodperc alatt felfúvódnak. Olyan gyorsan fújódik fel és ereszt le, hogy az gyakran fel sem tűnik az ütközés során.

### ⚠ Figyelmeztetés

A szakszerűtlen beavatkozás a légzsákrendszer váratlan, robbanásszerű működésbe lépéséhez vezethet.

## Megjegyzés

A légzsákrendszer vezérlő elektronikája a középkonzol környékén található. Ne helyezzen mágneses tárgyakat erre a területre.

Ne ragasszon semmit a légzsákok burkolatára és ne fedje le semmilyen más anyaggal.

Minden légzsák csak egyszer lép működésbe. Cseréltesse ki a működésbe lépett légzsákokat egy szervizben.

Ne végezzen semmilyen változtatást a légzsákrendszer elemein, mert ezzel érvényteleníti a gépkocsi típusbizonyítványát.

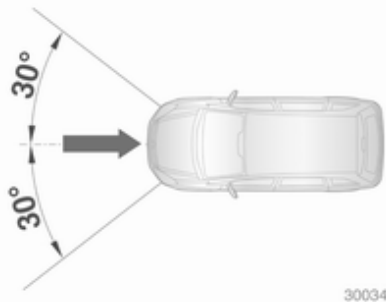
A légzsákok működésbe lépése után a kormánykereket, a műszerfalat, a burkolatokat, az ajtótomítéseket, a kilincseket és az üléseket szervizben szereltesse ki.

A légzsákok felfúvódásakor a távozó forró gázok égési sérülést okozhatnak.

A légzsákrendszerek  ellenőrzőlámpája  69.

## Első légzsákrendszer

Az első légzsákrendszer a kormánykerékben és a műszerfalon az első utas oldalán lévő egy-egy légzsákból áll. Ezt az **AIRBAG** feliratról lehet felismerni.



Az első légzsákrendszer adott súlyosságú, az ábrán jelzett tartományban történő baleset esetén lép működésbe. A gyújtásnak bekapcsolt állapotban kell lennie.

A felfúvódott légzsákok csillapítják a becsapódás hatását, így jelentősen csökkentik az első üléseken ülő utasok esetén a felsőtest és a fej sérülésének veszélyét.

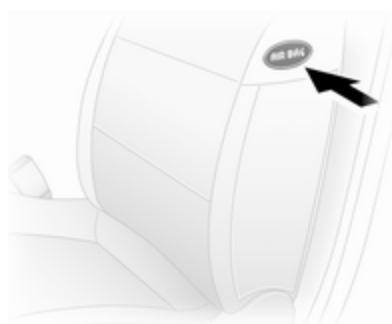
### ⚠ Figyelmeztetés

Az optimális védelem csak megfelelő ülés helyzet esetén biztosítható ⇨ 33.

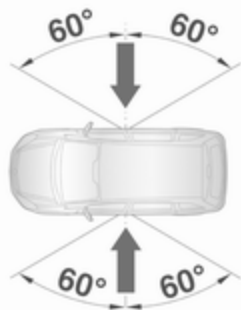
Ne helyezzen semmilyen tárgyat a légzsákok működési tartományába.

Vezesse el megfelelően a biztonsági övet, és biztonságosan csatolja be. A légzsák csak ebben az esetben tud védelmet nyújtani.

## Odallégzsákrendszer

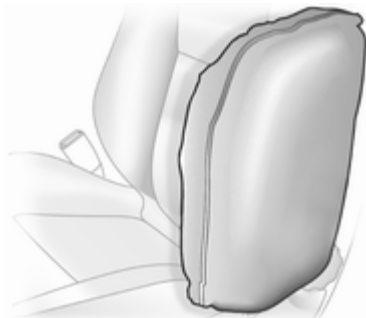


Az odallégzsákrendszer az első ülések háttámláiban lévő egy-egy légzsákból áll. Ezt az **AIRBAG** feliratról lehet felismerni.



30035

Az oldallégzsákrendszer adott súlyosságú, az ábrán jelzett tartományban történő baleset esetén lép működésbe. A gyújtásnak bekapcsolt állapotban kell lennie.



A felfúvódott légszakok csillapítják a becsapódás hatását, így oldalsó ütközésnél jelentősen csökkentik a felsőtest és a medence sérülésének veszélyét.

#### ⚠ Figyelmeztetés

Ne helyezzen semmilyen tárgyat a légszakok működési tartományába.

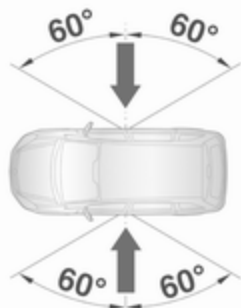
#### Megjegyzés

Csak az Ön gépkocsijához jóváhagyott üléshez használjon. Ügyeljen arra, hogy ne fedje le a légszakokat.

#### Függönylégszakrendszer



A függönylégszakrendszer a tetőkeretben lévő egy-egy légszakból áll mindkét oldalon. A függönylégszak a tetőborításon található **AIRBAG** feliratról ismerhető fel.



30035

A függőnylégszákrendszer adott súlyosságú, az ábrán jelzett tartományban történő baleset esetén lép működésbe. A gyújtásnak bekapcsolt állapotban kell lennie.

A felfúvódott légszákok csillapítják a becsapódás hatását, így oldalsó ütközésnél jelentősen csökkentik a fej sérülésének veszélyét.

### ⚠ Figyelmeztetés

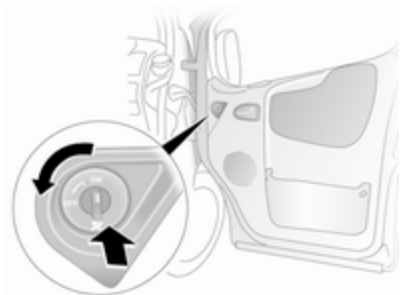
Ne helyezzen semmilyen tárgyat a légszákok működési tartományába.

## Légszákok kikapcsolása

Az első utasüléshez tartozó első- és oldallégszákokat ki kell kapcsolni, ha gyermekülést szerelnek erre az ülésre. A függőnylégszákrendszer, az övfeszítők és a vezetőoldali légszákrendszerek működőképesekek maradnak.




A légszák kikapcsoló rendszerére való figyelmeztetésül egy címke található a műszerfal oldalán, amely nyitott utasoldali ajtónál látható.



Az első utasoldali légszákrendszer az első utasoldali ajtón lévő zárral kapcsolható ki.


Kinyitott utasoldali ajtónál nyomja be a kapcsolót, és forgassa el az óramutató járásával ellentétesen az **OFF** helyzetbe.

Az első utasoldali légszákok ki vannak kapcsolva, és nem fújódnak fel ütközés esetén. Az  ellenőrzőlámpa folyamatosan világít a műszeregységben. Biztonsági gyermekülések a beszerelési helyek táblázatának megfelelően szerelhetők be ⇨ 49.



**⚠ Veszély**


Bekapcsolt első utasoldali légszáknál a gyermekülésben utazó gyermek végzetesen megsérülhet.

Kikapcsolt első utasoldali légszáknál utazó felnőtt esetén fennáll a végzetes sérülés veszélye.

Ha az  ellenőrzőlámpa nem világít, akkor az első utasüléshez tartozó légszákrendszerek ütközés esetén felfújódnak.

Csak álló gépkocsi esetén, kikapcsolt gyújtásnál változtassa meg a beállítást. A beállítás a következő változtatásig megmarad.

Ha menet közben az  ellenőrzőlámpa az  ellenőrzőlámpával együtt égve marad, akkor a rendszer meghibásodott. Kérjen segítséget egy szerviztől.

Kikapcsolt légszákra figyelmeztető ellenőrzőlámpa  69.

**Gyermekülések****Biztonsági gyermekülések**

Javasoljuk, hogy használjon Opel gyermekülést, amelyet kifejezetten a gépkocsihoz terveztek.

Biztonsági gyermekülés használata esetén ügyeljen a következő használati és beszerelési útmutatásokra, és azokra is, amelyeket a biztonsági gyermeküléshez mellékeltek.

Mindig meg kell felelnie azon országok törvényeinek és előírásainak, ahol éppen utazik. Egyes országokban tilos gyermekülést elhelyezni bizonyos üléseken.

**⚠ Figyelmeztetés**

Ha biztonsági gyermekülést használ az első utasülésen, az első utasüléshez tartozó légszákrendszereknek kikapcsolva kell lenniük; ellenkező esetben a légszákok működésbe lépése életveszélyt jelenthet a gyermek számára.

Ez különösen igaz az utasülésen elhelyezett hátrafelé néző gyermekülésre.

**A megfelelő gyermekülés kiválasztása**

Szállítsa gyermekét hátrafelé néző gyermekülésben, ameddig csak lehet. Akkor szükséges gyermekülést cserélni, amikor az adott gyermeküléssel a gyermek feje már nem támasztható meg megfelelően szemmagasságban.

A gyermek nyakcsigolyái még nagyon gyengék, és baleset esetén kisebb igénybevételnek vannak kitéve, ha a gyermek félig fekvő testhelyzetben van, mint ha ülne.

12 évesnél fiatalabb vagy 150 cm testmagasságnál alacsonyabb gyermeknek csak megfelelő gyermekülésben szabad utaznia.

Mivel a biztonsági övek nem állíthatók megfelelő helyzetbe 150 cm-nél alacsonyabb gyermekekhez, számukra is kifejezetten tanácsoljuk megfelelő gyermekülés használatát, még akkor is, ha ez a gyermek kora miatt már nem lenne kötelező.

Gépkocsiban utazva soha ne tartsa kézben a gyermeket. Ütközés esetén túl nehézvé válik megtartani a gyermeket.

Ha a gépkocsiban gyermek utazik, használja mindig a gyermek testsúlyának megfelelő biztonsági gyermekülést.

Győződjön meg róla, hogy a beszerelni kívánt gyermekülés kompatibilis-e a gépkocsitípussal.

Győződjön meg róla, hogy a gyermekülés a megfelelő helyre lett beszerelve a gépkocsiba.

A gyermekeket csak a gépkocsi forgalommal ellentétes oldalán engedje be- és kiszállni.

Amikor a gyermekülés nincs használatban, rögzítse a biztonsági övvel vagy vegye ki a gépkocsiból.

### **Megjegyzés**

Ne ragasszon semmit a gyermekülésre, és ne tegyen rá semmilyen huzatot.

Ha a biztonsági gyermekülés baleset során nagy igénybevételnek volt kitéve, akkor azt ki kell cserélni.



## Biztonsági gyermekülések beszerelési helyei

### A biztonsági gyermekülés megengedett beszerelési lehetőségei

Az első ülések – minden változat

Testsúly és életkor	Egyszemélyes első utasülés <sup>1)</sup>		Üléspad az első utasülés helyén			
	légszák nélkül	légszákkal	légszák nélkül		légszákkal	
			középen	szélen	középen	szélen
<b>0: 10 kg-ig</b> vagy kb. 10 hónapos korig	U	U <sup>2)</sup>	X	U	X	U <sup>2)</sup>
<b>0+: 13 kg-ig</b> vagy kb. 2 éves korig	U	U <sup>2)</sup>	UF	U	UF	U <sup>2)</sup>
<b>I: 9-től 18 kg-ig</b> vagy kb. 8 hónapostól 4 éves korig	U	U <sup>2)</sup>	UF	U	UF	U <sup>2)</sup>
<b>II: 15-től 25 kg-ig</b> vagy kb. 3-tól 7 éves korig	U	U <sup>2)</sup>	UF	U	UF	U <sup>2)</sup>
<b>III: 22-től 36 kg-ig</b> vagy kb. 6-tól 12 éves korig	U	U <sup>2)</sup>	UF	U	UF	U <sup>2)</sup>

<sup>1)</sup> Amennyiben állítható, állítsa az ülést a leghátsó pozícióba. Győződjön meg róla, hogy a biztonsági öv a lehető legegyszerűbben húzódik a váll és az öv felső csatlakozási pontja között.

<sup>2)</sup> Győződjön meg róla, hogy az első utasoldali légszákrendszer ki van kapcsolva, ha erre a helyre szerel gyermekülést.

- U = Ennek a súlycsoportnak és életkornak megfelelő univerzális gyermekülések beszerelhetők a hárompontos biztonsági övvel.
- UF = Ennek a súlycsoportnak és életkornak megfelelő, előre néző univerzális gyermekülések beszerelhetők a hárompontos biztonsági övvel.
- X = A beszerelési hely nem megfelelő az ebbe a súlycsoportba és életkorba tartozó gyermekek számára.

**Combi - hátsó ülések**

Testsúly és életkor	Üléspad a második sorban		Üléspad a harmadik sorban <sup>3)</sup>	
	Szélen	Középen	Szélen	Középen
<b>0: 10 kg-ig</b> vagy kb. 10 hónapos korig	U	U, +	X	X
<b>0+: 13 kg-ig</b> vagy kb. 2 éves korig	U	U, +	X	X
<b>I: 9-től 18 kg-ig</b> vagy kb. 8 hónaptól 4 éves korig	U	U, +	X	X
<b>II: 15-től 25 kg-ig</b> vagy kb. 3-tól 7 éves korig	U	U	X	X
<b>III: 22-től 36 kg-ig</b> vagy kb. 6-tól 12 éves korig				

<sup>3)</sup> Engedélyezett univerzális gyermekülés beszerelése a harmadik sor ülésein is, ha a második ülésort eltávolították, és a biztonsági öv elég hosszú az adott típusú gyermeküléshez. Hasonlóan, balkormányos típusoknál 2 személyes ülésoddal a második sorban: univerzális gyermekülés beszerelése a harmadik ülésor jobb oldali szélső ülésen is engedélyezett, az előtte lévő megnövekedett hely következtében.

U = Ennek a súlycsoportnak és életkornak megfelelő univerzális gyermekülések beszerelhetők a hárompontos biztonsági övvel.

⊕ = Az ülés ISOFIX rögzítési lehetőséggel is kapható. Ha ISOFIX rögzítést alkalmaz, akkor csak a gépkocsihoz jóváhagyott biztonsági gyermekülést használjon.

X = A beszerelési hely nem megfelelő az ebbe a súlycsoportba és életkorba tartozó gyermekek számára.

### Tour - hátsó ülések

Testsúly és életkor	Üléspad a második sorban		Üléspad a harmadik sorban <sup>3)</sup>	
	Szélen	Középen	Szélen	Középen
<b>0: 10 kg-ig</b> vagy kb. 10 hónapos korig	U	U, ⊕	X	X
<b>0+: 13 kg-ig</b> vagy kb. 2 éves korig	U	U, ⊕	X	X
<b>I: 9-től 18 kg-ig</b> vagy kb. 8 hónaptól 4 éves korig	U	U, ⊕	X	X
<b>II: 15-től 25 kg-ig</b> vagy kb. 3-tól 7 éves korig	U	U	X	X
<b>III: 22-től 36 kg-ig</b> vagy kb. 6-tól 12 éves korig				

<sup>3)</sup> Engedélyezett univerzális gyermekülés beszerelése a harmadik sor ülésein is, ha a második ülésort eltávolították, és a biztonsági öv elég hosszú az adott típusú gyermeküléshez. Hasonlóan, balkormányos típusoknál 2 személyes üléspaddal a második sorban: univerzális gyermekülés beszerelése a harmadik ülésor jobb oldali szélső ülésen is engedélyezett, az előtte lévő megnövekedett hely következtében.

- U = Ennek a súlycsoportnak és életkornak megfelelő univerzális gyermekülések beszerelhetők a hárompontos biztonsági övvel.
- ⊕ = Az ülés ISOFIX rögzítési lehetőséggel is kapható. Ha ISOFIX rögzítést alkalmaz, akkor csak a gépkocsihoz jóváhagyott biztonsági gyermekülést használjon.
- X = A beszerelési hely nem megfelelő az ebbe a súlycsoportba és életkorba tartozó gyermekek számára.

## Isofix gyermekülések

Rögzítse a gépkocsihoz jóváhagyott ISOFIX gyermekülést az ISOFIX rögzítőkeretekhez.

ISOFIX rögzítőkeretek használata esetén az ISOFIX rögzítéshez univerzálisan engedélyezett biztonsági gyermekülést kell használni.

Az ISOFIX gyermekülések megengedett beszerelési helyeit **+** jelzi a táblázatban.

## Tárolás

Tárolóhelyek .....	54
Csomagtér .....	55
Tetőcsomagtartó .....	57
Rakodási tanácsok .....	57

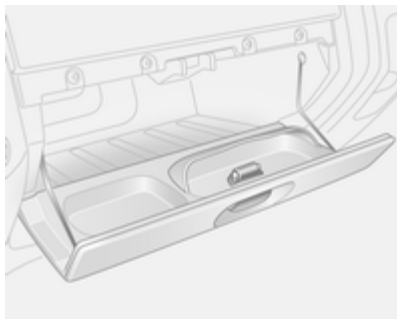
## Tárolóhelyek

### A műszerfal tárolóhelyei

A műszerfalban tárolórekeszek, zsebek és fiókok találhatóak.

A műszerfal tetején egy telefontartó és egy érmetartó található.

### Kesztyűtartó

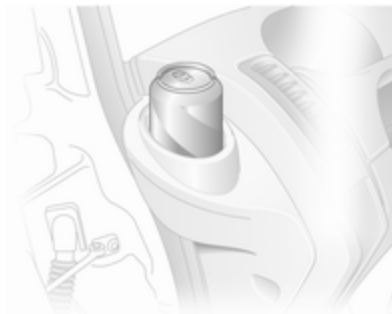


A kesztyűtartóban egy tolltartó is található.

Menet közben tartsa zárva a kesztyűtartót.

Kesztyűtartó-hűtés ⇨ 87.

## Pohártartók



Pohártartók találhatóak a műszerfal mindkét végén.

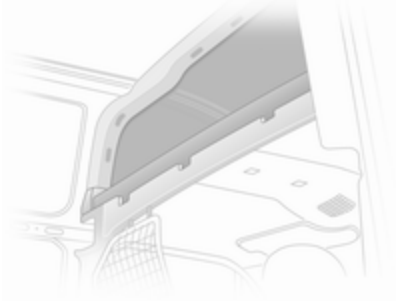
A pohártartók használatához távolítsa el a hamutartó egységet.

### Elülső tárolórekesz

A kabin elülső falán két kabátakasztó található.

Az elülső ajtózsombokban palacktartók találhatóak.

## Fülke feletti tárolóhelyek



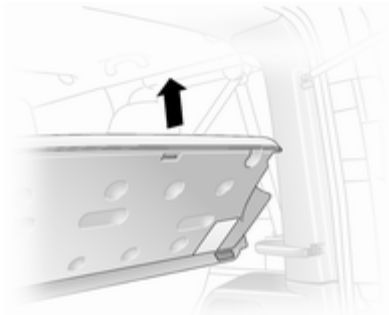
Ezen a tárolóhelyen legfeljebb 30 kg-nyi csomag helyezhető el.

## Csomagtér

### Csomagtérfedél

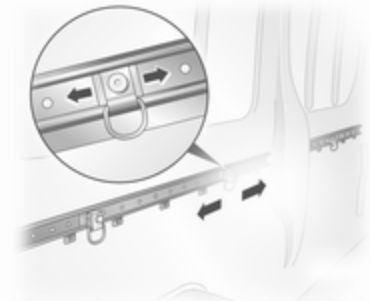
Ne helyezzen semmilyen tárgyat a fedélre.

### Kiszerezés



Emelje meg a fedelet, és húzza ki az oldalsó vezetőkből.

## Vezetősínek és kampók



A teherrögzítő sínek a rakodótérben található, és állítható rögzítőpontokként szolgálnak a rakomány rögzítésére.

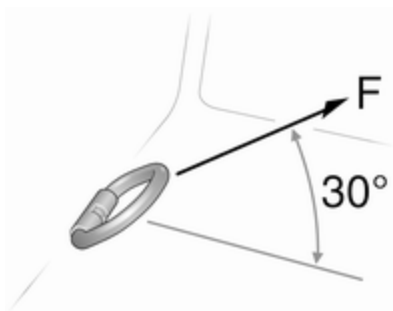
- Biztosítsa ki a rögzítőpont középső tuskóját úgy, hogy a rugó ellenében kihúzza,
- csúsztassa a rögzítőpontot a kívánt helyzetbe, közvetlenül a megfelelő rögzítő lyuk fölé,
- biztosítsa ki a rögzítőpont középső tuskóját ügyelve arra, hogy a túska a megfelelő helyzetben legyen, és a rögzítőpont biztosan rögzüljön,

- a rakomány ezután a rögzítőpontokhoz csatlakoztatott hevederek segítségével rögzíthető.

Az egyes rögzítőpontok maximális terhelhetősége 75 kg.

A meghatározott maximális érték túllépésének megakadályozása érdekében kerülje a racsnis hevederek használatát.

## Rögzítőszemek



A rögzítőszemek a csomagok elcsúszásának megakadályozását szolgálják, pl. rögzítőhevederek vagy csomagtéri padlóláló segítségével.

Legfeljebb 5000 N-nak megfelelő erő terhelje a rögzítőszemeket, 30°-os szögben.

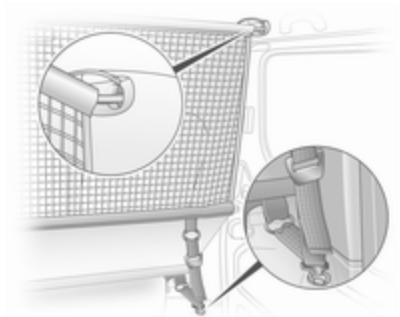
## Biztonsági háló

A biztonsági háló az első vagy a hátsó ülések mögé szerelhető.

A biztonsági háló mögött nem szabad utasokat szállítani.

## Felszerelés (első vagy hátsó helyzet)

Emelje fel a burkolatokat, hogy hozzáférjen a tartósínhez, helyezze be a rakodótérháló rúdját a sínbe és reteszelve rögzítse a hevedereket a rögzítőszemekhez az első ülések mögött, vagy a gyűrűkhöz a hátsó ülésrácsra, majd feszítse meg a hevedereket.



## Eltávolítás

Hajtsa fel a hevederek hosszúságállítóit, és akassza ki a hevedereket.

## Elakadásjelző háromszög

Az elakadásjelző háromszöget az első ülések alatti térben helyezheti el.

## Elsősegélydoboz

Az elsősegélycsomagot az első ülések alatti térben helyezheti el.



## Tetőcsomagtartó

Biztonsági okokból és a tető sérülésének elkerülése érdekében javasoljuk, hogy csak a gépkocsijához jóváhagyott tetőcsomagtartót használjon.

### Megjegyzés

Az első, vezetőfülke fölött található csomagtartó-rögzítési pontok a teljes tetőcsomagtartó-rendszer számára készültek, nem szabad csomagtartó rudakat csatlakoztatni hozzájuk.

Kövesse a tetőcsomagtartó felszerelési útmutatóját, valamint amikor nem használja, szerelje le a tetőcsomagtartót.

További információk ⇨ 57.

## Rakodási tanácsok

- A nehéz tárgyakat helyezze minél előrébb a raktérben. Ha egymásra helyezi a tárgyakat, a nehezebbeket tegye alulra.
- A tárgyakat rögzítse hevederekkel a rögzítőszemekhez.
- A mozgó tárgyakat a csúszkálás elkerülése érdekében rögzítse a csomagtérben.
- Ne helyezzen semmilyen tárgyat a csomagterfedélre vagy a műszerfalra.
- A rakomány nem akadályozhatja a pedálok, a rögzítőfék és a sebességváltó használatát, és nem zavarhatja a gépkocsivezető szabad mozgását. Ne tartson rögzítetlen tárgyakat az utastérben.
- Ne közlekedjen nyitott csomagterajtóval. Továbbá a rendszám is csak csukott ajtók esetén megvilágított és olvasható.
- A terhelhetőség a megengedett legnagyobb össztömeg (lásd a gépkocsi azonosító tábláján

⇨ 149) és az EK szerinti menetkész tömeg különbsége.

Az EK szerinti menetkész tömeg kiszámításához írja be a gépkocsi adatait a kezelési útmutató elején található tömegtáblázatba.

Az EK szerinti menetkész tömeg tartalmazza a gépkocsivezető (68 kg), a csomagok (7 kg) és a betöltött folyadékok (üzemanyagtartály 90%-os feltöltöttséggel) tömegét.

A kiegészítő felszerelések és tartozékok növelik a menetkész tömeget.

- Tetőcsomagtartón való szállításnál megnövekszik a gépkocsi oldalszél-érzékenysége és magasabbra kerül a súlypontja, ezáltal megváltoznak a menettulajdonságai. Egyenletesen rendezze el a csomagokat, és megfelelően rögzítse hevederekkel. A gumiabroncsok levegőnyomását állítsa be a terhelésnek megfelelően, és a gépkocsi sebességét is a szerint válassza

meg. Gyakran ellenőrizze és feszítse meg a hevedereket.

A legnagyobb megengedett tetőterhelés (amely a tetőcsomagtartó súlyát is tartalmazza) 280 kg a normál tetős, és 210 kg a magasított tetős kivitelnél (kivéve a fülkés alváz változatokat). A tetőterhelés a csomagtartó és a szállítmány együttes tömege.

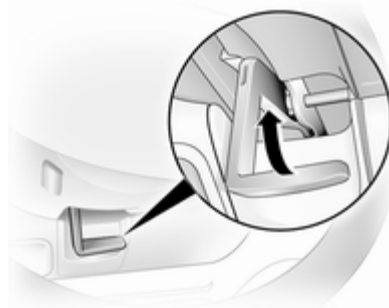
A teljes hosszúságú tetőcsomagtartó-rendszer legnagyobb terhelhetősége 210 kg a normál tetős, és 140 kg a magasított tetős kivitelnél (kivéve a fülkés alváz változatokat). A tetőterhelés a csomagtartó és a szállítmány együttes tömege.

## Műszerek és kezelőszervek

Kezelőszervek .....	59
Ellenőrzőlámpák, műszerek .....	64
Információs kijelzők .....	73
Tájékoztató üzenetek .....	74
Fedélzeti számítógép .....	75
Tachográf .....	77

### Kezelőszervek

#### A kormánykerék beállítása



Oldja a reteszelőkart, állítsa be a kormánykereket, majd rögzítse a kart, és győződjön meg a teljes záródásról.

Csak a gépkocsi álló helyzetében és kioldott kormányzár mellett állítsa a kormánykereket.

### Kormánykerék kapcsolók




A sebességtartó automatika és sebességkorlátozó a kormánykeréken lévő gombokkal működtethető.

Sebességtartó automatika és sebességkorlátozó ⇨ 100.

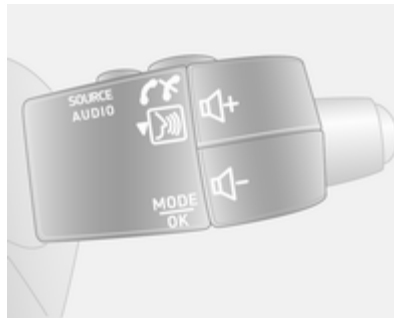
## Kürt



Nyomja meg .

A kürt a gyújtáskapcsoló helyzetétől függetlenül mindig működtethető.

## Kezelőszervek a kormányoszlopon

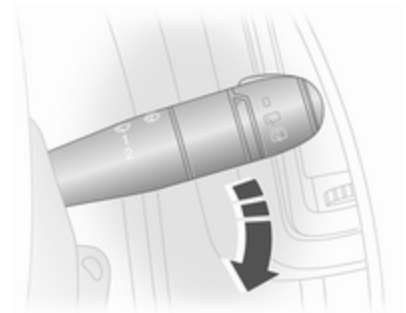



Az Infotainment rendszer működtethető a kormányoszlopon lévő gombokkal.

További információ az Infotainment rendszer kezelési útmutatójában.

## Ablaktörlő/-mosó

### Ablaktörlő

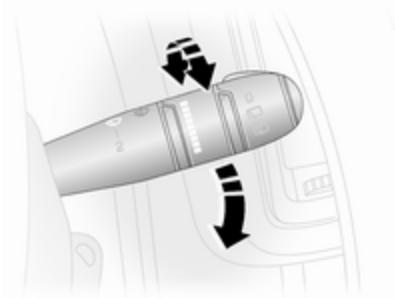


-  = szakaszos törlési ütem
- 1 = lassú törlési ütem
- 2 = gyors törlési ütem

Ne használja az ablaktörlőt, ha a szélvédő jeges.

Autómosóban kapcsolja ki az ablaktörlőt.

### Automatikus törlés esőérzékelővel



 = automatikus törlés  
esőérzékelővel

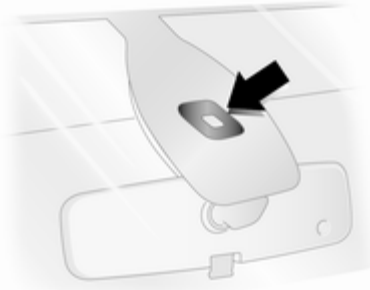
A rendszer érzékeli a szélvédőn lévő víz mennyiségét, és automatikusan szabályozza a törlési ütemek gyakoriságát.

A motor indításakor az automatikus törlést újra be kell állítani.

### Az esőérzékelő érzékenységének beállítása

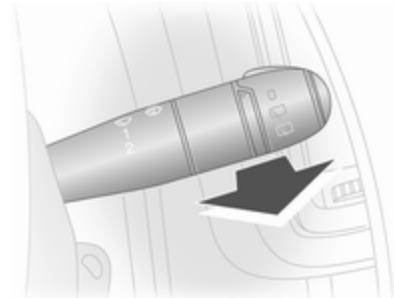
Az érzékenység beállításához forgassa el az állítógyűrűt:

alacsony érzékenység = forgassa az állítógyűrűt lefelé  
magas érzékenység = forgassa az állítógyűrűt felfelé



Az érzékelő-felületet tartsa tisztán, portól, szennyeződéstől és jégtől mentesen.

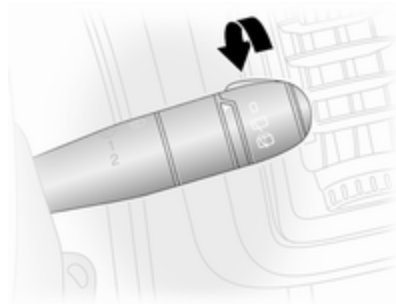
### Szélvédőmosó





Húzza meg a kart. A rendszer mosófolyadékot permetez a szélvédőre.

röviden húzva = az ablaktörlő egyetlen törlést végez  
hosszan húzva = az ablaktörlő néhány törlési ütemet végez

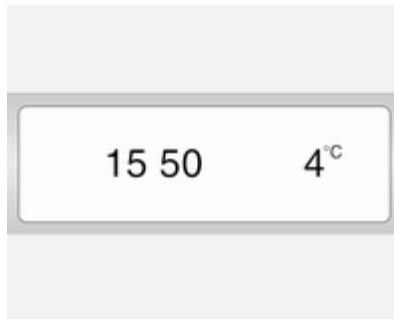
## Hátsó ablaktörő/-mosó



Elforgatva:

- 0** = kikapcsolva
-  = ablaktörés
-  = a rendszer mosófolyadékot permetez a hátsó ablakra

## Külső hőmérséklet



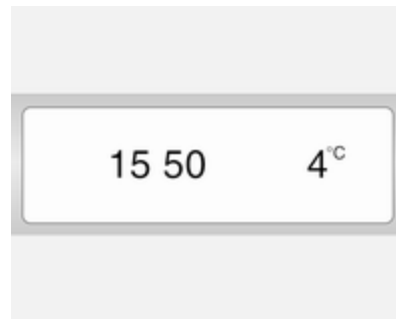
A rendszer a külső hőmérséklet csökkenését azonnal kijelzi, a hőmérséklet emelkedését azonban csak némi késéssel.

Ha a külső hőmérséklet 3 °C alá csökken, a °C lámpa villog az információs kijelzőn, figyelmeztetve a csúszásveszélyre. Addig villog, amíg a hőmérséklet 3 °C fölé nem emelkedik.

### Figyelmeztetés

Az útfelület már akkor is jeges lehet, ha a kijelző néhány fokkal 0 °C feletti hőmérsékletet jelez.

## Óra



A gépkocsi fajtájától függően az óra és a perc a kijelző melletti gombok megnyomásával állítható, vagy az Infotainment rendszeren keresztül.

## Csatlakozóaljzatok



12 voltos csatlakozóaljzat található a műszerfalon és a gépkocsi hátuljában.



Elektromos tartozékok csatlakoztatása kikapcsolt motor mellett lemeríti az akkumulátort. Ne lépje túl a 120 watt megengedett legnagyobb teljesítményértéket. Ne csatlakoztasson áram leadásra alkalmas készülékeket, mint például töltőberendezéseket vagy akkumulátorokat.

A csatlakoztatott elektromos tartozékoknak meg kell felelniük a DIN VDE 40 839 szabvány elektromágneses kompatibilitással kapcsolatos követelményeinek.

Ne csatlakoztasson áram leadásra alkalmas készülékeket, mint például töltőberendezéseket vagy akkumulátorokat.

### Figyelem!

Ne tegyen kárt a csatlakozóaljzatban nem megfelelő csatlakozódugók használatával.

## Szivargyújtó



A szivargyújtó a középkonzolban található.

Nyomja be a szivargyújtót. A fűtőszál felizzása után automatikusan kikapcsol. Húzza ki a szivargyújtót.

## Hamutartók

### Figyelem!

Csak hamu számára használja, egyéb gyúlékony hulladékot ne tároljon benne.

## Hordozható hamutartó



A hamutartó mozgatható tárolóként a gépkocsiban bárhova helyezhető. A használathoz nyissa ki a fedelét.

## Ellenőrzőlámpák, műszerek

### Sebességmérő



A gépkocsi sebességét mutatja.

A végsebesség a sebességkorlátozó segítségével korlátozható. Erre egy műszerfalon található címke figyelmeztet.

Figyelmeztető hangjelzés hallható 10 másodpercig, ha a gépkocsi sebessége rövid időre meghaladja a beállított határértéket.



**Megjegyzés**

Bizonyos körülmények között (pl. meredek lejtőn való lehajtáskor) a gépkocsi sebessége meghaladhatja a beállított határértéket.

**Kilométer-számláló**

A megtett út hosszát jeleníti meg.

**Napi kilométer-számláló**

A napi kilométer-számláló a kilométer-számláló alatt jelenik meg, és az utolsó nullázás óta megtett távolságot mutatja.

Nullázásához – a napi kilométer-számláló megjelenítése közben – nyomja meg és tartsa nyomva az ablaktörlő kapcsolókar végén lévő gombot bekapcsolt gyújtásnál néhány másodpercig. A kijelző villogni kezd, majd a kijelzett érték nullázódik.

**Fordulatszámérő**

A motor fordulatszámát mutatja.

Lehetőség szerint minden sebességfokozatban az alacsony fordulatszám-tartományt használja.


**Figyelem!**

Ha a mutató a piros figyelmeztető mezőben van, akkor meghaladta a megengedett legnagyobb fordulatszámot. Fennáll a motor károsodásának veszélye.

**Üzemanyagszint-jelző**

Az üzemanyagtartályban lévő üzemanyagszintet mutatja.

A világító oszlop jelzi az üzemanyag szintjét.

Az  ellenőrzőlámpa a műszeregységben alacsony üzemanyagszintnél világít. Azonnal tankoljon ⇨ 106.

Soha ne hagyja a tartályt kiürülni.

Mivel a tartályban mindig marad valamennyi üzemanyag, a betölthető mennyiség kevesebb lehet, mint a megadott névleges űrtartalom.

## Motorolajszint-ellenőrző rendszer

A motorolajszint-ellenőrző rendszer által jelzett olajszint csak akkor pontos, ha a gépkocsi vízszintes talajon áll, és a motor hideg.

Ha a motorolajszint a minimumra csökkent, a Vezető Információs Központban az **OIL** üzenet látható a gyújtás bekapcsolása után 30 másodpercig. Ellenőrizze az olajszintet, majd pótolja a hiányzó mennyiséget ⇨ 112.

Ha a gyújtás bekapcsolásakor a motorolajszint megfelelő, az **OIL LEVEL CORRECT (Olajszint megfelelő)** üzenet jelenik meg a Vezető Információs Központban.

Ha a motorolaj szintje a minimum felett van, nyomja meg a fedélzeti számítógép gombját az ablaktörlő kapcsolókar végén 30 másodpercen belül a gyújtás bekapcsolását követően. Az **OIL LEVEL (Olajszint)** üzenet jelenik meg az olajszintet jelző kis négyzetekkel a Vezető Információs Központban. Az olajszint csökkenésével a négyzetek helyett vonalak jelennek meg:

<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	= Maximális szint
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	-	-		= Közepes szint
-	-	-	-	-		= Alacsony szint.
-						



A kijelző normál üzemmódra való visszakapcsolásához nyomja meg a fedélzeti számítógép gombját.

Fedélzeti számítógép ⇨ 75.

## Szervizkijelző

A gyújtás bekapcsolásakor a következő esedékes szervizig hátralevő távolság jelenhet meg rövid időre a Vezető Információs Központban. A vezetési körülményektől függően a szükséges átvizsgálások közötti intervallum jelentősen eltérő lehet.

Amikor a következő átvizsgálásig kevesebb mint 3000 km vagy két hónap van hátra, a **SERVICE IN (Legközelebbi átvizsgálás)** felirat jelenik meg a Vezető Információs Központban.

Ha a hátralevő távolság 0 km-re csökken, vagy elérkezett az átvizsgálás időpontja, az  és  lámpa kezd világítani a műszeregységben vagy a Vezető Információs Központban, és az ennek megfelelő **SERVICE DUE (Átvizsgálás esedékes)** üzenet jelenik meg a Vezető Információs Központban.

A gépkocsit szervizbe kell vinni. Kérjen segítséget egy szerviztől.

## A szervizkijelző nullázása

Válassza ki az átvizsgálásig hátralévő távolság funkciót a fedélzeti számítógépen.

Nyomja meg és tartsa nyomva a fedélzeti számítógép gombját az ablaktörő kapcsolókar végén, amíg az átvizsgálásig hátralévő távolság folyamatosan nem kezd világítani.

Fedélzeti számítógép ⇨ 75.

## A sebességváltó kijelzője



Az automatizált kézi sebességváltó kiválasztott sebességfokozata vagy üzemmódja a Vezető Információs Központban látható.

**R** = Hátrameneti fokozat

**N** = Üres fokozat

**A** = Automatikus üzemmód

**kg** = Teherszállítási üzemmód

 = Téli üzemmód

 = Nyomja le a fékpedált

 = Váltóelektronika

Automatizált kézi sebességváltó  
⇨ 92.

## Ellenőrzőlámpák

A leírásban szereplő ellenőrzőlámpák nem találhatók meg minden gépkocsiban. A leírás az összes modellvariációra készült. A gyújtás bekapcsolásakor a legtöbb ellenőrzőlámpa rövid ideig világít a működőképesség ellenőrzése érdekében.

Az ellenőrzőlámpák színei a következő jelentésekkel bírnak:

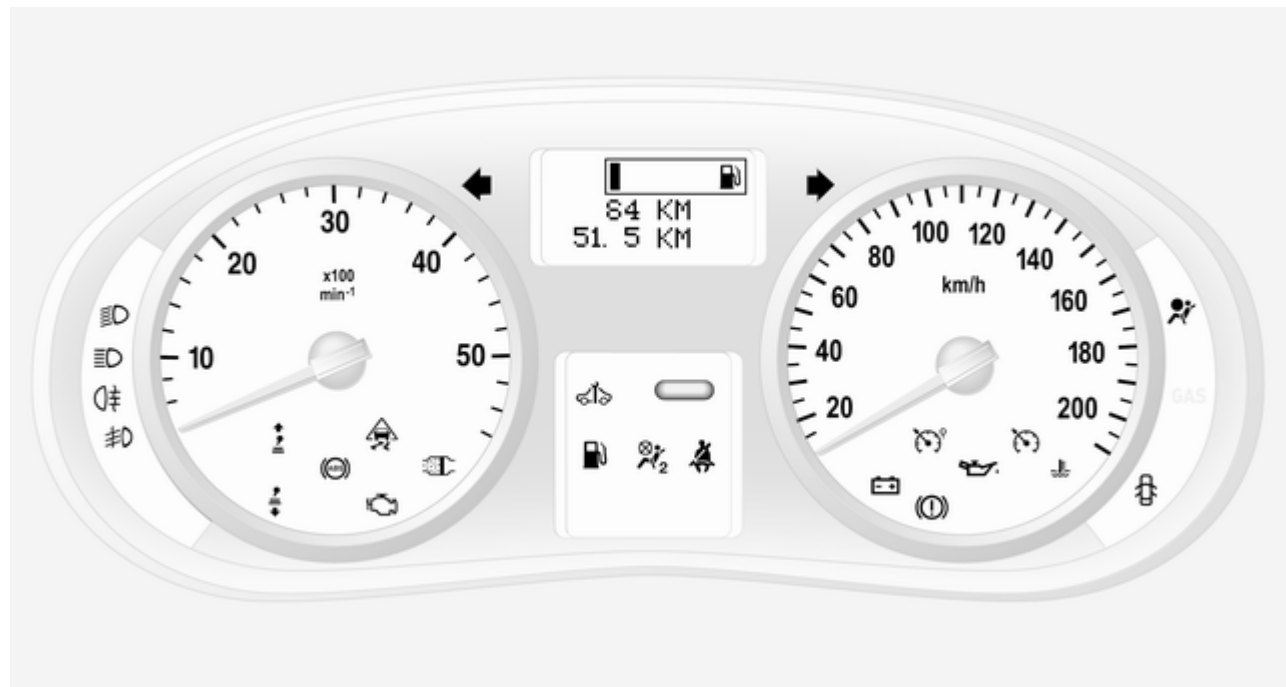
piros = veszély, fontos emlékeztető

sárga = figyelmeztetés, információ, meghibásodás

zöld = működés megerősítése

kék = működés megerősítése

## Ellenőrzőlámpák a műszeregységben



## Irányjelző lámpa

↔ zölden villog.

Az irányjelző használatakor vagy a vészvillogó bekapcsolásakor villog.

Gyors villogás: valamelyik irányjelző lámpa vagy biztosíték meghibásodott.

Figyelmeztető jelzés hallható az irányjelzők működtetésekor. Utánfutó vontatásakor a hangjelzés hangmagassága megváltozik.

Izzócsere ↔ 120.

Biztosítékok ↔ 124.

Irányjelző lámpák ↔ 80.

## Biztonsági öv emlékeztető

☹ pirosan világít.

A gyújtás bekapcsolását követően világít vagy villog, amíg be nem csatolja a biztonsági övet.

## Légzsák és övfeszítők

☹ sárgán világít.

A gyújtás bekapcsolásakor az ellenőrzőlámpa rövid ideig világít. Ha nem világít vagy menet közben kezd el világítani, akkor az övfeszítő rendszer vagy a légzsákrendszer meghibásodott. Ilyenkor előfordulhat, hogy baleset esetén a légzsákok és az övfeszítők nem lépnek működésbe.

Az övfeszítők illetve légzsákok működésbe lépését az ☹ ellenőrzőlámpa folyamatos világítása jelzi.

### ⚠ Figyelmeztetés

Azonnal javíttassa ki a hibát egy szervizben.

Övfeszítők, légzsákrendszer ↔ 39, ↔ 43.

## Légzsákok kikapcsolása

Az ☹ ellenőrzőlámpa a gyújtás bekapcsolásakor rövid ideig sárgán világít, illetve akkor világít tovább, ha az első utasoldali légzsák ki van kapcsolva.

Ha menet közben az ☹ ellenőrzőlámpa az ☹ vagy az ☹ ellenőrzőlámpával együtt világít, akkor vegye fel a kapcsolatot egy szervizzel.

### ⚠ Veszély

Bekapcsolt első utasoldali légzsáknál a gyermekülésben utazó gyermek végzetesen megsérülhet.

Kikapcsolt első utasoldali légzsáknál utazó felnőtt esetén fennáll a végzetes sérülés veszélye.

Légzsákrendszer ↔ 43, övfeszítők ↔ 39, légzsákok kikapcsolása ↔ 46.

## Töltésrendszer

☹ pirosan világít.

A gyújtás bekapcsolásakor világít, majd a motor beindítását követően rövid időn belül kialszik.

### Járó motornál világít

Álljon meg, és állítsa le a motort. Az akkumulátor töltése megszűnt.

A motor hűtése valószínűleg megszűnt. A fékrásegítés is megszűnhet. Kérjen segítséget egy szerviztől.

### Meghibásodás-jelző lámpa

 sárgán világít vagy villog.

A gyújtás bekapcsolásakor világít, majd a motor beindítását követően rövid időn belül kialszik.

### Járó motornál világít

A kibocsátás-szabályozó rendszer meghibásodott. A károsanyag-kibocsátás szintje a megengedett fölé emelkedhet. Azonnal kérjen segítséget egy szerviztől.

### Ha menet közben villog a lámpa

Olyan meghibásodás történt, amely a katalizátor károsodásához vezethet. Vegyen vissza a gázból, amíg a villogás abbamarad. Kérjen azonnali segítséget egy szerviztől.

### Szervizeltesse a gépkocsit





 sárgán világít.

A gyújtás bekapcsolásakor világít, majd a motor beindítását követően rövid időn belül kialszik.

Előfordulhat, hogy más ellenőrzőlámpákkal együtt világít, vagy figyelmeztető üzenet kíséri a Vezető Információs Központban. Azonnal kérjen segítséget egy szerviztől.

### Motort leállítani

 pirosan világít.

Ha a , ,  vagy  lámpával egyidejűleg világít, akkor azonnal állítsa le a motort, és vegye fel a kapcsolatot egy szervizzel.

### Fékrendszer

 pirosan világít.

Kioldott rögzítőféknél akkor világít, ha a fékrendszer folyadékszintje alacsony ⇨ 117.

#### Figyelmeztetés

Álljon meg. Ne folytassa az utazást. Vegye fel a kapcsolatot egy szervizzel.


Bekapcsolt gyújtásnál behúzott rögzítőfék esetén világít ⇨ 98.



Ha a **BRAKING FAULT (Fékhiba)** üzenet jelenik meg a Vezető Információs Központban, a fékrendszer meghibásodott. Azonnal kérjen segítséget egy szerviztől.





Fékrendszer ⇨ 97.

### Blokkolásgátló fékrendszer (ABS)

 sárgán világít.

A gyújtás bekapcsolása után rövid ideig világít. A  lámpa kialvása után a rendszer beavatkozásra kész.

Ha az  ellenőrzőlámpa nem alszik ki néhány másodperc után, vagy ha menet közben világít, akkor az ABS meghibásodott. Az  ellenőrzőlámpa a műszeregységben együtt világíthat a Vezető Információs Központban megjelenő **CHECK ABS (Ellenőrizze az ABS-t)** és **CHECK ESP (Ellenőrizze az ESP-t)** üzenetekkel. A fékrendszer működőképes marad, de ABS szabályozás nélkül.

Ha a , ,  és  ellenőrzőlámpa világít, az ABS és az ESP ki van kapcsolva, és a **BRAKING FAULT (Fékhiba)** üzenet jelenik meg a Vezető Információs Központban. Azonnal kérjen segítséget egy szerviztől.

Blokkolásgátló fékrendszer ⇨ 97.

## Váltás magasabb sebességfokozatba

A  vagy  lámpa világít.

Akkor világít, amikor gazdaságossági okokból javasolt magasabb sebességfokozatba kapcsolni.

## Elektronikus menetstabilizáló rendszer

 sárgán világít vagy villog.

A gyújtás bekapcsolása után néhány másodpercig világít.

### Menet közben villog

A rendszer működésbe lépett. A motorteljesítmény csökkenhet, és a gépkocsi kismértékben automatikusan fékeződhet.

### Menet közben világít

A rendszer ki van kapcsolva. A Vezető Információs Központban az **ESP OFF (ESP kikapcsolva)** felirat is megjelenik.

ESP<sup>®</sup>Plus ⇨ 99.

## A hűtőfolyadék hőmérséklete

 pirosan világít.

## Járó motornál világít

Álljon meg, és állítsa le a motort.

### Figyelem!

A hűtőfolyadék hőmérséklete túl magas.

Ellenőrizze a hűtőfolyadék-szintet ⇨ 115.

Ha megfelelő a hűtőfolyadék szintje, vegye fel a kapcsolatot egy szervizzel.

## Izzítás

 sárgán világít.

Az izzítás működik. Csak alacsony külső hőmérséklet esetén kapcsol be.

## Dízel részecskeszűrő

 sárgán világít.

Akkor világít, ha a dízel részecskeszűrő tisztításra szorul ⇨ 90.

## Motorolajnyomás

 pirosan világít.

A gyújtás bekapcsolásakor világít, majd a motor beindítását követően rövid időn belül kialszik.

## Járó motornál világít

### Figyelem!

A motor kenése valószínűleg megszűnt. Ez a motor károsodásához, és akár a kerekek blokkolásához is vezethet.

1. Nyomja le a tengelykapcsoló pedált.
2. Kapcsolja a sebességváltót üresbe, kapcsolja a fokozatválasztó kart **N** állásba.
3. Amilyen gyorsan csak lehetséges, álljon ki a forgalomból anélkül, hogy másokat akadályozna a haladásban.
4. Kapcsolja ki a gyújtást.

### Figyelmeztetés

Álló motornál a kormányzáshoz és a fékezéshez lényegesen nagyobb erő kifejtés szükséges.

Ne húzza ki a gyújtáskulcsot, amíg a gépkocsi meg nem áll!  
A kormányzár váratlanul záródhat, és ez balesetet okozhat.

Ellenőrizze az olajsintet, mielőtt felkeresne egy szervizt ⇨ 112.

## Alacsony üzemanyagszint

 sárgán világít.

Az ellenőrzőlámpa alacsony üzemanyagszintnél világít.

Katalizátor ⇨ 91.

A dízel üzemanyagrendszer légtelenítése ⇨ 119.

## Külső világítás

A  szimbólum zölden világít.

A külső lámpák bekapcsolt állapotában világít ⇨ 78.

## Távolsági fényszóró

 kéken világít.

A távolsági fényszóró bekapcsolt állapotában, illetve a fénykürt használatakor világít ⇨ 79.

## Első ködlámpa

 zölden világít.

Az első ködlámpák bekapcsolt állapotában világít ⇨ 80.


## Hátsó ködlámpa


 sárgán világít.

A hátsó ködlámpa bekapcsolt állapotában világít ⇨ 81.

## Sebességtartó automatika

 ,  zölden világít.

 világít, ha egy adott sebesség tárolva van.

 a rendszer bekapcsolt állapotában világít.



## Sebességkorlátozó

☞ narancssárgán világít.

☞ a rendszer bekapcsolt állapotában narancssárgán világít.

Sebességtartó automatika,  
Sebességkorlátozó ☞ 100.

## Nyitott ajtó

☞ pirosan világít.

Akkor világít, ha valamelyik ajtó nincs megfelelően becsukva.

## Információs kijelzők

### Vezető Információs Központ

A Vezető Információs Központ a műszeregységben, a sebességmérő és a fordulatszámérő között helyezkedik el.

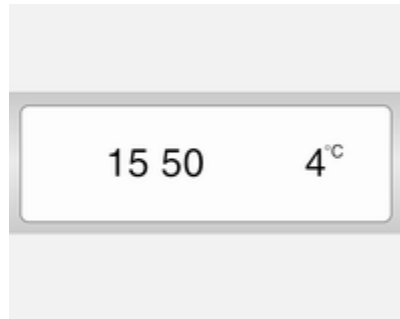


- Kilométer-számláló ☞ 65
- Üzemanyagszint-jelző ☞ 65
- Motorolajszint-ellenőrző rendszer ☞ 66
- Szervizkijelző ☞ 66

- Sebességváltó-kijelző ☞ 67
- Tájékoztató üzenetek ☞ 74
- Fedélzeti számítógép ☞ 75



### Háromfunkciós információs kijelző

Az időt és a külső hőmérsékletet, vagy az Infotainment rendszer információit mutatja.



- Külső hőmérséklet ☞ 62
- Óra ☞ 62

## Tájékoztató üzenetek

Az üzenetek a Vezető Információs Központban jelennek meg, a műszeregységben lévő  vagy  lámpával együtt.

### Információs üzenetek

#### Információs üzenetek


**BATTERY MODE: ECONOMY**  
(Akkumulátor üzemmódja:  
Takarékos)

**ESP OFF** (ESP kikapcsolva)


**AUTO LIGHTS DEACTIVATED**  
(Automatikus fényszóróvezérlés  
kikapcsolva)

**OIL LEVEL CORRECT** (Olajsztint  
megfelelő)

### Hibaüzenetek

Az  ellenőrzőlámpával együtt jelennek meg. Vezessen óvatosan, és kérjen segítséget egy szerviztől.

A hibaüzenet eltüntetéséhez nyomja meg az ablaktörő kapcsolókar végén lévő gombot. Néhány másodperc

elteltével az üzenet automatikusan eltűnik, a  jelzés pedig égve marad. A hiba ezután tárolásra kerül a fedélzeti számítógép rendszerben.

### Hibaüzenetek


**CHECK ESP** (Ellenőrizze az ESP-t)

**CHECK FUEL FILTER** (Ellenőrizze az üzemanyagszűrőt)

**CHECK GEARBOX** (Ellenőrizze a sebességváltót)

**CHECK AUTO LIGHTS** (Ellenőrizze az automatikus fényszóróvezérlést)

### Figyelmeztető üzenetek

Ezek az üzenetek a  ellenőrzőlámpával együtt jelennek meg. Azonnal állítsa le a gépkocsit, és kérjen segítséget egy szerviztől.

### Figyelmeztető üzenetek

**INJECTION FAULT** (Befecskendezési hiba)

**ENGINE OVERHEATING** (Motor túlmelegedés)

**GEARBOX OVERHEATING**  
(Sebességváltó túlmelegedés)

## Figyelmeztető hangjelzések

### A motor indításakor vagy vezetés közben

- Az irányjelzők működtetése közben.
- Ha a tartályban alacsony az üzemanyagszint.
- Ha a biztonsági öv nincs becsatolva.
- Automatizált kézi sebességváltóval felszerelt gépkocsiban magas tengelykapcsoló-hőmérséklet esetén.
- Ha a gépkocsi sebessége meghaladhatja a beállított határértéket.

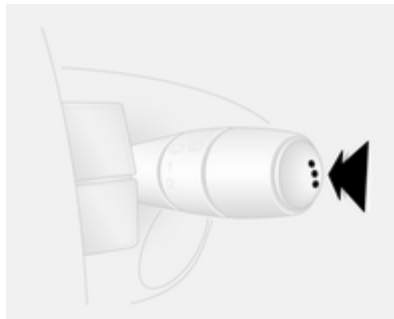
### Leállított gépkocsi esetén, amikor a vezetőoldali ajtó nyitva van.

- Bekapcsolt külső világítás esetén.

- Automatizált kézi sebességváltóval felszerelt gépkocsiban, ha a rögzítőfék nincs behúzva, a váltó valamelyik sebességi fokozatban van, és a fékpedál nincs lenyomva.

## Fedélzeti számítógép

A fedélzeti számítógép folyamatosan rögzített és elektronikusan feldolgozott utazási adatokat jelenít meg.



Az egyes funkciók között az ablaktörlő kapcsolókarjának végén lévő gomb többszöri megnyomásával lehet váltani.

Nyomja meg a gombot az alábbi funkciók egyikének kiválasztásához:

- Elfogyasztott üzemanyag
- Átlagfogyasztás

- Pillanatnyi fogyasztás
- Megtehető út
- Megtett út
- Átlagsebesség
- Átvizsgálásig hátralévő távolság
- Sebességtartó automatika és sebességkorlátozó eltárolt sebesség
- Hiba- és információs üzenetek a Vezető Információs Központban

### Elfogyasztott üzemanyag

Az utolsó nullázás óta elfogyasztott üzemanyag mennyiségét mutatja.

A mérés bármikor újraindítható a gomb lenyomásával és nyomva tartásával.

### Átlagfogyasztás

Az érték 400 méter megtétele után kerül kijelzésre.

Az átlagfogyasztást, azaz az utolsó nullázás óta elfogyasztott üzemanyag és megtett távolság alapján számított értéket jeleníti meg.

A mérés bármikor újraindítható.


### Pillanatnyi fogyasztás

A pillanatnyi fogyasztás értéke 30 km/h feletti sebességnél kerül kijelzésre.

### Megtehető út

Az érték 400 méter megtétele után kerül kijelzésre.

A tartályban lévő üzemanyaggal megtehető út az aktuális üzemanyagszint és az utolsó nullázás óta számított átlagos üzemanyag-fogyasztás alapján kerül kiszámításra.

A megtehető távolság nem kerül kijelzésre, ha az  ellenőrzőlámpa világít a műszeregységben ⇨ 72.

A mérés bármikor újraindítható.

### Megtett út

Az utolsó nullázás óta megtett út hosszát jeleníti meg.

A mérés bármikor újraindítható.

### Átlagsebesség

Az érték 400 méter megtétele után kerül kijelzésre.

Az utolsó nullázás óta mért átlagsebességet jeleníti meg.

A mérés bármikor újraindítható.

A fedélzeti számítógép a számításakor nem veszi figyelembe az utazás megszakítása alatt (kikapcsolt gyújtással) eltelt időt.

### A fedélzeti számítógép adatainak nullázása

Nullázáshoz válassza ki az adott funkciót, majd nyomja meg és tartsa nyomva az ablaktörlő kapcsolókar végén lévő gombot.

A következő adatok nullázódnak:

- Elfogyasztott üzemanyag
- Átlagfogyasztás
- Megtehető út
- Megtett út
- Átlagsebesség

A fedélzeti számítógép automatikusan nullázódik, ha bármelyik paraméter eléri a lehetséges legnagyobb értéket.

### Az elektromos ellátás megszakadása

Ha az elektromos ellátás megszakadt vagy az akkumulátor feszültsége túl alacsony, a fedélzeti számítógépben tárolt adatok elvesznek.

## Tachográf



A tachográf a hozzá külön mellékelt kezelési utasításnak megfelelően működik. Tanulmányozza át a használatára vonatkozó előírásokat.

## Világítás

Külső világítás .....	78
Belső világítás .....	81
Világítás funkciók .....	82

### Külső világítás Világításkapcsoló



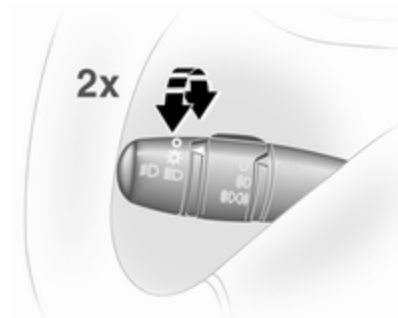
Fordítsa el a világításkapcsolót:

- O** = Kikapcsolva
- = Helyzetjelző
- = Fényszórók

Távolsági fényszóró ellenőrzőlámpa  
 ↻ 72.

Tompított fényszóró ellenőrzőlámpa  
 ↻ 72.

### Automatikus világítás-vezérlés



Járó motornál a tompított fényszóró gyenge külső fényviszonyok esetén bekapcsol.

Bekapcsolás:

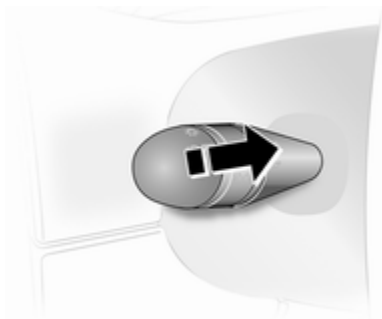
1. Kapcsolja be a gyújtást.
2. Fordítsa a világításkapcsolót , majd vissza **O** állásba.
3. Ismétlje meg a 2. lépést kb. 5 másodpercen belül.
4. Ekkor kettős nyugtázó hangjelzés hallható.

A funkció kikapcsolásához ismételve meg a műveletet.

Biztonsági szempontokból javasolt a tompított fényszórót automatikus bekapcsolásra állítani.

Rossz látási viszonyok között, pl. ködben vagy párában, kapcsolja be kézzel a tompított fényszórót.

## Távolsági fényszóró



A tompított és távolsági fény közötti átváltáshoz húzza meg a kart kattanásig.

## Fénykürt

A fénykürt működtetéséhez húzza meg a kapcsolókart.

## Fényszórómagasság-állítás

### Kézi fényszórómagasság-állítás



A tompított fényszóró által bevilágított útszakasz hosszát a gépkocsi terhelésétől függően úgy állítsa be, hogy ne vakítsa a szembejövőket.

Forgassa a görgetőkapcsolót a kívánt állásba:

0 = Terhelés nélkül

4 = Megterhelve a megengedett legnagyobb össz tömegig

## Fényszórók használata külföldön

Az aszimmetrikus tompított fényszóró az utasoldali útszegélyt jobban megvilágítja.

Azokban az országokban, ahol az út ellenkező oldalán közlekednek, a vakítás elkerülése érdekében állítsa át a fényszórókat.

Végeztesse el a fényszórók beállítását egy szervizben.

## Nappali menetlámpa

A nappali menetlámpa a láthatóságot növeli nappali vezetés idején.

A gyújtás bekapcsolásakor a tompított fényszóró és a műszerfalvilágítás bekapcsol.

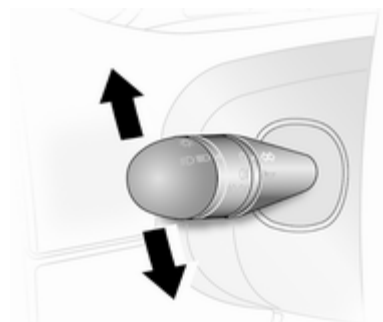
A nappali menetlámpa a gyújtás kikapcsolásakor kialszik.

## Vészvillogó



A  gomb működteti.

## Kanyarodás és sávváltás jelzése



Kapcsolókar = jobb oldali  
felfelé irányjelzés  
Kapcsolókar = bal oldali  
lefelé irányjelzés


Amikor a kormánykerék kanyarodás után visszafelé forog, a kapcsolókar automatikusan visszatér alaphelyzetébe, és az irányjelzés kikapcsol. Kisebbségi kormánymozdulatnál, mint pl. sávváltáskor, ez nem következik be.

Sávváltáskor célszerű a kart csak az első állásig mozdítani. Amint elengedi a kart, az automatikusan visszatér alaphelyzetébe.

Ha a kart túlnyomja az ellenállási ponton, akkor az irányjelzők folyamatosan működnek. Az irányjelzők kézi kikapcsolásához mozdítsa vissza a kart az eredeti helyzetbe.

## Első ködlámpák




Állítsa a belső forgókapcsolót  állásba.



Az első ködlámpák csak bekapcsolt gyújtás és tompított fényszóró mellett működnek.

## Hátsó ködlámpa

Állítsa a belső forgókapcsolót  állásba.

A hátsó ködlámpa csak az első ködlámpákkal együtt, bekapcsolt gyújtásnál és tompított fényszóró mellett kapcsolható be.

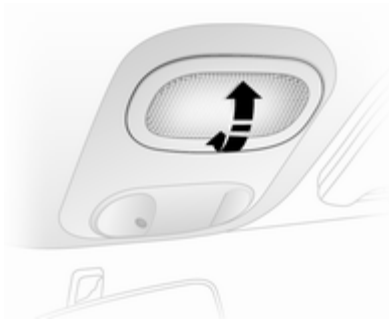
## Tolatólámpa

Bekapcsolt gyújtás esetén a hátrameneti fokozat kapcsolásakor világít.

## Párás lámpaburák

A lámpaburák belső felülete hideg, ködös, párás időben, valamint erős esőben vagy mosás után bepárasodhat. A pára gyorsan eltűnik, ha bekapcsolja a fényszórókat.

## Belső világítás



A lámpabura billentésével működtethető.

Ha a lámpabura középpállásban van, utastér-világításként működik, és az első ajtók nyitásakor bekapcsol. Az ajtók becsukása után kb. 15 másodperc késleltetéssel kialszik.

A belső világítás a gyújtás bekapcsolásakor azonnal lekapcsol.

## Csomagtérvilágítás

A világítást a csomagtér kinyitása után lehet bekapcsolni.



A lámpabura billentésével működtethető.

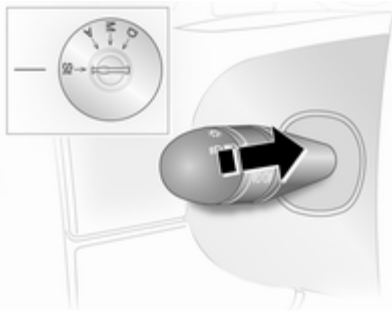


Kattintsa a lámpát a 3 állás egyikébe:

- Folyamatos világítás
- Az utastér-világításnak megfelelően működik
- Kikapcsolva

## Világítás funkciók

### Kilépő világítás



A gépkocsi leállítása és a rendszer bekapcsolása után a fényszóró körülbelül 30 másodpercig világít.

### Bekapcsolás

1. Kapcsolja ki a gyújtást.
2. Vegye ki a gyújtáskulcsot.
3. Nyissa ki a vezetőoldali ajtót.
4. Húzza az irányjelző kapcsolókart a kormánykerék felé.

Ez a művelet megismételhető legfeljebb négyszer, amivel 2 perces időtartam állítható be.

A fényszórók azonnal kialszanak a gyújtás bekapcsolásakor vagy a világításkapcsoló elfordításakor.

## Hőmérséklet-szabályozás

Hőmérséklet-szabályozás .....	83
Szellőzőnyílások .....	86
Karbantartás .....	87

## Hőmérséklet-szabályozás

### Fűtő- és szellőzőrendszer



Kezelőszervek:

- Hőmérséklet
- Ventilátor
- Levegőelosztás

Hátsó ablakfűtés  ↻ 31.

### Hőmérséklet






piros = meleg  
kék = hideg

A fűtés addig nem működik teljes hatékonysággal, amíg a motor el nem érte normál üzemi hőmérsékletét.

### Ventilátor


A ventilátort a kívánt fokozatra kapcsolva állítsa be a szellőzés erősségét.



### Levegőelosztás

-  = a fejtérbe
-  = a fejtérbe és a lábtérbe
-  = a lábtérbe
-  = a szélvédőre, az első oldalablakokra és a lábtérbe
-  = A szélvédőre és az első oldalablakokra

Köztes helyzet is beállítható.

### Ablakok páratlanítása és jégmentesítése

- Állítsa a hőmérséklet-szabályozót a legmelegebb fokozatra.
- Állítsa a ventilátort a legmagasabb fokozatra.
- Állítsa a levegőelosztó kapcsolót  állásba.

- Kapcsolja be a hátsó ablakfűtést .
- Az oldalsó szellőzőnyílásokat szükség szerint nyissa ki, és irányítsa az oldalablakokra.
- A lábtér egyidejű fűtéséhez a levegőelosztó kapcsolót forgassa  állásba.

## Légkondicionáló rendszer



A fűtő- és szellőzőrendszer kiegészítéseként a légkondicionáló rendszer a következőkkel rendelkezik:

**AC** = hűtés

 = belső levegőkeringtetés

### Hűtés (AC)

A **AC** gomb működteti, csak járó motor és bekapcsolt ventilátor esetén használható.

A légkondicionáló rendszer lehűti és páráltanítja (szárítja) a belépő levegőt, ha a külső hőmérséklet legalább kicsivel fagypont felett van. Ezért kondenzvíz képződhet, amely a gépkocsi alján csöpög ki.

Ha a hűtésre vagy a páráltanításra nincs szükség, az üzemanyag-takarékosság érdekében kapcsolja ki a hűtőrendszert.

### Belső levegőkeringtető rendszer



A  gomb működteti.

### Figyelmeztetés

Az utastér levegőjének cseréje belső levegőkeringtetés üzemmódban lecsökken. Hűtés nélküli üzemmódban a levegő nedvességtartalma megnövekszik, az ablakok bepárásodhatnak. Ha sokáig van bekapcsolva, az utastér levegője elhasználandó, ennek hatására a gépkocsi utasai elálmosodhatnak.

### Maximális hűtés

Rövid időre nyissa ki az ablakokat, hogy a felforrósodott levegő gyorsan el tudjon távozni.

- Kapcsolja be a hűtést **AC**.
- Kapcsolja be a belső levegőkeringtető rendszert .
- Állítsa a levegőelosztó kapcsolót  állásba.
- Állítsa a hőmérséklet-szabályozót a leghidegebb állásba.

- Állítsa a ventilátort a legmagasabb fokozatra.
- Nyissa ki az összes szellőzőnyílást.

## Hátsó utastérfűtés



A hátsó utastér fűtőventilátora a hátsó szellőzőnyílásokon keresztül levegőt juttat a hátsó utastérbe.

### Megjegyzés

Országtól függő változat: A fűtés kikapcsol, ha a gépkocsi üzemanyagszintje 11 liter alá csökken.



A levegőáramlás erősségét a ventilátor határozza meg. A levegő hőmérséklete a műszerfalon található hőmérséklet-szabályozóval állítható.

A ventilátornak 3 fokozata van:

- 0 = kikapcsolva
- 3 = nagy sebesség

## Hátsó légkondicionáló rendszer

A hátsó utastér légkondicionáló berendezése az első utastér légkondicionáló rendszerével együtt működik.

## Hátsó légkondicionáló ventilátorkapcsoló



A hátsó utastér légkondicionáló ventilátora a hátsó szellőzőnyílásokon keresztül levegőt juttat a hátsó utastérbe.

Kapcsolja be a ventilátort működő légkondicionáló rendszer mellett, hogy a rendszer lehűtse és páratlanítsa a belépő levegőt.

A levegőáramlás erősségét a ventilátor határozza meg.

A ventilátornak 3 fokozata van:

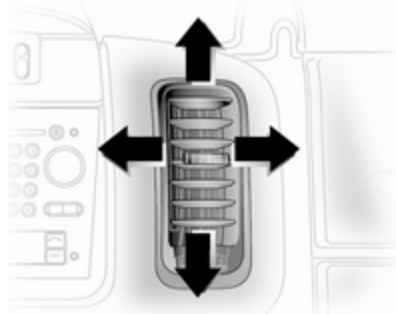
- 0 = kikapcsolva
- 3 = nagy sebesség

## Szellőzőnyílások

### Állítható szellőzőnyílások

Legalább egy szellőzőnyílásnak nyitva kell lennie bekapcsolt hűtés esetén, hogy elkerülje a párologtató légmozgás hiányában történő eljegesedését.

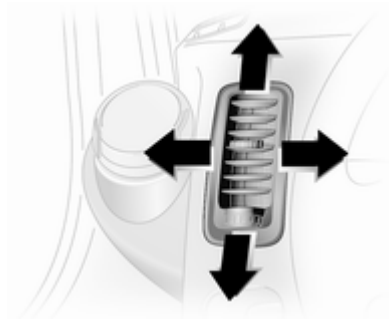
### Középső szellőzőnyílások



A szellőzőnyílás kinyitására vagy bezárására forgassa el az állítókereket balra vagy jobbra.

A levegőáramlás irányát a terelőlemezek segítségével állíthatja be.

### Oldalsó szellőzőnyílások



Az oldalsó szellőzőnyílások kinyitására vagy bezárására forgassa el az állítókereket balra vagy jobbra.

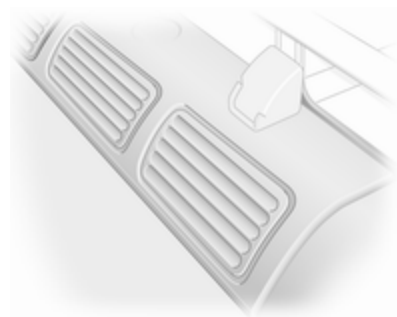
A levegőáramlás irányát a terelőlemezek segítségével állíthatja be.

A hőmérséklet-szabályozó állásának függvényében a rendszer a gépkocsiba irányítja a levegőt az oldalsó szellőzőnyílásokon keresztül.

### Rögzített szellőzőnyílások

További szellőzőnyílások helyezkednek el a szélvédő előtt, az oldalablakok előtt és a lábtérben.

### Hátsó utastéri szellőzőnyílások



Az optimális eloszlás érdekében a légáramlás átlósan terelődik a középső és jobb oldali szellőzőnyílásokhoz.

## Kesztyűtartó-hűtés



A kesztyűtartóban található tárgyak hűtéséhez tolja a szabályozót felfelé.

## Karbantartás

### Levegő belépőnyílások

A szélvédő előtt és a motortérben található levegő belépőnyílásokat a levegő szabad beáramlásának biztosítása érdekében tisztán kell tartani. Rendszeresen távolítsa el a lerakódott szennyeződések, faleveleket vagy havat.

### Pollenszűrő

A pollenszűrő a légbeömlőn keresztül beáramló levegőt tisztítja meg a portól, koromtól, a virágportól és a spóraktól.

### A légkondicionáló rendszeres működtetése

A folyamatosan hatékony működés érdekében a hűtést az időjárástól és évszaktól függetlenül legalább havonta egyszer néhány percre be kell kapcsolni. Túl alacsony külső hőmérséklet esetén a hűtést nem lehet működtetni.

## Szerviz

Az optimális hűtési teljesítmény biztosítása érdekében javasoljuk, hogy a légkondicionáló berendezést a gépkocsi első forgalomba helyezése után három évvel, majd pedig évente ellenőriztesse, beleértve a következőket:

- Működési és nyomástereszt
- Fűtés működőképessége
- Szivárgások ellenőrzése
- Meghajtó szíjak ellenőrzése
- A kondenzátor tisztítása és az elpárologtató víztelenítése
- Teljesítmény ellenőrzése

## Vezetés és üzemeltetés

Vezetési tanácsok .....	88
Üzembevétele és indítás .....	88
Kipufogógázok .....	90
Kézi sebességváltó .....	92
Automatizált kézi sebességváltó .....	92
Fékrendszer .....	97
Menetdinamikai rendszerek .....	98
Sebesség tartó automatika .....	100
Akadály-felismerő rendszerek ...	104
Üzemanyag .....	105
Vontatás .....	108

## Vezetési tanácsok

### A gépkocsi irányítása

#### Soha ne közlekedjen leállított motorral

Leállított motor mellett számos rendszer nem működik (pl. a fékrásegítő és a szervokormány). Ha leállított motorral közlekedik, veszélyezteti önmaga és mások épségét.

#### Pedálok

A megfelelő pedálút biztosítása érdekében a pedálok alá nem szabad szőnyeget tenni.

#### Szervokormány

Soha ne tartsa a kormánykereket véghelyzetben, ha a gépkocsi áll, mivel ez tönkretelheti a szervokormány szivattyúját.

## Üzembevétele és indítás

### Új gépkocsi bejártása

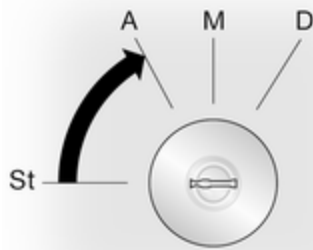
Fékbetétcsere után az első néhány utazás során ne fékezzen szükségtelenül túl erősen.

A gépkocsi első útja során a kipufogórendszerre jutott viaszanyag és olaj füstszerűen elpárolog. Az első út megtétele után hagyja a gépkocsit a szabadban, és kerülje el az elpárolgó gőzök belégzését.

Az üzemanyag- és a motorolaj-fogyasztás mértéke a bejártási időszak alatt magasabb.

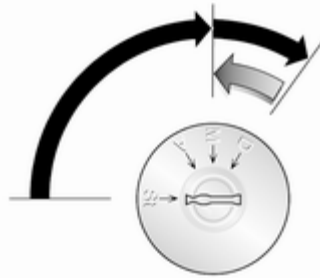


## A gyújtáskapcsoló állásai



- St = Gyújtás kikapcsolva  
 A = Kormányzár kioldva, gyújtás kikapcsolva  
 M = Gyújtás bekapcsolva, dízelmotornál: izzítás  
 D = Indítás


## A motor indítása



Kézi sebességváltó: nyomja le a tengelykapcsolót.

Automatizált kézi sebességváltó: nyomja le a fékpedált; a sebességváltó automatikusan **N** állásba kapcsol.

Ne gyorsítson.

Dízelmotorok: fordítsa a kulcsot **M** állásba az izzításhoz, és várjon, amíg az  ellenőrzőlámpa kialszik a Vezető Információs Központban.

Fordítsa a kulcsot **D** állásba, majd engedje el.

A megemelkedett alapjárat fordulatszám automatikusan visszaáll a normális alapjárat fordulatszámra, ahogy a motor hőmérséklete emelkedik.

Egy indítási kísérlet ne tartson tovább 15 másodpercnél. Ha a motor nem indul el, várjon 15 másodpercig, majd próbálja meg újra. Ha szükséges, nyomja le a gázpedált is indítás előtt.

Újraindítás előtt vagy a motor leállításához fordítsa vissza a kulcsot **St** állásba.

## Az üzemanyag-ellátás lekapcsolása

Motorféknél automatikusan megszűnik az üzemanyag-ellátás, pl. ha sebességfokozatba kapcsolva halad, de nem történik gázadás.

## Parkolás

- Ne parkoljon gyúlékony burkolatú helyen. A kipufogórendszer magas hőmérsékletétől a felületet lángra lobbantathat.

- A rögzítőféket mindig a kioldógomb benyomása nélkül húzza be. Lejtőn vagy emelkedőn olyan erősen húzza be, amennyire csak lehet. A működtetéshez szükséges erő csökkentéséhez nyomja le egyidejűleg a fékpedált.
- Állítsa le a motort, és kapcsolja ki a gyújtást. Fordítsa el a kormányt addig, amíg a kormányzár nem reteszeli.
- Ha a gépkocsi sík terepen vagy emelkedőn áll, a gyújtás kikapcsolása előtt a sebességváltót kapcsolja első sebességfokozatba. Emelkedőn parkolva fordítsa el az első kerekeket a járdaszegélytől. Ha a gépkocsi lejtőn áll, a gyújtás kikapcsolása előtt a sebességváltót kapcsolja hátrameneti fokozatba. Az első kerekeket fordítsa a járdaszegély felé.
- Zárja be a gépkocsit, kapcsolja be a kettős reteszelésű zárrendszert és a riasztóberendezést.

## Kipufogógázok

### Kipufogó

#### ⚠ Veszély

A kipufogógáz mérgező, színtelen, szagtalan szén-monoxidot tartalmaz. Belélegzése végzetes lehet.

Ha kipufogógáz kerül az utastérbe, nyissa ki az ablakokat. Keressen fel egy szervizt, és javíttassa ki a hiba okát.

Kerülje a nyitott csomagterájtóval való közlekedést, ellenkező esetben kipufogógáz juthat az utastérbe.


### Dízel részecskeszűrő

A dízel részecskeszűrő kiszűri a kipufogógázok káros koromrészecskéit. A rendszer öntisztító funkcióval is rendelkezik, ami bizonyos időközönként automatikusan működésbe lép. A szűrő tisztítása a koromrészecskék

nagy hőmérsékleten való elégetésével történik. A művelet automatikusan lezajlik bizonyos menetkörülmények között, és akár 20 percig is eltarthat. Ez idő alatt átmenetileg megnövekedhet az üzemanyag-fogyasztás. Az ezt kísérő szag és füst normális jelenség.



Bizonyos menetkörülmények között a rendszer nem tudja automatikusan elvégezni a tisztítást, mint például rövid távokon való használat esetén.

Ha az  ellenőrzőlámpa világít, haladjon tovább a gépkocsival, és amint az útviszonyok és a forgalmi helyzet megengedi, gyorsítson


60 km/h feletti sebességre, amikor is a részecskeszűrő tisztítása megkezdődik.




A tisztítási folyamat során nem ajánlatos megszakítani az utazást, illetve leállítani a motort.

### Figyelem!

Ha a tisztítási folyamat egynél többször megszakad, fennáll a jelentős motorkárosodás előidézésének komoly veszélye.

A tisztítási művelet nagyobb sebességen és terheléssel gyorsabban lezajlik.

Amint a tisztítási folyamat befejeződött, az  ellenőrzőlámpa kialszik.



Amennyiben az  ellenőrzőlámpa nem alszik ki, vagy a  az  ellenőrzőlámpával együtt világít, a hiba elhárítása érdekében forduljon szervizhez.

 ellenőrzőlámpa  70.

## Katalizátor

A katalizátor csökkenti a kipufogógázban lévő káros vegyületek mennyiségét.



### Figyelem!

A  105,  151 oldalakon felsoroltaktól eltérő minőségű üzemanyagok használata kárt okozhat a katalizátorban vagy az elektronikus alkatrészekben.

Ha elégetten benzin kerül a katalizátorába, az a katalizátor túlmelegedését és tönkremenetelét okozhatja. Ezért kerülje a hosszú indítózást, ne hagyja kiürülni az üzemanyagtartályt, és ne indítsa be a motort betolással vagy vontatással.

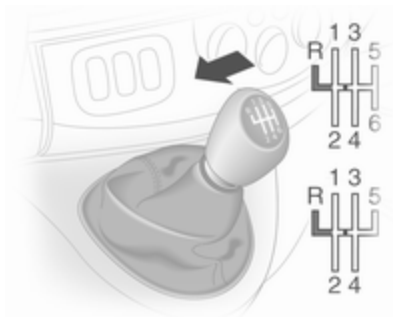
Kimaradó gyújtás, egyenetlen motorjáráás, motorteljesítmény-csökkenés vagy egyéb szokatlan üzemzavar esetén késlekedés nélkül forduljon szervizhez. Szükséghelyzet esetén rövid ideig folytathatja

a vezetést, a gépkocsi sebességét és a motor fordulatszámát alacsonyan tartva.

Ha az  ellenőrzőlámpa villogni kezd, a károsanyag-kibocsátás szintje a megengedett fölé emelkedhet. Vegye le a lábát a gázpedálról mindaddig, amíg az  ellenőrzőlámpa villogása abba nem marad, és folyamatosan nem világít. Azonnal vegye fel a kapcsolatot egy szervizzel.

Meghibásodás-jelző lámpa  70

## Kézi sebességváltó



Hátramenetbe kapcsoláshoz a gépkocsi álló helyzetében nyomja le a tengelykapcsoló pedált, húzza fel a váltókaron lévő gyűrűt, és kapcsolja a hátrameneti fokozatot.

Ha nem sikerül hátramenetbe kapcsolnia, a sebességváltó kart üres állásba kapcsolva engedje fel, majd nyomja le újra a tengelykapcsoló pedált, azután kísérelje meg ismét a hátrameneti fokozat kapcsolását.

Ne csúsztassa feleslegesen a tengelykapcsolót.

Használatakor nyomja le teljesen a tengelykapcsoló pedált. Ne pihentesse a lábát a pedálon.

### Figyelem!

Vezetés közben ne tartsa kezét a fokozatváltó karon.

## Automatizált kézi sebességváltó


Az Easytronic sebességváltó kézi sebességváltást (kézi üzemmód) és automatikus sebességváltást (automatikus üzemmód) egyaránt lehetővé tesz, mindkettőt teljesen automatikus tengelykapcsoló-működtetés mellett.

## A sebességváltó kijelzője



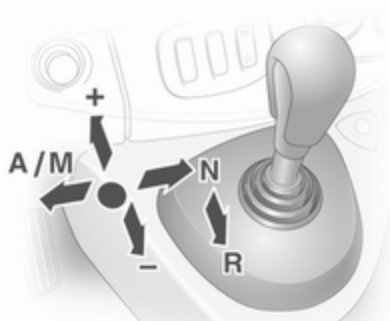
Az aktuális üzemmódot és a sebességfokozatot jeleníti meg.

## A motor beindítása

Nyomja le a fékpedált a motor indításakor. Ha a fékpedál nincs lenyomva, az  ellenőrzőlámpa világít a sebességváltó kijelzőjén, és a motort nem lehet beindítani.

Amint lenyomja a fékpedált, a sebességváltó automatikusan **N** (üres) állásba vált; a sebességváltó kijelzőjén az „N” jelzés jelenik meg, és a motor indítható. Rövid késleltetés előfordulhat.

## Fokozatválasztó kar



A váltókart mozgassa mindig finoman ütközésig a megfelelő irányba. Elengedésekor automatikusan visszatér középállásba.

**N** = Üres fokozat (üresjárat).  
**A/** = Átkapcsolás a kézi és az automatikus üzemmód között.

A sebességváltó kijelzőjén automatikus üzemmódban „A” jelzés jelenik meg.

**R** = Hátrameneti fokozat.

Csak a gépkocsi álló helyzetében kapcsolja. A sebességváltó kijelzőjén a hátrameneti fokozat kapcsolásakor „R” jelzés jelenik meg.

**+** = Magasabb sebességfokozatba kapcsolás.

**-** = Alacsonyabb sebességfokozatba kapcsolás.

## Elindulás

A motor beindításakor a sebességváltó automatikus üzemmódban van. Első sebességfokozatba kapcsoláshoz nyomja le a fékpedált, és mozdítsa a fokozatválasztó kart **+** irányba. Ha az **R** fokozatot választja, a sebességváltó a hátrameneti fokozatot kapcsolja. A fékpedál felengedésekor a gépkocsi gurulni kezd. Gyors elinduláshoz engedje fel a fékpedált, és a fokozat kapcsolása után azonnal kezdjen el gyorsítani.

Automata üzemmódban a váltó a vezetési feltételeknek megfelelően kapcsolja a sebességfokozatokat.

Kézi üzemmódba való kapcsoláshoz mozdítsa el a kart az **A/M** felé. A kiválasztott sebességfokozat a sebességváltó kijelzőn látható. Első sebességfokozatba kapcsoláshoz nyomja le a fékpedált, és mozdítsa a fokozatválasztó kart **+** vagy **-** irányba. Magasabb vagy alacsonyabb sebességfokozatba kapcsoláshoz mozdítsa

a fokozatválasztó kart + vagy - irányba. A fokozatválasztó kar gyors egymás utáni mozgatásával a sebességfokozatok átugorhatók.

### A gépkocsi leállítása

Álló gépkocsi esetén a sebességváltó automatikus és kézi üzemmódban is magától első sebességfokozatba kapcsol, és oldja a tengelykapcsolót. Ha a fokozatválasztó kar **R** állásban van, a hátrameneti fokozat bekapcsolt állapotban marad.

Lejtőn történő megálláskor húzza be a rögzítőféket vagy nyomja le a fékpedált. A tengelykapcsoló túlmelegedésének megelőzése érdekében szaggatott hangjelzés figyelmeztet a fékpedál lenyomására vagy a rögzítőfék behúzására.

Hosszabb megállás esetén – például közlekedési dugóban – állítsa le a motort.

## Motorfék

### Automatikus üzemmód

Lejtmenetben az automatizált kézi sebességváltó nem kapcsol magasabb sebességfokozatba, amíg a motor fordulatszáma viszonylag magas tartományba nem ér. Fékezés közben megfelelő időben alacsonyabb fokozatba kapcsol.

### Kézi üzemmód

A motorfék hatásának érvényesítéséhez lejtmenetben megfelelő időben kapcsoljon alacsonyabb sebességfokozatba.

### A gépkocsi hintáztatása

Csak akkor szabad a gépkocsi hintáztatásával próbálkozni, ha hóban, sárban, homokban vagy egy gödörben elakadt. Kapcsolgasson felváltva az **R** és **A/M** (vagy a + és -) fokozatok között többször egymás után, miközben megfelelő ütemben enyhe gázt ad. A motor fordulatszámát tartsa alacsonyan, és kerülje a hirtelen gázadást.

## Parkolás

Húzza be a rögzítőféket. A gépkocsi az utoljára használt sebességfokozatban marad (lásd a sebességváltó kijelzőjét). A fokozatválasztó kar **N** állásában a gépkocsi nincs sebességben (üres állás).

A gyújtás kikapcsolását követően a sebességváltó nem reagál a fokozatválasztó kar mozgatására.

## Kézi üzemmód

Amennyiben túl alacsony fordulatszám mellett kapcsolna magasabb vagy túl magas fordulatszám mellett alacsonyabb sebességfokozatot, akkor nem történik meg a kapcsolás. Ez megakadályozza a motor túl alacsony vagy túl magas fordulatszámra való járatását.

Ha a motor fordulatszáma túl alacsony, a sebességváltó automatikusan alacsonyabb fokozatba kapcsol.

Ha a motor fordulatszáma túl magas, a sebességváltó csak kickdown esetén kapcsol magasabb fokozatba.



## Elektronikus vezetési programok

### Téli üzemmód




Ha csúszós úton nehézségei adódnak az elindulással, kapcsolja be a téli üzemmódot.

### Bekapcsolás

Nyomja meg a  gombot.  jelenik meg a sebességváltó kijelzőn. A sebességváltó automatikus üzemmódba vált és a megfelelő sebességfokozatba kapcsol.

### Kikapcsolás

A téli üzemmód kikapcsol:

- a  gomb ismételt megnyomására,
- a gyújtás kikapcsolásakor,
- kézi üzemmódba kapcsolással.

A szélsőségesen magas kuplungtárcsa-hőmérsékletnél a sebességváltó védelmének érdekében váltakozó figyelmeztető hangjelzés hallható. Ilyen esetekben nyomja le a fékpedált, válassza az „N” fokozatot, húzza be a rögzítőféket, és várjon, amíg a tengelykapcsoló lehül.

### Teherszállítási üzemmód kg



A teherszállítási üzemmód kézi és automatikus üzemmódban egyaránt használható. A sebességfokozatok váltáspontja mindkét esetben automatikusan alkalmazkodik a megnövekedett terheléshez.

### Bekapcsolás

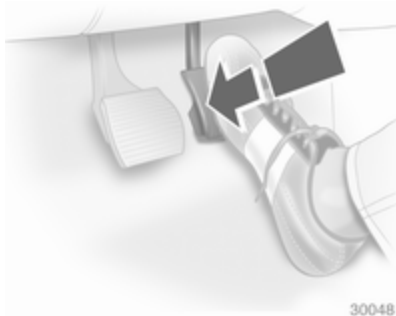
Nyomja meg a **kg** gombot. **kg** jelenik meg a sebességváltó kijelzőn. A sebességváltó ekkor optimalizálja a sebességfokozatok kapcsolását.

### Kikapcsolás

A téli üzemmód kikapcsol:

- a **kg** gomb ismételt megnyomására,
- a gyújtás kikapcsolásakor.


### Kickdown



Nyomja a gázpedált az ütközőpontra túl; a motor fordulatszámától függően a sebességváltó alacsonyabb sebességfokozatba kapcsol. Ilyenkor a teljes motorteljesítmény rendelkezésre áll a gyorsításhoz.

Ha a motor fordulatszáma túl magas, a sebességváltó magasabb sebességfokozatba kapcsol, még kézi üzemmódban is. Ilyen automatikus felkapcsolás nem történik kézi üzemmódban, csak a kickdown során.


### Meghibásodás

A rendszer meghibásodása esetén  jelenik meg a sebességváltó kijelzőjén. Megfelelő óvatossággal és előzetekintéssel folytathatja útját.

Keressen fel egy szervizt, és javíttassa ki a hiba okát.

### Az elektromos ellátás megszakadása

Ha az elektromos ellátás megszakadt, sebességi fokozat kapcsolása után a tengelykapcsolót a rendszer nem engedi fel. A gépkocsi mozgásképtelenné válik.

Ha az akkumulátor lemerült, segédindító kábel segítségével indíthatja be a gépkocsit  136.

Ha a hiba oka nem az akkumulátor lemerülése, kérjen segítséget egy szerviztől.

Ha az üres fokozat nem kapcsolható, a gépkocsit csak a hajtott kerekek felemelésével szabad vontatni.

A gépkocsi vontatása  138.




## Fékkrendszer

A fékpedál két egymástól független fékkört működtet.

Az egyik fékkör meghibásodása esetén a gépkocsi továbbra is fékezhető a másik fékkör segítségével. A megfelelő fékhatás eléréséhez teljesen be kell nyomni a fékpedált, ehhez lényegesen nagyobb pedálerőre van szükség. A fékút megnövekszik. Az utazás folytatása előtt vegye fel a kapcsolatot egy szervizzel.

Álló motornál a fékrásegítő hatása a fékpedál egy-kétszeri lenyomása után megszűnik. A fékhatás ezzel nem csökken, de a fékezéshez lényegesen nagyobb pedálerőre van szükség. Ezt különösen a gépkocsi vontatásakor vegye figyelembe.

Ha az  ellenőrzőlámpa menet közben világítani kezd a műszeregységben, és a **BRAKING FAULT (Fékhiba)** üzenet jelenik meg a Vezető Információs Központban,

a fékkrendszer meghibásodott. Azonnal kérjen segítséget egy szerviztől.

 ellenőrzőlámpa ⇨ 70.

Tájékoztató üzenetek ⇨ 74.

## Blokkolásgátló fékkrendszer

A blokkolásgátló fékkrendszer (ABS) megakadályozza a kerekek blokkolását.



Amint az egyik kerék blokkoláshoz közeli állapotba kerül, az ABS azonnal ennek megfelelően szabályozza a fékerőt. A gépkocsi kormányozható marad, még erős fékezés közben is.

Az ABS beavatkozása a fékpedál lüktetéséből és a szabályozás során keletkező zajból is észlelhető.

Az optimális fékhatás érdekében a pedál lüktetése ellenére tartsa teljesen lenyomva a fékpedált a teljes fékezés során. Ne csökkentse a pedálerőt.

 ellenőrzőlámpa ⇨ 70.

## Meghibásodás

Ha az  ellenőrzőlámpa nem alszik ki néhány másodperccel a gyújtás bekapcsolása után, vagy ha menet közben világít, akkor az ABS meghibásodott. Az  ellenőrzőlámpa a műszeregységben együtt világíthat a Vezető Információs Központban megjelenő **CHECK ABS (Ellenőrizze az ABS-t)** és **CHECK ESP (Ellenőrizze az ESP-t)** üzenetekkel. A fékkrendszer működőképes marad, de ABS szabályozás nélkül.

### Figyelmeztetés

Az ABS meghibásodásakor az átlagosnál erősebb fékezés során a kerekek blokkolódhatnak. Az ABS fent leírt előnyei ekkor nem állnak rendelkezésre. Erős fékezéskor a gépkocsi kormányozhatatlanná válhat és megcsúszhat.

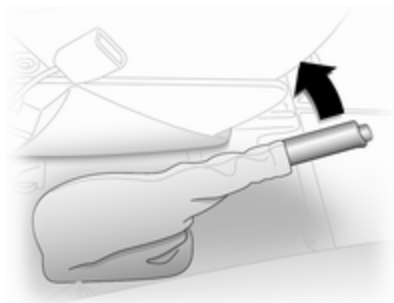
Ha a , ,  és  ellenőrzőlámpa világít, az ABS és az ESP ki van kapcsolva, és a **BRAKING FAULT**

**(Fékhiba)** üzenet jelenik meg a Vezető Információs Központban. Kérjen segítséget egy szerviztől.

Keressen fel egy szervizt, és javíttassa ki a hiba okát.

Tájékoztató üzenetek ⇨ 74.

## Rögzítőfék



A rögzítőféket mindig határozottan húzza be, a kioldógomb megnyomása nélkül, lejtőn vagy emelkedőn pedig olyan erősen, amennyire csak tudja.

A rögzítőfék kiengedéshez emelje meg kissé a kart, nyomja meg a kar végén lévő kioldógombot, majd engedje le teljesen a kart.

A rögzítőfék működtetéshez szükséges erő csökkentéséhez nyomja le egyidejűleg a fékpedált.

Ⓢ ellenőrzőlámpa ⇨ 70.

## Fékasszisztens

Ha a fékpedált gyorsan és erősen nyomja le, automatikusan a maximális fékerő kerül kivezérésre (teljes fékezés).

Tartsa nyomva határozottan a fékpedált, amíg a teljes erővel történő lassítás szükséges. A fékpedál felengedésekor a maximális fékerő kivezérése automatikusan megszűnik.

## Menetdinamikai rendszerek

### Kipörgésgátló rendszer

A kipörgésgátló rendszer (TC) az elektronikus menetstabilizáló rendszer (ESP®<sup>Plus</sup>) része, és szükség esetén a hajtott kerekek kipörgésének megakadályozásával javítja a menetstabilitást, az útfelület fajtájától és a gumibroncsok tapadásától függetlenül.

Amint a meghajtott kerék elkezdi kipörögni, a motor teljesítménye csökken és a legjobban kipörgő kerék egyedileg fékeződik. A rendszer használata csúszós útfelületen jelentősen megnöveli a gépkocsi menetstabilitását.

A kipörgésgátló működésre kész, amint bekapcsolja a gyújtást, és a műszercsoportban az Ⓢ ellenőrzőlámpa kialszik.

A kipörgésgátló működésbe lépésekor a Ⓢ villog.

### ⚠ Figyelmeztetés

Ebben a különleges biztonsági berendezésben bízva se vállaljon kockázatot a vezetésben.

Alakítsa sebességét az útviszonyoknak megfelelően.

🚗 ellenőrzőlámpa ⇨ 71.

### Kikapcsolás



A kipörgésgátló kikapcsolható, ha szükség van a hajtott kerekek kipörgésére:

Nyomja meg a 🚗 gombot. Az 🚗 ellenőrzőlámpa világítani kezd a műszeregységben, és az **ESP OFF (ESP kikapcsolva)** üzenet jelenik meg a Vezető Információs Központban.

A kipörgésgátló a 🚗 gomb ismételt megnyomásával kapcsolható vissza. Az 🚗 ellenőrzőlámpa kialszik a műszeregységben. A TC a gyújtás következő bekapcsolásakor is visszakapcsol.

Amint a gépkocsi eléri az 50 km/h sebességet, a kipörgésgátló automatikusan újra bekapcsol.

### Meghibásodás

Ha a rendszer meghibásodást észlel, az 🚗 ellenőrzőlámpa világítani kezd a műszeregységben ⇨ 70, és a **CHECK ESP (Ellenőrizze az ESP-t)** üzenet jelenik meg a Vezető Információs Központban.

Keressen fel egy szervizt, és javíttassa ki a hiba okát.

Tájékoztató üzenetek ⇨ 74.

## Elektronikus menetstabilizáló rendszer

Az elektronikus menetstabilizáló rendszer (ESP®Plus) szükség esetén növeli a gépkocsi stabilitását bármely körülmények között, az útfelület állapotától és a gumiabroncsok tapadásától függetlenül. A rendszer a hajtott kerekek kipörgését is megakadályozza.

Amint a gépkocsi sodródni kezd (alulkormányozottság/ túlkormányozottság), a rendszer csökkenti a motor teljesítményét és egyenként fékezi a kerekeket. A rendszer használata csúszós útfelületen jelentősen megnöveli a gépkocsi menetstabilitását.

Az ESP®Plus működésre kész, amint bekapcsolja a gyújtást, és a műszercsoportban az 🚗 ellenőrzőlámpa kialszik.

Amikor az ESP®Plus beavatkozik, az 🚗 ellenőrzőlámpa villog.

### ⚠ Figyelmeztetés

Ebben a különleges biztonsági berendezésben bízva se vállaljon kockázatot a vezetésben.

Alakítsa sebességét az útviszonyoknak megfelelően.

🚦 ellenőrzőlámpa ⇨ 71.

### Kikapcsolás



Az ESP<sup>Plus</sup> kikapcsolható, ha szükség van a hajtott kerekek kipörgésére:

Nyomja meg a 🚦 gombot. Az 🚦 ellenőrzőlámpa világítani kezd a műszeregységben, és az **ESP OFF (ESP kikapcsolva)** üzenet jelenik meg a Vezető Információs Központban.

Az ESP<sup>Plus</sup> a 🚦 gomb ismételt megnyomásával kapcsolható vissza. Az 🚦 ellenőrzőlámpa kialszik a műszeregységben. Az ESP<sup>Plus</sup> a gyújtás következő bekapcsolásakor is visszakapcsol.

Amint a gépkocsi eléri az 50 km/h sebességet, az ESP<sup>Plus</sup> automatikusan újra bekapcsol.

### Meghibásodás

Ha a rendszer meghibásodást észlel, az 🚦 ellenőrzőlámpa világítani kezd a műszeregységben ⇨ 70, és a **CHECK ESP (Ellenőrizze az ESP-t)** üzenet jelenik meg a Vezető Információs Központban.

Keressen fel egy szervizt, és javíttassa ki a hiba okát.

Tájékoztató üzenetek ⇨ 74.

## Sebességtartó automatika

A sebességtartó automatika 30 km/h feletti sebességértékeket tud tárolni és tartani. Lejtőn vagy emelkedőn haladva a sebesség átmenetileg eltérhet a beállítottól.

Biztonsági okokból a sebességtartó automatika a fékpedál első lenyomásáig nem használható.



Ne használja a sebességtartó automatikát, ha a forgalmi helyzet nem indokolja az egyenletes sebesség tartását.

Automatizált kézi sebességváltó esetén a sebességtartó automatikát csak automatikus üzemmódban kapcsolja be.

🚦 és 🚦 ellenőrzőlámpa ⇨ 72.

## Bekapcsolás





Nyomja meg a  kapcsolót, az  ellenőrzőlámpa zölden világít a műszeregységben.

A sebességtartó automatika ekkor készenléti állapotba kerül, és a megfelelő üzenet jelenik meg a Vezető Információs Központban.



Gyorsítson a kívánt sebességre, és nyomja meg a **+** vagy **-** kapcsolót. A pillanatnyi sebesség tárolódott, a gépkocsi ezt a sebességet tartja, így leveheti a lábát a gázpedálról.



Az  ellenőrzőlámpa zölden világítani kezd a  lámpával együtt a műszeregységben, és a megfelelő üzenet jelenik meg a Vezető Információs Központban.

A gépkocsi sebessége a gázpedál lenyomásával növelhető. Az eltárolt sebesség villog a műszeregységben. A gázpedál felengedésekor a gépkocsi a korábban beállított sebességre tér vissza.

A sebességérték a gyújtás kikapcsolásáig tárolásra kerül.

### Sebesség növelése

Bekapcsolt sebességtartó automatikával a gépkocsi sebessége folyamatosan vagy kis léptékekben növelhető a **+** kapcsoló folyamatos vagy egymás után többszöri lenyomásával.

A kapcsoló elengedésekor a pillanatnyi sebességet a rendszer eltárolja és tartja.

További lehetőségként gyorsítson a kívánt sebességre, és tárolja azt el a **+** kapcsoló megnyomásával.


### Sebesség csökkentése

Bekapcsolt sebességtartó automatikával a gépkocsi sebessége folyamatosan vagy kis léptékekben csökkenthető a **-** kapcsoló folyamatos vagy egymás után többszöri lenyomásával.

A kapcsoló elengedésekor a pillanatnyi sebességet a rendszer eltárolja és tartja.

### Kikapcsolás



Nyomja meg a **O** kapcsolót: a sebességtartó automatika kikapcsol, és a zöld  ellenőrzőlámpa kialszik a műszeregységben.

Automatikus kikapcsolás:

- Ha a gépkocsi sebessége 30 km/h alá csökken,
- A fékpedál lenyomásakor.
- A tengelykapcsoló pedál lenyomásakor.
- A fokozatválasztó kar **N** fokozatba való kapcsolásakor.




A sebesség eltárolásra kerül, és a megfelelő üzenet jelenik meg a Vezető Információs Központban.

### Visszaállítás az eltárolt sebességre

Nyomja meg az **R** kapcsolót 30 km/h sebesség felett.

Ha az eltárolt sebesség sokkal magasabb, mint a pillanatnyi, a gépkocsi nagy erővel kezd gyorsítani a tárolt sebesség eléréséhez.

### Az eltárolt sebesség törlése



Nyomja meg a  kapcsolót: A zöld  és  ellenőrzőlámpa kialszik a műszeregységben.

### Sebességkorlátozó a sebességtartó automatikában

A sebességkorlátozó megakadályozza a beállított maximális sebesség túllépését 30 km/h felett.

## Bekapcsolás



Nyomja meg a  kapcsolót, az  ellenőrzőlámpa narancssárgán világít a műszeregységben.

A sebességtartó automatika sebességkorlátozó funkciója ekkor készenléti állapotba kerül, és a megfelelő üzenet jelenik meg a Vezető Információs Központban.

Gyorsítson a kívánt sebességre, és nyomja meg a **+** vagy **-** kapcsolót. Az aktuális sebesség tárolásra kerül.

A gépkocsi szokványos módon vezethető, de a vészhelyzetet kivéve nem lehetséges túllépni a programozott sebességet.

Ha a beállított sebességkorlátozás nem tartható, pl. meredek lejtőn, a sebességkorlát érték villogni fog a Vezető Információs Központban.

### Sebességkorlát növelése

A sebességkorlát folyamatosan vagy kis léptékekben növelhető a **+** kapcsoló folyamatos vagy egymás után többszöri lenyomásával.

### Sebességkorlát csökkentése

A sebességkorlát folyamatosan vagy kis léptékekben csökkenthető a **-** kapcsoló folyamatos vagy egymás után többszöri lenyomásával.


### A sebességkorlátozás túllépése

Vészhelyzet esetében a beállított sebességkorlátozás túlléphető a gázpedál határozott megnyomásával, túl azon a ponton, ahol ellenállást érez.

Ezen időtartam alatt a sebességkorlát értéke villog a Vezető Információs Központban.

Ha elengedi a gázpedált, és a gépkocsi sebessége a sebességkorlátozás értéke alá csökken, a sebességkorlátozás funkció ismét normál üzemben fog működni.

### Kikapcsolás



Nyomja meg a  kapcsolót: a sebességkorlátozó kikapcsol, és a gépkocsi a szokásos módon vezethető.

A sebességhatár eltárolásra kerül, és a megfelelő üzenet jelenik meg a Vezető Információs Központban.

### Visszakapcsolás

Nyomja meg az **R** kapcsolót. A sebességkorlátozás funkció újra bekapcsol.

### Az eltárolt sebességkorlát törlése

Nyomja meg a  kapcsolót. A narancssárga  ellenőrzőlámpa kialszik a műszeregységben.

## Akadály-felismerő rendszerek

### Parkolásegítő rendszer



A parkolásegítő rendszer megkönnyíti a tolatva parkolást a gépkocsi és a mögötte lévő tárgy közötti távolság felmérésével. Ugyanakkor továbbra is a vezető a felelős a parkolás végrehajtásáért. A rendszer a hátsó lökhárítóba épített négy ultrahangos érzékelőből áll.

### Megjegyzés

Az érzékelési terület közelébe felszerelt alkatrészek a rendszer hibás működését okozhatják.

### Bekapcsolás

A hátrameneti fokozat kiválasztásakor a rendszer automatikusan bekapcsol. A rendszer készenléti állapotát rövid hangjelzés jelzi.

Egy akadály megközelítésekor hangjelzések hallható. Az egyes hangjelzések közötti időtartam a gépkocsi és az akadály közötti távolság csökkenésével rövidül. Amikor a távolság kevesebb mint 30 cm, a hangjelzés folyamatossá válik.

### ⚠ Figyelmeztetés

Bizonyos körülmények között az egyes ruhákon vagy tárgyakon található visszaverő felületek, valamint a külső hangforrások miatt előfordulhat, hogy a rendszer hibásan vagy egyáltalán nem észleli az akadályokat.


### Kikapcsolás




A rendszer átmenetileg vagy akár teljesen is kikapcsolható.





### Átmeneti kikapcsolás

A rendszer átmeneti kikapcsolásához bekapcsolt gyújtásnál és hátrameneti fokozatba kapcsolva nyomja meg a  gombot a műszerfalon. Amikor hátrameneti fokozatba kapcsol, nem hall hangjelzést, ami jelzi a kikapcsolt állapotot.

A funkció visszakapcsolható a  gomb ismételt megnyomásával, vagy a gyújtás ismételt bekapcsolásával.

### Teljes kikapcsolás

A rendszer állandó kikapcsolásához bekapcsolt gyújtásnál és hátrameneti fokozatba kapcsolva nyomja meg kb. 3 másodpercig a  gombot a műszerfalon. A rendszer kikapcsolódik, és nem fog működni. Amikor hátrameneti fokozatba kapcsol, nem hall hangjelzést, ami jelzi a kikapcsolt állapotot.

Nyomja meg és tartsa lenyomva a  gombot kb. 3 másodpercig a funkció visszakapcsolásához.

### Meghibásodás

Folyamatos hangjelzés hallható 5 másodpercen keresztül, ha a hátrameneti fokozat kapcsolása közben a rendszer működési hibát észlel. Keressen fel egy szervizt, és javíttassa ki a hiba okát.

#### Figyelem!

Tolatáskor ellenőrizze, hogy ne legyen olyan akadály az úton, amely sérülést okozhat a gépkocsi alján.

A hátsó tengelyt érő ütések, melyek nem látható sérüléseket okozhatnak, a gépkocsi menettulajdonságainak megváltozását eredményezhetik. Ilyen sérülés esetén forduljon szervizhez.

## Üzemanyag

### Benzinüzemű motorok üzemanyagai

Kizárólag ólmozatlan üzemanyagot használjon, mely megfelel a DIN EN 228 szabványnak.

5%-nál több etanolt tartalmazó üzemanyagok használata nem engedélyezett – kivéve, ha ezen üzemanyagokra a gépkocsi felkészítése és jóváhagyása megtörtént.

Megfelelő oktánszámú üzemanyagot tankoljon ⇨ 151. Alacsonyabb oktánszámú üzemanyag használata csökkenti a teljesítményt és a nyomatékot, valamint növeli az üzemanyag-fogyasztást.

#### Figyelem!

Túl alacsony oktánszámú üzemanyag használata ellenőrizetlen égéshez (kopogáshoz) és motorkárosodáshoz vezethet.

## Dízelüzemű motorok üzemanyagai

Kizárólag olyan dízel üzemanyagot használjon, mely megfelel a DIN EN 590 szabványnak. Az üzemanyagok alacsony kéntartalmúnak kell lennie (max. 50 ppm). Ezzel egyenértékű, max. 10% térfogatarányban biodízel (= EN14214 szerinti FAME) tartalmazó szabványosított üzemanyagok (mint DIN 51628 vagy annak megfelelő szabványok) is használhatók.

Teljesen növényi alapú üzemanyag (mint pl. repceolaj vagy biodízel), háztartási fűtőolaj, tengerészeti dízelolaj, Aquazole vagy más hasonló dízelolaj-víz oldatok nem használhatók. Ne hígítsa a dízel üzemanyagot benzinüzemű motorok üzemanyagaival.

A dízel üzemanyag viszkozitása és szűrhetősége hőmérsékletfüggő. Alacsony külső hőmérséklet esetén garantált téli üzemeltetési tulajdonságokkal rendelkező dízel üzemanyagot tankoljon.

## Tankolás

### ⚠ Veszély

Tankolás előtt állítsa le a motort és az esetleg utólagosan beszerelt belső égésű fűtőberendezéseket (felismerhető a tanksapka fedélre helyezett matricáról). Kapcsolja ki a mobiltelefonokat.

Tankoláskor kövesse az üzemanyagtöltő állomás használati és biztonsági útmutatásait.

### ⚠ Veszély

Az üzemanyag gyúlékony és robbanásveszélyes. Tilos a dohányzás! Kerülje a nyílt láng és bármilyen szikraképző eszköz használatát.

Ha a gépkocsiban üzemanyagszagot észlel, haladéktalanul deríttesse ki ennek okát egy szervizben.

A bajonettzáras üzemanyag-betöltő nyílás a gépkocsi bal oldalán hátul található.

Az üzemanyag-betöltő nyílás fedele csak akkor nyitható ki, ha a gépkocsi zárjai ki vannak nyitva.



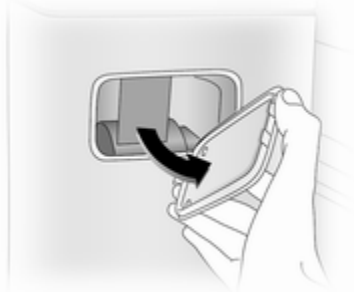
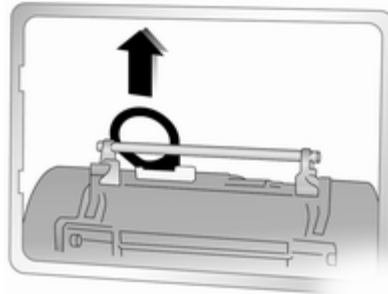
A tanksapka kinyitásához helyezze be a kulcsot, majd fordítsa el balra. A tankolás befejeztével helyezze vissza a tanksapkát, és fordítsa a kulcsot ütközésig jobbra.

**Figyelem!**

Az esetleg kicsordult  
üzemanyagot azonnal törölje le.

**Meghibásodás**

Az elektromos ellátás megszakadása esetén a központi zár nem nyitja az üzemanyag-betöltő nyílás fedelét. Ebben az esetben nyissa ki kézzel.

**Nyitás**

- Csúsztassa el a bal első ülést a kioldó berendezés fedelének hozzáférhetősége érdekében.
- Távolítsa el a fedelet, és tolja félre a biztonsági övet az egyik oldalra.
- Az üzemanyag-betöltőnyílás fedelének nyitásához húzza fel a fogantyút.

**Bezárás**

- Csukja be az üzemanyag-betöltőnyílás fedelét, és zárásához tolja vissza a fogantyút.
- Tegye vissza a kioldó berendezés fedelét.
- Csúsztassa vissza a bal első ülést.

Ha az elektromos ellátás megszakadásának nem az akkumulátor lemerülése az oka, vegye fel a kapcsolatot egy szervizzel.

**Üzemanyag-fogyasztás - CO<sub>2</sub>-kibocsátás**

Az üzemanyag-fogyasztás meghatározására a 80/1268/EGK (amelynek utolsó módosítása 2004/3/EK) direktíva vonatkozik.

A szabvány a tényleges közlekedési körülményeken alapul: A városi közlekedést körülbelül  $\frac{1}{3}$  arányban, a városon kívüli közlekedést körülbelül  $\frac{2}{3}$  arányban vették

figyelembe. A szabvány hidegindításokkal és gyorsításokkal is számol.

A szabályozás szerint a CO<sub>2</sub>-kibocsátás meghatározása is kötelező.

Az üzemanyag-fogyasztás függ az egyéni vezetési stílustól csakúgy, mint az útviszonyoktól és a közlekedési körülményektől.

A szabályozásnak megfelelően az üzemanyag-fogyasztás kiszámításánál a gépkocsi menetkész tömegét veszik figyelembe. A kiegészítő felszerelések a megadottnál valamivel nagyobb üzemanyag-fogyasztást és CO<sub>2</sub> kibocsátást, valamint alacsonyabb végsebességet eredményezhetnek.

## Vontatás

### Általános információk

Csak az Ön gépkocsijához jóváhagyott vonóhorogot használjon. A vonóhorog utólagos beszerelését bízza egy szervizre. Szükség lehet a hűtőrendszert, a hőpajzsokat vagy egyéb rendszereket érintő változtatásokra.

A vonóhorog beszerelési méretei ⇨ 159.

### Menettulajdonságok és vontatási tanácsok

A fékezett utánfutó vészfék-kábelét kösse a vontatóhoz.

Utánfutó csatlakoztatása előtt zsírozza meg a vonóhorogfejet. Ne tegye ezt, ha vonóhorogfejre ható kilengéscsökkentő stabilizátort használ. Kevésbé stabil utánfutó vontatásakor ajánlott kilengéscsökkentő stabilizátor használata.

Lehetőleg azokban az országokban se lépje túl a 80 km/h sebességet, ahol ennél magasabb sebesség is megengedett.

Ha az utánfutó belengene, vezessen lassabban, ne kormányozzon ellen, szükség esetén akár erősen is fékezzen.

Lejtőn haladjon abban a sebességfokozatban és olyan sebességgel, amellyel ugyanazon az emelkedőn felfelé haladna.

A gumibroncsok levegőnyomását állítsa be a teljes terhelésnek megfelelő értékre ⇨ 158.

### Utánfutó vontatás

#### Utánfutó terhelés

A megengedett utánfutó-terhelés a gépkocsitól és a motortól függő maximális érték, amit nem szabad túllépni. A valós utánfutó-terhelés az utánfutó össztömegének és a felkapcsolt vontatmány vonóhorogfejtterhelésének a különbsége.

A gépkocsijára vonatkozó megengedett utánfutó-terhelés adatait a gépkocsi hivatalos okmányai tartalmazzák. Amennyiben másképp nem jelzik, a megadott érték legfeljebb 12%-os emelkedőig érvényes.

A megengedett legnagyobb utánfutó-terhelés meghatározott emelkedési szögig és legfeljebb 1000 méter tengerszint feletti magasságig érvényes. Magas hegyvidéken az alacsonyabb levegősűrűség miatt csökken a motor teljesítménye, így a gépkocsi kapaszkodóképessége is, ezért minden 1000 m magasságnövekedéssel 10%-kal csökken a megengedett vontatmány-terhelés. Enyhe emelkedő esetén (kisebb mint 8%, pl. autópályán) nem szükséges a vontatmány tömegét csökkenteni.

A megengedett vontatmány-össztömeget nem szabad túllépni. Ez a tömegérték az azonosító táblán található ⇨ 149.

### Függőleges vonóhorog terhelés

A függőleges vonóhorogfej-terhelés az utánfutó által a vonóhorogra kifejtett terhelés. Nagyságát az utánfutó rakodásakor a súlyelosztással lehet befolyásolni.

A megengedett legnagyobb függőleges vonóhorogfej-terhelés értéke a vonószerkezet azonosító tábláján és a gépkocsi irataiban szerepel. Mindig, de főként nehéz utánfutók esetében igyekezzen elérni a maximális fejterhelést.

A függőleges vonóhorogfej-terhelés soha nem lehet 25 kg-nál kevesebb.

Ha az utánfutó terhelése 1200 kg vagy több, a vonóhorogfej-terhelés nem lehet 50 kg-nál kevesebb.

### Hátsó tengely terhelés

Utánfutó vontatása esetén a vontató gépkocsi teljes terhelésekor (beleértve minden utast) ne lépje túl a megengedett legnagyobb hátsótengely-terhelést (lásd az azonosító táblán vagy a gépkocsi irataiban).

## Vonóhorog

### Figyelem!

Utánfutó nélküli használatkor szerelje le a vonóhorogszárat.

### Vonóhorog figyelmeztető hangjelzés

Vonóhoroggal felszerelt gépkocsik esetén utánfutó csatlakoztatásakor az irányjelzők használata során hallható figyelmeztető hangjelzés megváltozik.

A figyelmeztető hangjelzés a vontatmány vagy a vontató jármű irányjelző lámpájának meghibásodása esetén is megváltozik.

## Autóápolás

Általános információk .....	110
A gépkocsi ellenőrzése .....	111
Izzócsere .....	120
Elektromos rendszer .....	124
Szerszámkészlet .....	127
Kerekek és gumibroncsok .....	127
Vontatás .....	138
Gépkocsiápolás .....	140

## Általános információk

### Tartozékok és a gépkocsi átalakítása

Javasoljuk, hogy csak Eredeti alkatrészeket és tartozékokat használjon, és kifejezetten az Ön gépkocsi típusához kifejlesztett gyári alkatrészeket. Más gyártmányok megbízhatóságát nem tudjuk felmérni és szavatolni - még akkor sem, ha azokat az illetékes hatóságok valamely egyéb formában engedélyezték.

Ne végezzen semmilyen változtatást az elektromos rendszerben, mint pl. az elektronikus vezérlőegység megváltoztatása (chiptuning).

## A gépkocsi tárolása

### Hosszú ideig történő tárolás

Ha a gépkocsit több hónapos időtartamra leállítja, végeztesse el az alábbi munkálatokat:

- Mossa le és viaszolja a gépkocsit.
- Ellenőriztesse a védőviaszt a motortérben és az alvázon.
- Tisztítsa meg és konzerválja a gumitömítéseket.
- Cserélje le a motorolajat.
- Eressze le a szélvédőmosó-folyadék tartályt.
- Ellenőrizze a hűtőfolyadékot.
- A gumibroncsok levegőnyomását állítsa be a teljes terhelésnek megfelelő értékre.
- Tárolja a gépkocsit száraz és jó szellőzésű helyiségben. Kapcsoljon első vagy hátrameneti fokozatba. Előzze meg a gépkocsi elgurulásának lehetőségét.
- Ne húzza be a rögzítőféket.

- Nyissa ki a motorháztetőt, csukjon be minden ajtót és zárja be a gépkocsit.
- Kapcsolja le a negatív pólus saruját a gépkocsi akkumulátoráról. Győződjön meg róla, hogy egyik rendszer sem működik, pl. riasztóberendezés.

### A gépkocsi ismételt üzembe helyezése

Ha a gépkocsit ismét használatba akarja venni, végeztesse el az alábbi munkálatokat:

- Csatlakoztassa a negatív pólus saruját a gépkocsi akkumulátorára. Aktivizálja az elektromos ablakemelő elektronikáját.
- Ellenőrizze a gumibroncsok levegőnyomását.
- Töltse fel a szélvédőmosó-folyadék tartályt.
- Ellenőrizze a motorolajsintet.
- Ellenőrizze a hűtőfolyadék-szintet.
- Szerelje fel a rendszám táblát.

### Az életciklusuk végéhez ért gépkocsik újrahaznosítása

A gépkocsi újrahaznosító központokról és az életciklusuk végéhez ért gépkocsik újrahaznosításáról internetes honlapunkon tájékozódhat. Csak jóváhagyással rendelkező újrahaznosító központra bízza ezt a munkát.

## A gépkocsi ellenőrzése

### Munkavégzés

#### Figyelmeztetés

Csak kikapcsolt gyújtásnál végezzen ellenőrzéseket a motortérben.

A hűtőventilátor még kikapcsolt gyújtásnál is elindulhat.

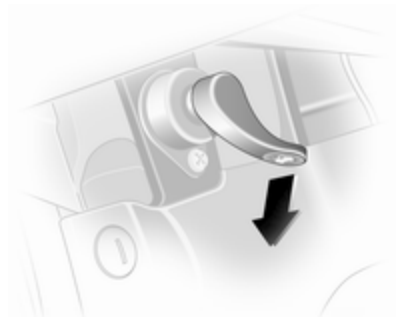
#### Veszély

A gyújtásrendszer nagyon magas feszültséggel működik. Ne érintse meg.

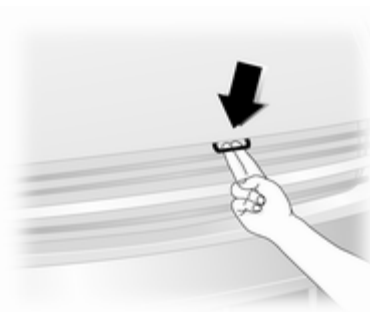
A könnyebb azonosíthatóság érdekében a motorolaj-betöltőnyílás, a hűtőfolyadék-kiegyenlítőtartály, a szélvédőmosó-tartály betöltő nyílásai és az olajsint-ellenőrző pálca fogantyúja sárga színű.

## Motorháztető

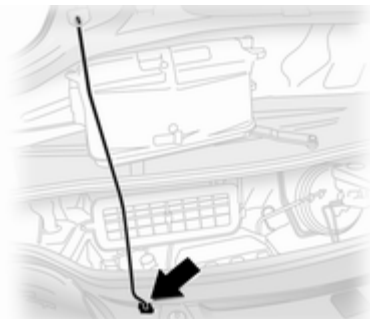
### Nyitás



Húzza meg a kart, majd tolja vissza alaphelyzetbe.



Emelje fel a reteszt, és nyissa fel a motorháztetőt.



Akassza be motorháztető kitámasztó rúdját.

### Zárás

A motorháztető lecsukása előtt nyomja vissza a kitámasztó rudat a tartójába.

Engedje le a motorháztetőt, majd kis magasságból ejtse le, hogy a saját súlyától záródjon. Ellenőrizze, hogy a motorháztető megfelelően reteszelődött-e.

## Motorolaj

Tanácsos hosszabb útra történő elindulás előtt mindig kézzel ellenőrizni az olajsintet. Csak megfelelő minőségű motorolajat használjon. Javasolt üzemeltetési folyadékok és kenőanyagok ⇨ 145.

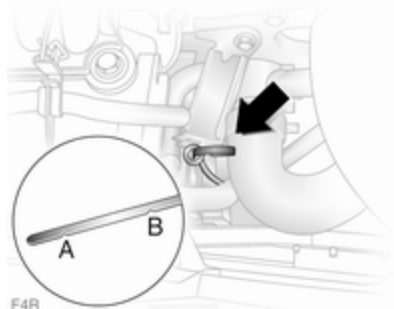
Ellenőrzéskor a gépkocsi álljon vízszintes felületen. Az ellenőrzést üzemi hőmérsékletre melegített motornál, a leállítást követően legalább 10 perc elteltével végezze el.

Húzza ki a szintjelző pálcát, törölje tisztára, helyezze vissza ütközésig, húzza ki és olvassa le az olajsintet.



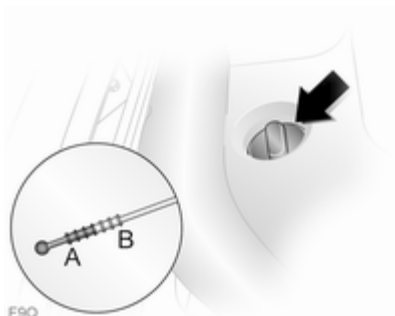
**Figyelem!**

A tulajdonos felelőssége gondoskodni arról, hogy a megfelelő minőségű olaj szintje mindig megfelelő legyen a motorban.



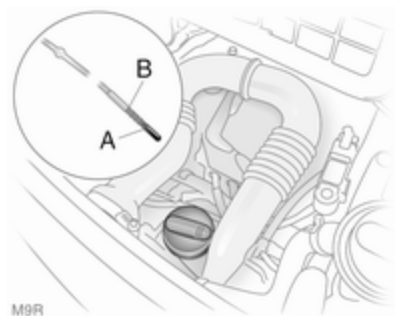
F4R

A motor típusától függően különbözőek a szintjelző pálcák. Az ábrák a benzin- és dízelüzemű motorok olajszintjének ellenőrzését és utántöltését mutatják.



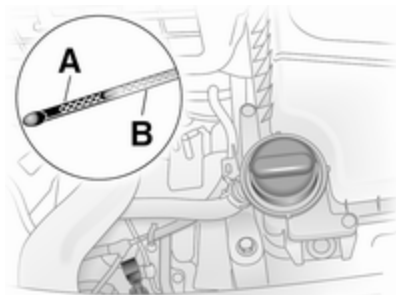
F9Q

Az F9Q motoroknál az olajszint-ellenőrző pálcát az olajbetöltő nyílás fedelére van szerelve, melyet a nyitáshoz az óramutató járásával ellentétesen kell elforgatni.



M9R

M9R motor esetén forgassa el az olajbetöltő nyílás fedelét az óramutató járásával ellentétes irányba, húzza ki az olajszint-ellenőrző pálcát, törölje tisztára, és ütközésig tolja vissza.

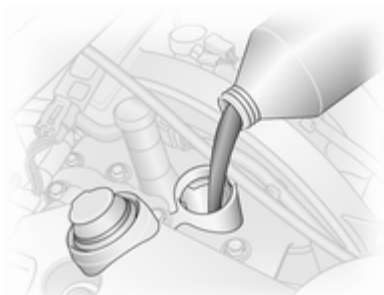


G9U

Amennyiben az olajsint a **A** feltöltési jelölésig süllyedt, akkor töltsön utána.

### **Figyelem!**

Ne hagyja, hogy a motorolaj szintje a minimális szint alá süllyedjen.



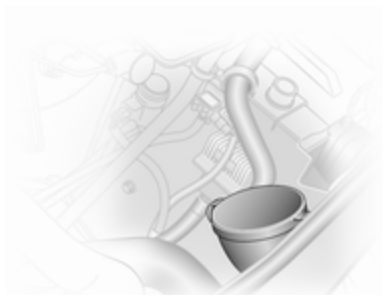
F4R

Javasoljuk, hogy a korábban használt olajjal megegyező motorolajat használjon.

Az olajsint az olajsint-ellenőrző pálcá felső **B** jelénél ne legyen magasabban.

### **Figyelem!**

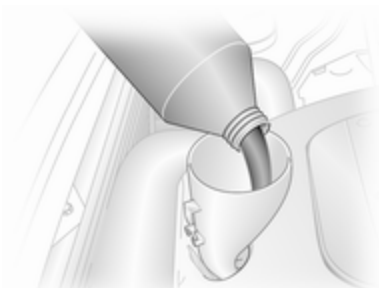
A többletmennyiséget le kell eresztetni vagy ki kell szivattyúzni.



F9Q

Annak érdekében, hogy utántöltéskor elkerülje az olaj kiömlését az F9Q motoroknál, használja a motortér első részében található tölcserét.

Biztosítsa ki a tölcser műanyag rögzítőjét, és emelje ki a tölcserét.



F9Q

Távolítsa el a sapkákat, és rögzítse a tölcseért az olajbetöltő nyílásba.

Ügyeljen arra, hogy a tölcse visszahelyezésekor mindkét sapka legyen a helyén.

Az olajfogyasztás csak néhány ezer kilométer megtétele után stabilizálódik. Az olajfogyasztás mértéke csak ezután határozható meg.

Ha az olajfogyasztás mértéke meghaladja a 0,5 litert 1000 km-enként a fent említett bejáratási időszak után, forduljon szervizhez.

Feltöltési mennyiségek ⇨ 157,  
Motorolajszint-ellenőrző rendszer  
⇨ 66.

Helyezze vissza a kupakot egyenesen és húzza meg.

## Motor levegőszűrője

### Motor levegőáramlás kijelző



Bizonyos modelleknél egy jelzőberendezés található a motor szívórendszerében, és jelzi, ha a motor felé történő légáramlás korlátozódik.

Tiszta	=	Nincs akadály
Piros ellenőrzőlámpa	=	Akadály a levegő útjában

Ha a motor működése során kigyullad a piros ellenőrzőlámpa, lépjen kapcsolatba egy szervizzel.

## Hűtőfolyadék

A hűtőfolyadék -28 °C-ig biztosítja a fagyás elleni védelmet.

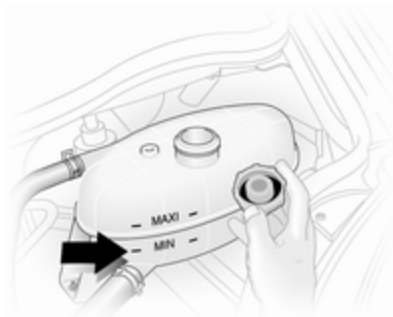
### Figyelem!

Kizárólag jóváhagyott fagyálló folyadékot használjon.

## Hűtőfolyadékszint

### Figyelem!

Az alacsony hűtőfolyadékszint károsíthatja a motort.



A hűtőrendszer hideg állapotában a hűtőfolyadéknek a **MIN** jelzés fölött kell lennie. Ha a szint alacsony, töltsön utána.



### ⚠ Figyelmeztetés

A kiegyenlítő-tartály kupakjának kinyitása előtt hagyja lehűlni a motort. Óvatosan nyissa ki a kupakot, hogy a nyomás lassan távozhasson.

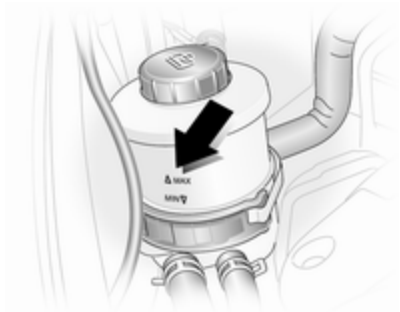
Töltsön utána fagyállót. Ha nem áll rendelkezésre fagyálló folyadék, akkor tiszta csapvizet vagy desztillált vizet töltsön hozzá. Helyezze vissza

a kupakot és húzza meg. Ellenőriztesse a fagyálló koncentrációt és javítsa ki a folyadékvesztés okát egy szervizben.

Amennyiben jelentős mennyiségű hűtőfolyadékot kell utántölteni, a hűtőrendszer légtelenítésére is szüksége van. Kérjen segítséget egy szerviztől.

Ha a hűtőfolyadék hőmérséklete túl magas, az  ellenőrzőlámpa pirosan világít a műszeregységben, a **STOP**  71 jelzéssel együtt. Ha a hűtőfolyadékszint megfelelő, vegye fel a kapcsolatot egy szervizzel.

## Szervokormány-folyadék



Ha a tartályban lévő folyadékszint a **MIN** jelzés alá esik, lépjen kapcsolatba egy szervizzel.

## Szélvédőmosó folyadék



Tiszta víz és fagyásgátlót tartalmazó tisztítószer megfelelő arányú keverékével töltsé fel.

## Fékrendszer

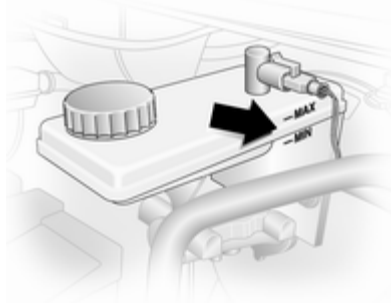
Csikorgó hang jelzi, ha a fékbetétek minimális vékonyaságúra koptak. Tovább folytathatja útját, de a fékbetéteket a lehető leghamarabb cseréltesse ki.

Új fékbetét beszerelése után az első néhány utazás során ne fékezzen szükségtelenül túl erősen.

## Fékfolyadék

### ⚠ Figyelmeztetés

A fékfolyadék mérgező és korrozív hatású. Ügyeljen, hogy bőrre, szembe, valamint kárpitozott és fényezett felületekre ne kerüljön.



A tartályban a fékfolyadék szintje a **MIN** és a **MAX** jelzés között kell legyen.

Feltöltéskor fokozottan figyeljen a folyadék tisztaságára, mivel szennyezett fékfolyadék használata

a fékrendszer meghibásodásához vezethet. Javíttassa ki a fékfolyadék-vesztés okát egy szervizben.

Csak gépkocsijához jóváhagyott, nagy teljesítményű fékfolyadékot használjon.

Fék- és tengelykapcsoló folyadék  
⇨ 145.

## Akkumulátor

Az Ön gépkocsijába szerelt akkumulátor nem igényel karbantartást.

Az akkumulátorokat nem szabad a háztartási hulladékba keverni. Selejtezésüket megfelelő hulladékhasznosító állomáson kell elvégezni.

Ha 4 hétnél hosszabb ideig nem használja a gépkocsit, az akkumulátor lemerülhet. Kapcsolja le a negatív pólus saruját a gépkocsi akkumulátoráról.

Győződjön meg róla, hogy az akkumulátor lekapcsolása vagy visszacsatlakoztatása előtt a gyújtás ki legyen kapcsolva.

## Akkumulátor helye a gépkocsiban

Az akkumulátor a bal oldali első padlólemez alatt található ⇨ 136.

## Az akkumulátor karbantartása

### ⚠ Veszély

Az akkumulátor töltésekor biztosítson megfelelő szellőzést. A töltés során keletkező gázok felgyülemzése robbanásveszélyt okozhat!

## Az akkumulátor cseréje

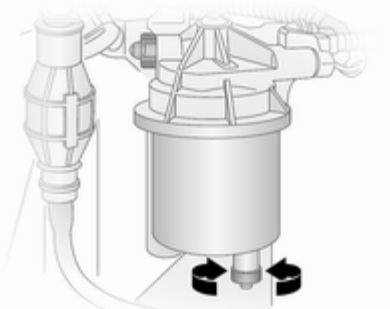
Ha az akkumulátort cserélni kell, győződjön meg róla, hogy nincsen nyitott szellőzőnyílás a pozitív pólus közelében. Ha található nyitott szellőzőnyílás azon a területen, le kell zárni vakdugó segítségével, és a negatív saru közelében lévő nyílást kell megnyitni.

Javasoljuk, hogy az akkumulátort szervizben cseréltesse ki.

## Kiegészítő akkumulátor

Felszereltségtől függően egyes modellek rendelkezhetnek egy kiegészítő akkumulátorral, amely a gépkocsi akkumulátora mellett található.

## Dízelüzemanyag-szűrő



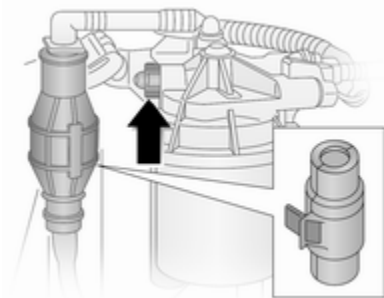
Minden olajcserénél engedje le a dízelüzemanyag-szűrőben felgyülemlett vizet.

Helyezzen egy edényt a szűrőház alá. A víz leeresztéséhez körülbelül egy fordulattal lazítsa meg a bordázott csavarokat a szűrő fedelén és alján.

A szűrő víztelenítése megtörtént, amint dízel üzemanyag folyik ki az alsó csavarnál. Húzza meg mindkét csavart.

Fokozott igénybevétel esetén gyakrabban ellenőriztesse az üzemanyagszűrőt.

## A dízel üzemanyagrendszer légtelenítése



Ha az üzemanyagtartály teljesen kiürült, légtelenítse az üzemanyag-ellátó rendszert.

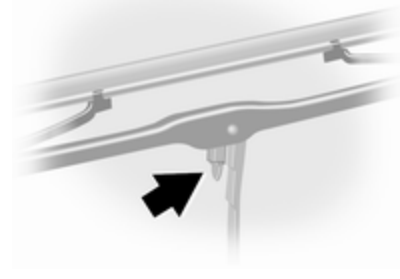
Töltse fel a tartályt üzemanyaggal, és végezze el az alábbi műveleteket:

1. Távolítsa el az üzemanyag-szivattyú védőkupakját.
2. Helyezzen el egy megfelelő edényt az üzemanyagszűrő légtelenítője alá a kifolyó üzemanyag összegyűjtéséhez.

3. Egy fordulattal lazítsa meg a légtelenítő csavart (az ábrán nyíllal jelölve).
4. Lassan, de folyamatosan működtesse kézzel az üzemanyag-szivattyút mindaddig, amíg a légtelenítő csavaron buborékmentes üzemanyag nem folyik ki.
5. Húzza meg a légtelenítő csavart.
6. Helyezze vissza az üzemanyag-szivattyú védőkupakját.

## Ablaktörlő lapátok cseréje

### A szélvédő ablaktörlő lapátjai



Emelje fel az ablaktörlő kart, nyomja a rögzítőfület a kar felé, majd akassza ki és vegye le az ablaktörlő lapátokat.

### A hátsó ablaktörlő lapátja

Emelje fel az ablaktörlő kart, forgassa el és akassza ki az ablaktörlő lapátot.

## Izzócsere

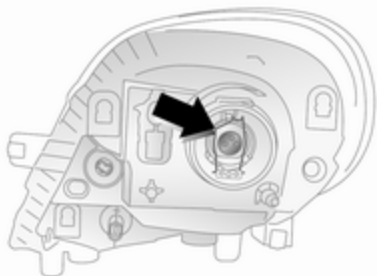
Izzócsere előtt kapcsolja ki a gyújtás, és kapcsolja ki a megfelelő kapcsolót vagy csukja be az ajtókat.

Az új izzót csak a foglalatnál fogja meg! Ne érintse meg az izzó üvegét csupasz kézzel.

Cseréhez csak azonos típusú izzót használjon.

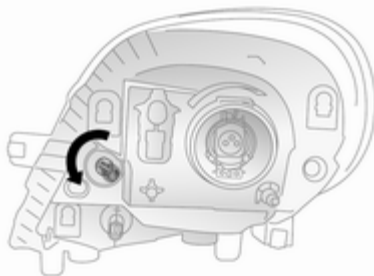
## Fényszórók

### Tompított és távolsági fényszóró



1. Vegye le az elektromos kábel csatlakozóját.
2. Távolítsa el a gumitömítést.
3. Oldja ki a rögzítőfület, és vegye ki az izzót.
4. Helyezze be az új izzót, majd helyezze vissza a rögzítőfület, biztosítva az izzó megfelelő helyzetét.
5. Helyezze fel a gumitömítést és a kábelcsatlakozót.

### Helyzetjelző lámpák

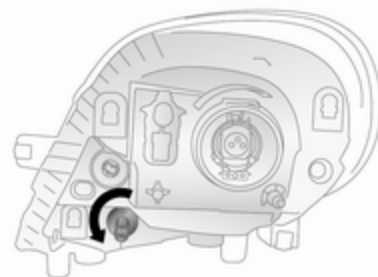


1. 90°-kal elforgatva vegye ki a foglalatot a fényszóróházából.
2. Cserélje ki az izzót.
3. Helyezze be a foglalatot a fényszóróházba.

## Első ködlámpa

Az izzócserét bízva szervizre.

## Első irányjelző lámpák

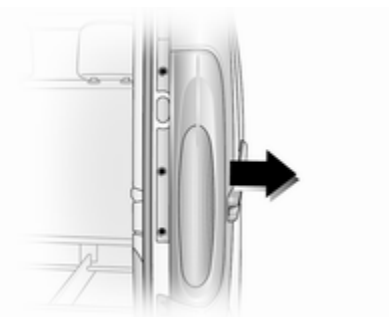




1. 90°-kal elforgatva vegye ki a foglalatot a fényszóróházból.
2. Cserélje ki az izzót.
3. Helyezze be a foglalatot a fényszóróházba.

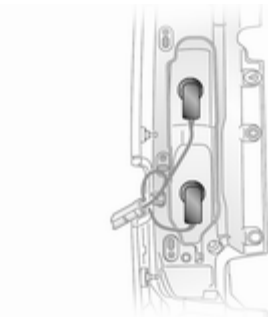
## Hátsó lámpák

### Féklámpa, hátsó irányjelző és hátsó helyzetjelző lámpa



1. Távolítsa el a 3 csavart (a mellékelt szerszám segítségével).

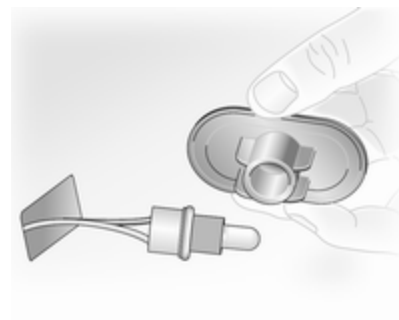
2. Óvatosan húzza le a lámpaegységet a külső oldalon a rögzítő tüskékről, és távolítsa el.



3. Forgassa el a foglalatot, és vegye ki a lámpatestből.
4. Cserélje ki az izzót.
5. A foglalatot nyomja be a lámpaegységbe, majd elforgatva rögzítse.
6. Ellenőrizze az elektromos kábel csatlakozójának megfelelő elhelyezkedését.

7. Helyezze vissza a lámpatestet az eredeti helyzetbe, ügyelve a megfelelő rögzítésre.
8. Helyezze a lámpatestet a rögzítőtüskékre, és csavarja be a 3 csavart.

## Oldalsó irányjelzők

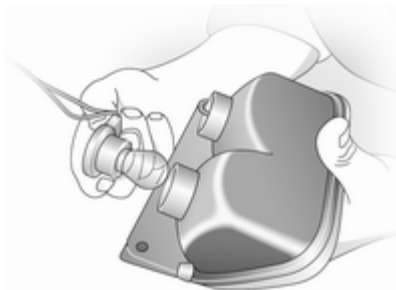


1. Laposfejű csavarhúzó segítségével oldja ki a lámpatartó füleket, és vegye ki a lámpatestet.
2. 90°-kal elforgatva vegye ki a foglalatot a lámpatestből, és cserélje ki az izzót.
3. Helyezze vissza a foglalatot a lámpatestbe, és pattintsa a helyére.

## **Középső (felülre szerelt) féklámpa**

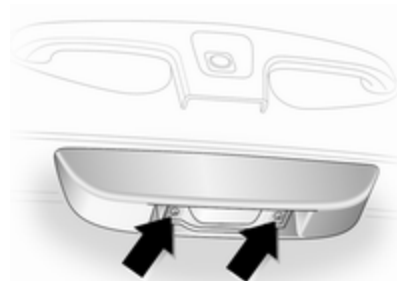
Az izzócserét bízva szervizre.

## **Tolatólámpa**



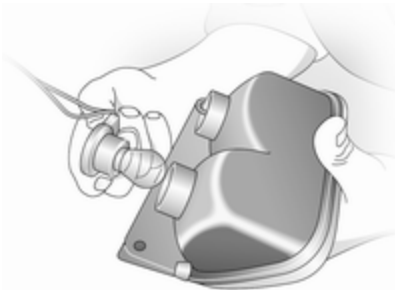
1. Távolítsa el a 2 csavart (a mellékelt szerszám segítségével), és vegye le a burát.
2. Forgassa el a foglalatot, és vegye ki a lámpaegységet.
3. Cserélje ki az izzót.
4. A foglalatot nyomja be a lámpaegységbe, majd elforgatva rögzítse.
5. Rögzítse a lámpatestet a 2 csavarral.

## **Rendszám tábla-világítás**



1. Távolítsa el a 2 csavart (nyílal jelezve), és vegye le a burát.
2. Cserélje ki az izzót.
3. Helyezze vissza a burát és csavarja be a csavarokat.

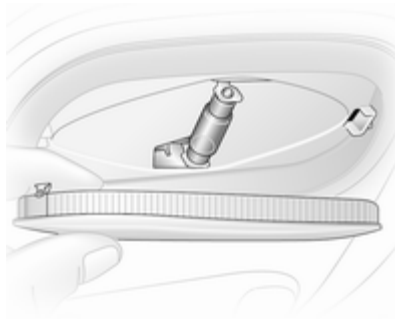
## Hátsó ködlámpa



1. Távolítsa el a 2 csavart (a mellékelt szerszám segítségével), és vegye le a lámpaegységet.
2. Forgassa el a foglalatot, és vegye ki a lámpatestből.
3. Cserélje ki az izzót.
4. A foglalatot nyomja be a lámpaegységbe, majd elfogatva rögzítse.
5. Rögzítse a lámpatestet a 2 csavarral.

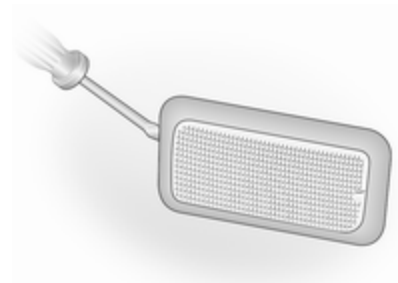
## Belső világítás

### Első utastér-világítás



1. Vegye le a burát egy lapos csavarhúzó segítségével.
2. Cserélje ki az izzót.
3. Szerelje vissza a burát.

## Csomagtér-világítás



1. Távolítsa el a lámpatestet egy lapos csavarhúzó segítségével.
2. Az izzóhoz úgy férhet hozzá, ha eltávolítja a lámpatest hátsó borítását.
3. Cserélje ki az izzót, és helyezze vissza a hátsó borítást.
4. Szerelje vissza a lámpatestet.

### Hátsó utastér-világítás

Az izzócserét bízza szervizre.

### Kesztyűtartó-világítás

Az izzócserét bízza szervizre.

## Műszerfal-világítás

Az izzócserét bízza szervizre.

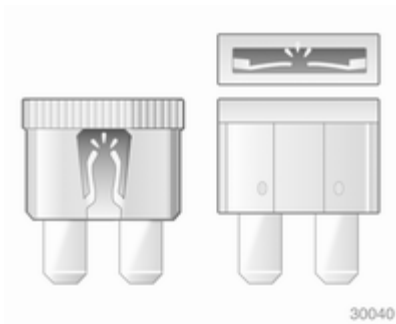
## Elektromos rendszer

### Biztosítékok

Az új biztosítékon lévő adatoknak meg kell egyezniük a meghibásodott biztosítékon lévő adatokkal.

A biztosítékdoboz a műszerfal bal oldalán, a pohártartó alatt található.

Biztosíték cseréje előtt kapcsolja ki a vonatkozó kapcsolót, illetve a gyújtást.



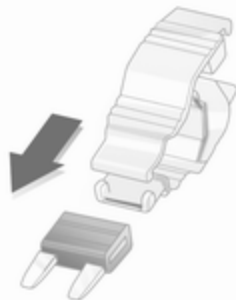
A hibás biztosítékot az elolvadt szárlról lehet felismerni. Ne cserélje ki a biztosítékot, amíg a hiba okát ki nem javították.

Ajánlatos mindig a gépkocsiban tartani egy teljes biztosítékkészletet. A tartalék biztosítékokat a biztosítékdobozban kialakított helyen tárolhatja.

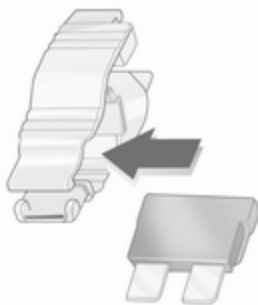
Bizonyos áramköröket több biztosíték is véd.

Lehetnek biztosítékok, amelyeknek nincs funkciójuk.

## Biztosítékcsipesz



30042



30042



30044

A biztosíték cseréjéhez a biztosítékdobozban talál biztosítékcsipeszt.

Helyezze a biztosítékcsipeszt a különféle biztosítékokra oldalról vagy felülről, majd húzza ki a biztosítékot.

## Műszerfali biztosítékdoboz






A műszerfal bal oldalán, a pohártartó alatt található.













A fedél kinyitásához távolítsa el a hamutartót a bal oldali pohártartóról, és húzza meg a biztosítékdoboz fedelét. Ne tároljon semmilyen tárgyat a fedél mögött.

Bizonyos áramköröket több biztosíték is védhet.

### Szimbólum Áramkör

	Légkondicionálás
	Fűthető külső visszapillantó tükrök
	Első ülésfűtés
	Elektromos ablakemelők
	Bal oldali távolsági fényezés
	Jobb oldali távolsági fényezés
	Ablaktörlő
	Rádió/Infotainment rendszer
	Szivargyújtó
<b>Boiler</b>	Hátsó utastérfűtés
	Kürt
	Bal oldali tompított fényezés
	Jobb oldali tompított fényezés
	Műszerfal

### Szimbólum Áramkör

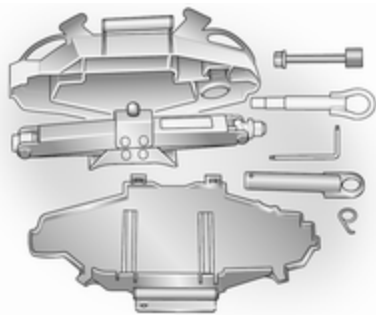
	Fűtés
	Utastér-világítás
	Blokkolásgátló fékrendszer
	Hátsó ablakfűtés
	Óra, belső világítás, rádió, Infotainment rendszer
<b>UCH</b>	Üzemanyag- befecskendező rendszer
<b>INJ</b>	Hátsó ablakmosó
	Hátsó ablaktörlő
	Bal oldali helyzetjelző
	Jobb oldali helyzetjelző
	Központi zár
	Elektromosan állítható külső visszapillantó tükrök
<b>STOP</b>	STOP ellenőrzőlámpa, nappali menetlámpa
	Hátsó ködlámpák
	Első ködlámpák

### Szimbólum Áramkör

	Csatlakozóaljzat
<b>T</b>	Tachográf

## Szerszámkészlet

### Szerszámok



A vezető ülése alatti csomag tartalmazza az emelőt, az adaptereket, a racsnis hajtókart, torx kulcsot, a kerékagyparka-kampót, a vonószemet és a pótkerékrögzítő szerszámot.

Pótkerék ⇨ 135.

Gumiabroncs-javító készlettel felszerelt gépkocsik: A vonószem és a torx kulcs a javítókészletben található, az első ülés alatt.

Gumiabroncs-javító készlet ⇨ 130.

## Kerekek és gumiabroncsok

### A gumiabroncsok és a keréktárcsák állapota

A járdaszegélyekre lehetőleg lassan és derékszögben hajtson fel. Az éles szegélyekre történő felhajtás rejtett gumiabroncs- és keréktárcsa-sérülést okozhat. Ne szorítsa a gumiabroncsot a padkának parkoláskor.

Vizsgálja meg rendszeresen a gumiabroncsokat sérüléseket keresve. Sérülés vagy rendellenes kopás esetén kérjen segítséget egy szerviztől.

### Gumiabroncsok

A gyárilag felszerelt gumiabroncsok a legalkalmasabbak a gépkocsi futóművéhez, és optimális utazási kényelmet és biztonságot nyújtanak.

## Téli gumiabroncsok

A téli gumiabroncsok 7 °C alatti hőmérséklet esetén növelik a menetbiztonságot, ezért mindegyik kerékre fel kell szerelni.

Országtól függő szabályozásnak megfelelően szükség esetén ragasszon sebességmatricát a vezető látóterébe.

## A gumiabroncsok jelölései

Pl.: 195/65 R 16 C 88 Q

- 195** = gumiabroncs szélessége mm-ben
- 65** = oldalfalmagasság (a magasság és szélesség aránya %-ban)
- R** = szálszerkezet: Radiál
- RF** = Típus: RunFlat (defekttűrő)
- 16** = keréktárcsa átmérője hüvelykben
- C** = teherszállítási vagy kereskedelmi használatra
- 88** = teherbírás index, pl. a 88-as szám 567 kg-nak felel meg
- Q** = sebességindex

Sebességindex:

**Q** = 160 km/h-ig

**S** = 180 km/h-ig

**T** = 190 km/h-ig

**H** = 210 km/h-ig

**V** = 240 km/h-ig

**W** = 270 km/h-ig

## Gumiabroncs levegőnyomás

Ellenőrizze a gumiabroncsok  
levegőnyomását – hideg állapotban –  
legalább kéthetente és minden  
hosszabb útra való elindulás előtt. Ne  
felejtse ki a pótkerekeket.

Gumiabroncs-levegőnyomás ⇨ 158.

A megadott levegőnyomás-értékek  
hideg gumiabroncsra vonatkoznak.

A megadott nyomásértékek mind  
nyári, mind téli gumiabroncsokra  
érvényesek.

A pótkereket mindig a teljes  
terhelésnek megfelelő  
nyomásértékre állítsa be.

A nem megfelelő gumiabroncs-  
levegőnyomás veszélyezteti  
a közlekedés biztonságát, rontja  
a gépkocsi menettulajdonságait, az  
utazási kényelmet, valamint  
magasabb üzemanyag-  
fogyasztáshoz és fokozott  
gumikopáshoz vezet.

### ⚠ Figyelmeztetés

Ha a levegőnyomás túl alacsony,  
az jelentős felmelegedést és belső  
szerkezeti sérüléseket idézhet elő  
a gumiabroncsban, amely  
szálszakadáshoz, vagy nagy  
sebességnél akár „durrdfekthez”  
is vezethet.

## Profilmélység

Rendszeres időközönként  
ellenőrizze a mintázat mélységét.

A gumiabroncsokat biztonsági  
okokból a 2–3 mm-es (téli gumi  
esetén 4 mm-es) profilmélység  
elérésekor ki kell cserélni.



Ha a minta a kopásjelzőig (TWI)  
lekopott, akkor elérte a rendeletileg  
engedélyezett legkisebb  
profilmélységet, azaz a profilmélység  
már csak 1.6 mm. Helyüket  
a gumiabroncs peremén látható jel  
mutatja.

Ha az első abroncsokon nagyobb  
kopás észlelhető, cserélje meg az  
első és a hátsó kerekeket. Győződjön  
meg arról, hogy a kerekek forgási  
iránya változatlan maradjon.

A gumiabroncsok öregszenek akkor  
is, ha nem használják őket.  
Javasoljuk a gumiabroncsokat  
legkésőbb 6 év után lecserélni.



## Gumiabroncs és kerék méretének megváltoztatása

Amennyiben a gyáritól eltérő méretű gumiabronccsal szereli fel gépkocsiját, akkor a sebességmérő órát minden valószínűség szerint át kell programozni, és egyéb módosítások elvégzése is szükséges lehet.

### ⚠ Figyelmeztetés

A nem megfelelő kerekek és gumiabroncsok használata balesetet okozhat, és érvénytelenítheti a gépkocsi típusbizonyítványát.

## Díszláncok

Csak olyan, gyárilag jóváhagyott díszláncokat használjon, amelyek tökéletesen megfelelnek az adott keréktárcsa/gumiabroncs kombinációnak.

Ha a használt díszláncok és gumiabroncsok nem rendelkeznek gyári jóváhagyással, akkor nem szabad peremvédős gumiabroncsot használni.

A díszláncoknak nem szabad akadályozniuk a fék hűtését.

### ⚠ Figyelmeztetés

A nem megfelelő díszláncok és gumiabroncsok használata hirtelen nyomásvesztést, és ebből adódóan balesetet okozhatnak.

## Hólánc



Hóláncot csak az első kerekre szabad felszerelni.

Csak apró szemű hóláncot használjon, amely a futófelületen és a gumiabroncs belső oldalfalán a lánc zárjával együtt legfeljebb 15 mm-re áll ki.

A 215/65 R16 abroncsmérettel kapcsolatban vegye fel a kapcsolatot egy szervizzel.

### ⚠ Figyelmeztetés

A gumiabroncs sérülése „durrdefekthez” vezethet.

Az acél keréktárcsákra szerelt díszláncok hozzáérhetnek a hóláncokhoz. Ilyenkor vegye le a díszláncokat.

A hóláncot max. 50 km/h sebességig, hómentes úton pedig csak rövid ideig szabad használni, mivel a kemény útfelületen erős kopásnak van kitéve, és elszakadhat.

## Gumiabroncs-javítókészlet

A futófelület vagy az oldalfal kisebb sérülései kijavíthatók a gumiabroncs-javító készlettel.

Ne távolítsa el a sérülést okozó tárgyat a gumiabroncsból.

A 4 mm-nél nagyobb, valamint az abroncs oldalfalán a peremhez közel lévő sérülések a gumiabroncs-javító készlet segítségével nem javíthatók.

### ⚠ Figyelmeztetés

Ne közlekedjen 80 km/h sebességnél gyorsabban.

Ne használja huzamosabb ideig.

A gépkocsi irányíthatósága és menettulajdonságai megváltozhatnak.

Gumidefekt esetén:

Húzza be a rögzítőféket, majd kapcsoljon első vagy hátrameneti sebességfokozatba.

A gumiabroncs-javító készlet az első ülés alatt található.



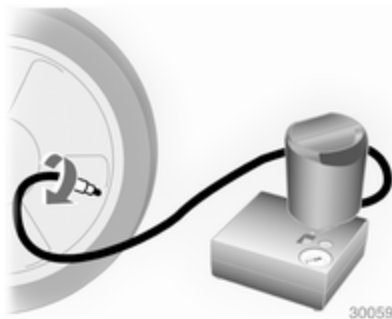
30057

1. Vegye elő a kompresszort a gumiabroncs-javító készletből.
2. A kompresszor alján lévő rekeszekből vegye elő az elektromos csatlakozókábelt és a levegőtömlőt.

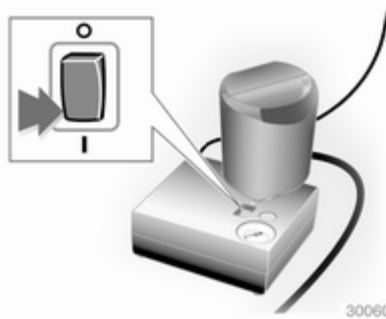


30058

3. Csavarja rá a kompresszor levegőcsövét a tömítőanyag-tartályon lévő csatlakozóra.
4. Erősítse a tömítőanyag-tartályt a kompresszoron lévő tartóra.  
Helyezze a kompresszort a gumiabroncs közelébe úgy, hogy a tömítőanyag-tartály felfelé álljon.
5. Csavarja le a szelepsapkát a defektes gumiabroncs szelepéről.



6. Csavarja rá a töltőcsövet a gumiabroncs szelepeére.
7. A kompresszoron lévő kapcsoló legyen **O** állásban.
8. Helyezze a kompresszor csatlakozóját a tartozékcsatlakozóba vagy a cigarettagyújtó aljzatba.  
Az akkumulátor védelme érdekében javasolt a motort bekapcsolva hagyni.



9. Kapcsolja a kompresszor billenőkapcsolóját **I** állásba. A gumiabroncs megtelik tömítőanyaggal.
10. A kompresszor nyomásmérője rövid időre akár 6 bar (600 kPa/ 87 psi) nyomást is mutathat. Ezután a nyomás csökkenni kezd.
11. A teljes tömítőanyag mennyiség a gumiabroncsba jut. Ezután a gumiabroncs felfújódik.



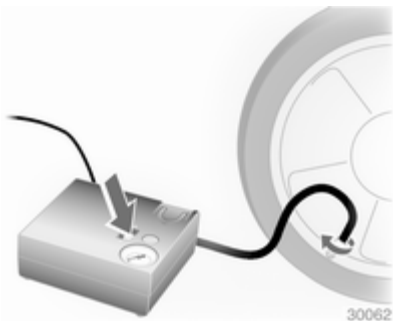
12. Az előírt gumiabroncs-levegőnyomást 10 percn belül kell elérnie. Gumiabroncs-levegőnyomás  $\approx$  158. Amikor elérte a megfelelő nyomást, kapcsolja ki a kompresszort. Ha 10 percn belül nem éri el az előírt levegőnyomást, csatlakoztassa le a javítókészletet. Mozdítsa el a keréggördülésnyi távon (kb. 2 métert) a gépkocsit előre vagy hátra. Csatlakoztassa ismét a gumiabroncs-javító készletet, majd folytassa 10 percig a feltöltést. Ha az előírt

levegőnyomás így sem érhető el, akkor a gumibroncs túlságosan sérült. Kérjen segítséget egy szerviztől.

A túl magas levegőnyomást a nyomásmérő feletti gomb megnyomásával csökkentse.

Ne üzemeltesse a kompresszort 10 percnél hosszabb ideig.

13. Csatlakoztassa le a gumibroncs-javítókészletet. A levegőtömlőt csavarja rá a tömítőanyag-tartály szabad csatlakozójára. Ezzel megelőzheti a tömítőanyag szivárgását. Tegye vissza a javítókészletet az első ülés alá.
14. Egy darab ronggyal törölje le a fölösleges tömítőanyagot.
15. A javítókészletben található, a megengedett legnagyobb sebességet mutató címkét ragassza a gépkocsivezető látóterébe.



16. Azonnal induljon el, hogy a tömítőanyag egyenletesen eloszoljon a gumibroncsban. Körülbelül 10 km, de nem több mint 10 perc után álljon meg, és a kompresszorral ellenőrizze a gumibroncs levegőnyomását. Ilyenkor a kompresszor levegőtömlőjét csatlakoztassa közvetlenül a gumibroncs szelepére.
17. Amennyiben a gumibroncs-levegőnyomás több mint 3,1 bar (310 kPa/45 psi), akkor állítsa be a megfelelő értékre. Ismételje

meg az eljárást, amíg nincs további nyomásvesztés.

Amennyiben a gumibroncs-levegőnyomás 3,1 bar (310 kPa/45 psi) alá esett, ne közlekedjen tovább a gépkocsival. Kérjen segítséget egy szerviztől.

18. Tegye vissza a javítókészletet az első ülés alá.

#### **⚠ Figyelmeztetés**

Ne engedje, hogy a tömítőszert a bőrre, a szembe vagy a ruházatra kerüljön. Lenyelés esetén azonnal forduljon orvoshoz.

### Megjegyzés

Az ilyen módon javított gumibroncs menettulajdonságai jelentősen romlanak, ezért cseréltesse ki mielőbb.

Amennyiben a kompresszornak szokatlan hangja van, vagy túlzottan felmelegszik, legalább 30 percre kapcsolja ki.

A beépített biztonsági szelep 7 bar nyomásnál kinyit.

Vegye figyelembe a készlet lejárat dátumát. Ezután a készlet tömítőképessége nem garantálható. Vegye figyelembe a tömítőanyag-tartályon található tárolási utasítást.

Cserélje ki a használt tömítőanyag-tartályt. A használt tartályt a hatályos törvényeknek megfelelően helyezze el.

A kompresszor és a tömítőanyag kb. -30 °C-ig használható.

A kiegészítő adapterek más tárgyak felfújásához használhatók, pl. labdákhöz, matracokhoz, gumicsónakokhoz stb. Ezek a kompresszor alján találhatóak.

Eltávolításhoz csavarja fel a kompresszor levegőcsövét és húzza le az adaptert.

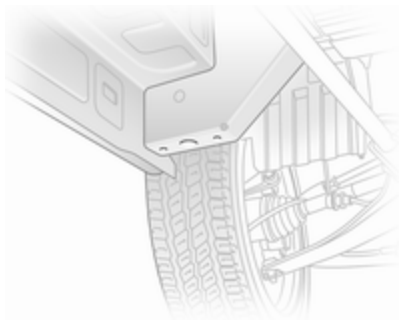
### Kerékcseré

Bizonyos gépkocsik pótkerék helyett gumibroncs-javító készlettel vannak felszerelve ⇨ 130.

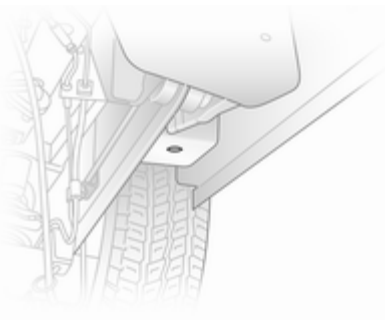
Végezze el a következő előkészületeket és vegye figyelembe az alábbi információkat:

- Szilárd, vízszintes, csúszásmentes talajon parkoljon. Az első kereknek egyenes helyzetben kell lenniük.
- Húzza be a rögzítőféket, majd kapcsoljon első vagy hátrameneti sebességfokozatba.
- Vegye elő a pótkereket ⇨ 135.
- Soha ne cseréljen egyszerre több kereket.
- Az emelőt kerékcseréhez csak defekt esetén használja, ne pedig a szezonális téli vagy nyári gumibroncs-cseréhez.

- Ha a talaj túlságosan laza, helyezzen egy (max. 1 cm vastagságú) kemény lapot az emelő alá.
  - Sem emberek, sem állatok nem tartózkodhatnak a gépkocsiban felemeléskor.
  - Soha ne másszon a megemelt gépkocsi alá.
  - Ne indítsa be és ne járassa a megemelt gépkocsi motorját.
  - Törölje tisztára és kenje be vékony rétegben zsírral a kerékcsavarak kúpos részét, mielőtt visszacsavarja őket.
1. Vegye le a dísztárcsát ⇨ 127.



2. Lazítsa meg a kerékcsavarokat fél fordulattal a racsnis hajtókar és az adapter segítségével. A racsninak a csavarok meglazításához az óramutató járásával ellentétes irányba kell forognia. Szükség esetén fordítsa meg a racsnit.



3. A gépkocsi megemeléséhez helyezze az emelőt az adott kerékhez legközelebb eső emelési pont alá. Bizonyosodjon meg róla, hogy a gépkocsiemelő pontosan helyezkedik el. A gépkocsiemelő talpa pontosan az emelési pont alatt érintse a talajt, úgy, hogy nem tudjon elcsúszni.
4. Helyezze az adaptert az emelőre, és a hajtókarral emelje a gépkocsit mindaddig, amíg a kerék el nem emelkedik a földtől.

5. Az óramutató járásával ellentétes forgatva csavarja ki a kerékcsavarokat, majd törölje őket tisztára egy ronggyal.

A kicsavart kerékcsavarokat tegye olyan helyre, ahol a meneteik nem piszkolódnak be.

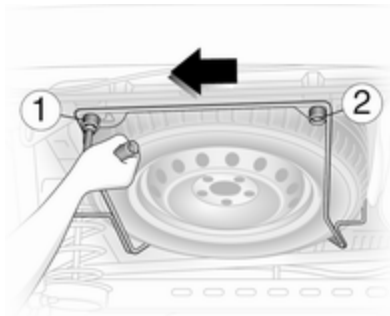
6. Cserélje ki a kereket.
7. Csavarja be a kerékcsavarokat.
8. Engedje le a gépkocsit.
9. Húzza meg átlósan egymás után a csavarokat. A meghúzási nyomaték 140 Nm.
10. Helyezze vissza a díztárcsát.
11. Cserélje ki a kereket.
12. Tegye el a kicserélt kereket ⇨ 135 és a szerszámokat ⇨ 127.
13. Egyensúlyoztassa ki a kereket. Ellenőrizze a felszerelt kerék guminyomását ⇨ 158, valamint a kerék meghúzási nyomatékát, amilyen hamar csak lehet.

A lecserélt, hibás kereket cserélje ki egy újra vagy javíttassa meg.

## Pótkerék

Bizonyos gépkocsik pótkerék helyett gumiabroncs-javító készlettel vannak felszerelve ⇨ 130.

A többi keréknél kisebb méretű, vagy téli gumiabroncsok mellé felszerelt pótkerék használata befolyásolhatja a gépkocsi vezethetőségét. A lehető leghamarabb cseréltesse ki a hibás gumiabroncsot.



A pótkerék a gépkocsi alváza alatt található, és rögzítőanyával van rögzítve, melyet csak a mellékelt szerszámmal lehet eltávolítani.

### ⚠ Figyelmeztetés

A pótkeréktartó keret meglazításakor vegye figyelembe a keret és a pótkerék súlyát. Ne távolítsa el teljesen az 1-es anyát. Támassza ki a pótkeréket egy megfelelő tárggyal, hogy megakadályozza annak leesését, amikor kilazítja az anyákat – sérülésveszély!

Előfordulhat, hogy lapos hátsó gumiabroncsú, teljes terhelésű gépkocsi esetén, a pótkerék eltávolításához gépkocsiemelővel meg kell emelni a gépkocsit.

A pótkeréktartó keret levételéhez lazítsa meg az 1-es anyát, de ne távolítsa el teljesen. Távolítsa el teljesen a 2-es anyát, ezután húzza a tartót balra, amíg fel nem szabadul az 1-es anya, majd engedje le a tartókeretet.

Új kerék felszerelésénél ügyeljen a pótkeréktartó keret megfelelő helyzetére az anyák meghúzása előtt.

## Nyári és téli gumiabroncsok

Ha téli gumiabroncsot használ, előfordulhat, hogy a pótkeréken nyári gumiabroncs van.

Amennyiben nyári gumival felszerelt pótkeréket használ, a gépkocsi vezethetősége romolhat, különösen csúszós útfelületen.

### Kötött forgásirányú gumiabroncsok

A kötött forgásirányú gumiabroncsokat a forgás irányának megfelelően szerelje fel.

A forgásirányt a gumiabroncs oldalfalán lévő jel (pl. egy nyíl) mutatja.

A forgásiránnyal ellentétesen felszerelt gumiabroncsokra az alábbiak vonatkoznak:

- A vezethetőség megváltozhat. A lehető leghamarabb cseréltesse ki vagy javíttassa meg a hibás gumiabroncsot.

- Ne közlekedjen 80 km/h sebességnél gyorsabban.
- Vezessen óvatosan, különösen esős vagy havas időben.

## Segédindítás

Ne indítózzon, ha az akkumulátor gyorstöltőre van kötve.

A segédindító kábel segítségével egy másik gépkocsi akkumulátoráról beindíthatja a lemerült akkumulátorú gépkocsi motorját.

### ▲ Figyelmeztetés

Különösen nagy óvatossággal járjon el segédindító kábellel történő indításkor.

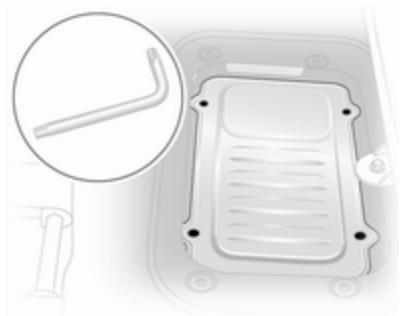
A következőktől történő bármilyen eltérés az akkumulátor felrobbanásából adódó sérülésekhez, valamint mindkét gépkocsi elektromos berendezéseinek meghibásodásához vezethet.

- Soha ne tegye ki az akkumulátort szikra vagy nyílt láng hatásának.

- A lemerült akkumulátor 0 °C körüli hőmérsékleten már megfagyhat. Az indítókábelek csatlakoztatása előtt olvassa fel a fagyos akkumulátort.
- Ne kerüljön szembe, szövetekre és fényezett felületekre. A folyadék kénsavat tartalmaz, amely közvetlen érintkezés esetén sérülést és károsodást okozhat.
- Az akkumulátor kezelése során viseljen védőszemüveget és védőruhát.
- Csak azonos feszültségű (12 voltos) segédakkumulátort használjon. A segédakkumulátor kapacitása (Ah) ne legyen lényegesen kisebb a lemerült akkumulátorénál.
- A segédindító kábel csatlakozói legyenek szigeteltek, és a kábel keresztmetszete legyen legalább 16 mm<sup>2</sup> (dízelmotor esetén 25 mm<sup>2</sup>).
- Ne kösse le a lemerült akkumulátort a gépkocsi elektromos rendszeréről.

- Kapcsolja ki a felesleges fogyasztókat.
- Az indítás során ne hajoljon az akkumulátor fölé.
- A két kábel csatlakozói ne érintsék egymást.
- A két gépkocsi ne kerüljön érintkezésbe egymással a segédindítási művelet alatt.
- Húzza be a rögzítőféket, a váltókart kapcsolja üres állásba.

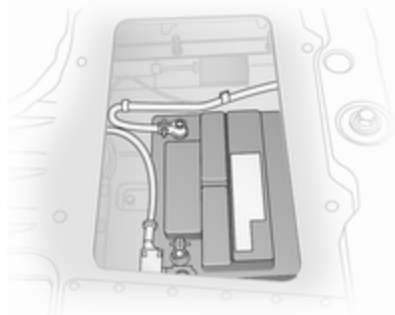
## Akkumulátor helye a gépkocsiban





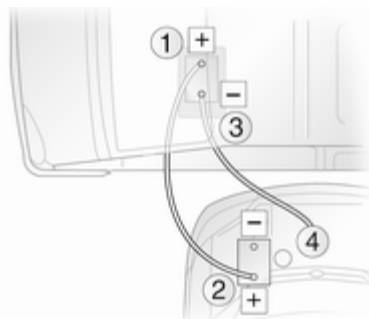
Az akkumulátor a bal oldali első padlólemez alatt található. Emelje fel a padlókárpitot, és a szerszámkészletben vagy a gumibroncs-javító készletben található szerszámmal lazítsa meg a 4 csavart.

Visszahelyezéskor ügyeljen arra, hogy az akkumulátor fedelén lévő nyíl előrefelé mutasson.



Emelje ki a padlólemezt, hogy hozzáférjen az akkumulátorhoz.

## Segédindítás



A kábelek csatlakoztatásának sorrendje:

1. Csatlakoztassa a piros kábelt a segédindítást biztosító akkumulátor pozitív pólusára.
2. Csatlakoztassa a piros kábel másik végét a lemerült akkumulátor pozitív pólusára.
3. Csatlakoztassa a fekete kábelt a segédindítást biztosító akkumulátor negatív pólusára.
4. Csatlakoztassa a fekete kábel másik végét egy földelési pontra a gépkocsin, mint például

a motorblokk vagy a motorfelfüggesztés egy csavarja. A kábelt csatlakoztassa a lemerült akkumulátortól olyan messze, amennyire csak lehet.

Úgy helyezze el a kábeleket, hogy azok ne érhesenek hozzá a motortérben lévő alkatrészekhez.

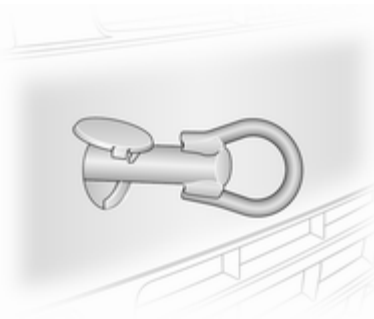
A motor indítása:

1. Indítsa be a segédindítást biztosító gépkocsi motorját.
2. 5 perc után indítsa be a lemerült akkumulátorú gépkocsi motorját. Az indítási kísérleteket legfeljebb 15 másodpercig végezze, 1 percenként ismételve.
3. Beindulás után ne kösse le a kábeleket, hanem hagyja járni mindkét motort kb. 3 percig alapjáraton.

4. Kapcsoljon be néhány elektromos fogyasztót (pl. világítás, hátsó ablakfűtés) a segédindítást fogadó gépkocsin.
5. A segédindító kábelek eltávolítása pontosan a fentiekkel ellentétes sorrendben történjen.

## Vontatás

### A gépkocsi vontatása



A vonószem a szerszámkészletben található ↗ 127.

A vonószemet hajtsa be ütközésig az első lökhárító mögötti helyére.

Csatlakoztasson vontatókötelet – vagy még jobb, ha egy vontatórudat – a vonószemhez, soha ne a lökhárítóhoz vagy az első felfüggesztés elemeihez.

A gépkocsit csak előlről szabad vontatni. Az első vonószem csak a gépkocsi vontatására, nem pedig kátyúból való kihúzásra való.

Kapcsolja be a gyújtást, hogy a kormányzarat oldja, és hogy a féklámpákat, a kürtöt, valamint az ablaktörlőt működtetni tudja.

A sebességváltó üres állásában.

Ha automatizált kézi sebességváltóval felszerelt gépkocsi esetén az üres fokozat nem kapcsolható, a gépkocsit csak a hajtott kerekek felemelésével szabad vontatni.

#### Figyelem!

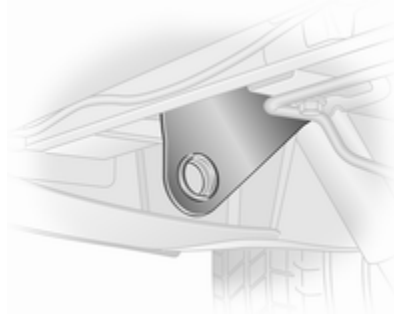
Vezessen lassan. Kerülje a rángatást. A túlzottan nagy vonóerő a gépkocsi károsodását okozhatja.

Álló motornál a kormányzáshoz és a fékezéshez lényegesen nagyobb erő kifejtés szükséges.

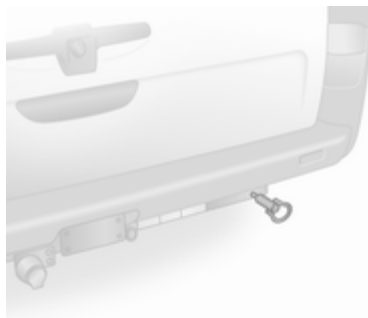
Zárja be az ablakokat, a szellőzést kapcsolja levegőkeringetésre, hogy a vontató gépkocsi kipufogógáza ne kerüljön az utastérbe.

Kérjen segítséget egy szerviztől.

## Másik gépkocsi vontatása



A rögzített vonószem a hátsó lökhárító alatt található.



Vonóhoroggal rendelkező gépkocsik csatlakozónyílással rendelkeznek a levehető vonószem számára. Csavarja be a szerszámkészletben található vonószemet teljesen a csatlakozónyílásba.

Csatlakoztasson vontatókötelet – vagy még jobb, ha egy vontatórudat – a hátsó vonószemhez, soha ne a hátsó tengelyhez vagy a felfüggesztés elemeihez.

A hátsó vonószem csak a gépkocsi vontatására, nem pedig kátyúból való kihúzásra való.

### Figyelem!

Vezessen lassan. Kerülje a rángatást. A túlzottan nagy vonóerő a gépkocsi károsodását okozhatja.

## Gépkocsiápolás

### Külső ápolás

#### Zárak

A zárat gyárilag jó minőségű zárcilinder-zsírral látják el. Jégoldót csak rendkívüli esetben használjon, mivel annak zsíroldó hatása van, és rontja a zár működőképességét. Jégoldó használata után a zárat újra kell zsírozni egy szervizben.

#### Mosás

Gépkocsijának fényezése környezeti hatásoknak van kitéve. Rendszeresen mossa le és viaszolja a gépkocsit. Automata mosóban válasszon viaszolást is tartalmazó programot.

A madárürüléket, az elpusztult rovarokat, a növényi gyantát, a virágport és a hasonlókat azonnal el kell távolítani, mert ezek erős hatású vegyületeket tartalmaznak, amelyek károsíthatják a fényezést.

Gépi mosáskor tartsa be a gépi mosóberendezés gyártójának utasításait. Kapcsolja ki az első és a hátsó ablaktörlőt. Szerelje le az antennát és a kívül felszerelt tartozékokat, mint például a tetőcsomagtartót, stb.

Ha kézzel mossa autóját, a sárvédők belső felületeit is alaposan öblítse ki.

Az ajtók, a motorháztető és a csomagtérajtó éleit és peremeit, valamint az ezek által eltakart részeket is tisztítsa meg.

Szervizben zsírozassa meg az összes ajtó csuklópántját.

Ne tisztítsa a motorteret gőzborotvával vagy nagynyomású tisztítóberendezéssel.

Öblítse le alaposan a gépkocsit, majd törölje át szarvasbőrrel.

A szarvasbőrt gyakran öblítse. A fényezett felületekhez és az üvegfelületekhez használjon külön szarvasbőrt: a viaszmaradványok az ablaküvegre kerülve rontják a kilátást.

Ne használjon kemény tárgyakat a kátrányfoltok eltávolítására. Fényezett felületeken használjon kátrányeltávolító spray-t.

#### Külső lámpatestek

A fényszóró és a többi lámpabura műanyagból készült. Ne használjon sem súroló, sem maró anyagot vagy jégkaparót, és ne tisztítsa szárazon a burákat.

#### Polírozás és viaszolás

Rendszeresen viaszolja a gépkocsit (legkésőbb akkor, amikor a víz már nem folyik le rajta). Ellenkező esetben a fényezés kiszárad.

A polírozás csak akkor szükséges, ha a fényezésre szilárd részecskék tapadtak, vagy ha matt és fénytelen lett.

A szilikonos autópolírozó taszító védőréteget képez, ami szükségtelenné teszi a viaszolást.

A műanyag karosszéria-elemeket soha ne kezelje viaszos vagy polírozó szerrel.

### **Ablakok és ablaktörő lapátok**

Puha, nem bolyhozódó kendőt vagy szarvasbőrt, valamint ablaktisztító és rovareltávolító szert használjon.

A hátsó ablak tisztításakor ne sértse meg az ablak belső felületén lévő fűtőszálakat.

A kézzel történő jégtelenítéshez éles peremű jégkaparót használjon.

A kaparót erősen nyomja rá az üvegre, hogy ne kerüljön alá szennyeződés, amely megkarcolhatja az üveget.

A maszatoló ablaktörő lapátot puha ruhával és ablaktisztítóval tisztítsa.

### **Kerekek és gumiabroncsok**

Ne használjon nagynyomású tisztítóberendezést.

A keréktárcsákat pH-semleges keréktárcsa-tisztítóval tisztítsa.

A keréktárcsák festve vannak és ugyanazokkal a szerekkel tisztíthatók, mint a karosszéria.

### **A fényezés sérülése**

A kisebb fényezési sérüléseket még a rozsda kialakulása előtt javítsa ki festékjavító ecsetelővel.

A kiterjedtebb sérüléseket vagy rozsdát szervizben javíttassa ki.

### **Alváz**

A gépkocsi alvázának bizonyos részeit PVC bevonat fedi, míg más kritikus részeket ellenálló védőviasz bevonat borít.

Az alváz mosása után ellenőrizze az alvázat, és szükség esetén viaszoltassa.

Bitumenkaucsuk anyagok károsíthatják a PVC bevonatot. Az alvázon elvégzendő munkákat bízva szervizre.

Tél előtt és után mossa le az alvázat és ellenőriztesse a védőviasz bevonatot.

### **Motortér**

A téli időszak előtt és után ajánlatos lemosni és viasszal konzerválni a motorteret. Motormosás előtt a generátort és a fékfolyadék-tartályt műanyag huzattal kell letakarni.

Gőzborotvával történő motormosáskor ne irányítsa a fúvókát az blokkolásgátló fékrendszer, a légkondicionáló rendszer, illetve a szíjhajtások elemeire.

Motormosás után alaposan konzerváltassa viasszal a motorteret.

Ne használjon nagynyomású tisztítóberendezést.

### **Vonóhorog**

Ne tisztítsa a vonóhorog-fejet gőzborotvával vagy nagynyomású tisztítóberendezéssel.

## Belső ápolás

### Belső tér és kárpitozás

A beltéri részeket, beleértve a műszerfalat és a kárpitozást, kizárólag száraz ruhával vagy belső tisztítóval tisztítsa.

A műszerfalat csak puha ronggyal tisztítsa.

A szövetkárpitot porszívóval és kefével tisztítsa. A foltok eltávolításához kárpittisztítót használjon.

Az öveket kizárólag langyos vízzel vagy belső tisztítóval tisztítsa.

### Figyelem!

Csukja be a tépőzárat, mivel a ruházaton lévő nyitott tépőzárak károsíthatják a kárpitozást.

## Műanyag és gumi alkatrészek

A műanyag és gumi alkatrészek ugyanazokkal a szerekkel tisztíthatók, mint a karosszéria többi eleme. Használjon belső tisztítószeret, ha szükséges. Ne használjon másféle tisztítószereket. Különösen az oldószerek vagy benzin használatát kerülje. Ne használjon nagynyomású tisztítóberendezést.

## Szerviz, karbantartás

Általános információk .....	143
Javasolt üzemeltetési folyadékok, kenőanyagok és alkatrészek .....	145

## Általános információk

### Szerviz információ

Annak érdekében, hogy biztosítsa gépkocsija üzem- és forgalombiztonságát, valamint gazdaságos üzemeltetését, illetve hogy gépkocsija megőrizze értékét, fontos, hogy az előírt időszakonként minden karbantartási munkát elvégeztessen.

Az Ön gépkocsijára érvényes részletes, naprakész átvizsgálási terv a szervizben rendelkezésre áll.

Szervizkijelző ⇨ 66.

Motorazonosító ⇨ 149.

### Európai átvizsgálási intervallumok – az M9R 630 motorváltozat kivételével

Ha a szervizkijelző másképp nem jelzi, gépkocsijának átvizsgálása legkésőbb 30 000 km-enként vagy évente esedékes, attól függően, hogy melyik következik be hamarabb.

### Európai átvizsgálási intervallumok – csak az M9R 630 motorváltozat esetén

Ha a szervizkijelző másképp nem jelzi, gépkocsijának átvizsgálása legkésőbb 40 000 km-enként vagy évente esedékes, attól függően, hogy melyik következik be hamarabb.

Az európai átvizsgálási intervallumok az alábbi országokra érvényesek:

Andorra, Ausztria, Belgium, Cseh Köztársaság, Dánia, Egyesült Királyság, Észtország, Finnország, Franciaország, Görögország, Hollandia, Horvátország, Izland, Írország, Izrael, Lengyelország, Lettország, Lichtenstein, Litvánia, Luxemburg, Magyarország, Németország, Norvégia, Olaszország, Portugália, Spanyolország, Svédország, Svájc, Szlovákia, Szlovénia.

### Nemzetközi átvizsgálási intervallumok

Románia, Bulgária – M9R és G9U motorváltozat esetén:

Ha a szervizkijelző másképp nem jelzi, gépkocsijának átvizsgálása legkésőbb 20 000 km-enként vagy évente esedékes, attól függően, hogy melyik következik be hamarabb.

**Románia, Bulgária – F9Q motorváltozat és Nemzetközi benzinmotorok esetén, Törökország, Oroszország, Ukrajna:**

Ha a szervizkijelző másképp nem jelzi, gépkocsijának átvizsgálása legkésőbb 15 000 km-enként vagy évente esedékes, attól függően, hogy melyik következik be hamarabb.

**Nemzetközi dízelmotorok, Nemzetközi+ benzinmotorok, Algéria, Marokkó, Tunézia, Egyesült Arab Emírátsok:**

Ha a szervizkijelző másképp nem jelzi, gépkocsijának átvizsgálása legkésőbb 10 000 km-enként vagy évente esedékes, attól függően, hogy melyik következik be hamarabb.

**Nemzetközi+ dízelmotorok esetén:**

Ha a szervizkijelző másképp nem jelzi, gépkocsijának átvizsgálása legkésőbb 8 000 km-enként vagy évente esedékes, attól függően, hogy melyik következik be hamarabb.

**Nemzetközi++ dízelmotorok esetén:**

Ha a szervizkijelző másképp nem jelzi, gépkocsijának átvizsgálása legkésőbb 5 000 km-enként vagy évente esedékes, attól függően, hogy melyik következik be hamarabb.

**Nemzetközi++ benzinmotorok esetén:**

Ha a szervizkijelző másképp nem jelzi, gépkocsijának átvizsgálása legkésőbb 5 000 km-enként vagy 6 havonta esedékes, attól függően, hogy melyik következik be hamarabb.

**A Nemzetközi átvizsgálási intervallumok az alábbi országokra érvényesek:** Albánia, Ausztrália, Bosznia-Hercegovina, Ciprus, Dél-Afrika, Koszovó, Macedónia, Málta, Montenegró, Szerbia, Szingapúr, Új-Zéland.

**A Nemzetközi+ átvizsgálási intervallumok az alábbi országokra érvényesek:** Belorusszia, Moldávia.

**A Nemzetközi++ átvizsgálási intervallumok az alábbi országokra érvényesek:** Hong-Kong, Kazahsztán.

### Átvizsgálások igazolása

Az átvizsgálások igazolását a Szerviz- és Garanciafüzetbe jegyzi be. A pontos kilométer-állás és a dátum bejegyzését pecséttel és aláírással igazolja az átvizsgálást végző szerviz.

Győződjön meg arról, hogy a Szerviz- és Garanciafüzetet megfelelően kitöltötték, mivel a hiánytalanul elvégzett átvizsgálások igazolásának megléte az esetleg felmerülő garanciális igények elfogadásának előfeltétele és előnyt jelent gépkocsija későbbi eladásakor is.



## Szervizintervallum a motorolaj hátralévő élettartama alapján

A szervizintervallum számos, a használatától függő paramétertől függ.

A szervizkijelző idejében figyelmezteti Önt az olajcserére.

Szervizkijelző ⇨ 66.

## Javasolt üzemeltetési folyadékok, kenőanyagok és alkatrészek

### Javasolt üzemeltetési folyadékok és kenőanyagok

Csak tesztelt és jóváhagyással rendelkező termékeket használjon. A nem jóváhagyott anyagok használatából eredő károkat nem fedezi a garancia.

#### Figyelmeztetés

Az üzemeltetési anyagok veszélyesek és mérgezőek lehetnek. Kezelje óvatosan. Ügyeljen a tartályokon lévő információkra.

## Motorolaj

A motorolajokat minőségük és viszkozitásuk alapján különböztetjük meg. A használni kívánt motorolaj kiválasztásakor a minőségi osztály fontosabb, mint a viszkozitás.

A minőségi osztály az olaj azon képességét jellemzi, hogy mennyire képes megvédeni a motort a kopástól, míg a viszkozitás az olaj folyékonyságát határozza meg egy adott hőmérséklet-tartományban.

A benzinüzemű és dízelüzemű motorokra egyaránt érvényes új fejlesztésű minőségi osztály a Dexos 2™. Ha nem áll rendelkezésre ilyen motorolaj, akkor más, a felsorolásban szereplő motorolajat kell használni.

## Motorolaj minősége

Dexos 2™ = Valamennyi benzin- és dízelüzemű motorhoz

Használható minőségi alternatívák, ha Dexos 2™ nem áll rendelkezésre:

GM-LL- = Benzinüzemű motorok  
A-025  
GM-LL- = Dízelüzemű motorok  
B-025

Használható minőségi alternatívák, ha GM-LL-A-025 vagy GM-LL-B-025 nem áll rendelkezésre:

ACEA-A3/B3 = Benzinüzemű motorok  
ACEA-A3/B4 = Dízelüzemű motorok részecskeszűrő nélkül  
ACEA-C3 = Dízelüzemű motorok részecskeszűrővel

### Motorolaj utántöltés

A különböző márkájú motorolajak összekeverhetők, de csak a megadott motorolaj-specifikáció betartásával (motorolaj minőség és viszkozitás).

Az ACEA A1/B1 és A5/B5 minőségű motorolajok használata határozottan tilos, mivel bizonyos üzemeltetési körülmények esetén hosszú távon a motor károsodását okozhatják.

### Motorolaj-adalékok

A különböző motorolaj-adalékok használata károsodást okozhat és érvénytelenítheti a garanciát.

### Motorolaj viszkozitás

Dízelüzemű motorokhoz SAE 0W-30, 0W-40, 5W-30 vagy 5W-40 viszkozitású motorolajat használjon.

Benzinüzemű motorokhoz SAE 0W-30, 0W-40, 5W-30, 5W-40 vagy 10W-40 viszkozitású motorolajat használjon.

Az SAE viszkozitási fokozat az olaj folyékonyságát határozza meg. Az olaj hidegen nehezebben folyik, mint melegen.

A többfokozatú olajat két szám jelzi. Az első szám, amelyet a W betű követ, az alacsony hőmérsékletű viszkozitást jelöli, a második szám pedig a magas hőmérsékletű viszkozitást.

A legalacsonyabb környezeti hőmérséklet függvényében válassza meg a megfelelő viszkozitási fokozatot.

- -25°C-ig:  
SAE 5W-30 vagy SAE 5W-40
- -25°C alatt:  
SAE 0W-30 vagy SAE 0W-40

### Hűtőfolyadék és fagyásgátló

Csak szilikát-mentes, hosszú élettartamú (LLC) hűtőfolyadékot használjon.

A rendszerbe gyárilag töltött hűtőfolyadék kb. -28°C-ig biztosítja a korrózió és a fagyás elleni kiváló védelmet. A koncentrációnak ezen az értéken kell maradnia egész évben.

Az olyan hűtőfolyadék adalékok használata, amelyek kiegészítő korrózióvédelmet biztosítanak, vagy kismértékű szivárgás megszüntetésére szolgálnak, működési problémákat okozhatnak. A gyár nem vállal felelősséget

a hűtőfolyadék adalékok  
használatából eredő  
következményekért.

### **Fék- és tengelykapcsoló folyadék**

DOT4-es fékfolyadékot használjon.

Idővel a fékfolyadék nedvességet  
vesz fel, amely csökkenti a fékhatást.  
Ezért a fékfolyadékot a megadott  
időközönként le kell cserélni.

A fékfolyadékot jól tömített tartályban  
tárolja, a vízfelvétel elkerülése  
érdekében.

Biztosítsa, hogy a fékfolyadék ne  
szennyeződjön.

## Műszaki adatok

A gépkocsi azonosítása ..... 148

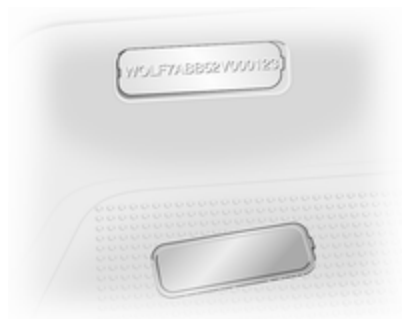
Gépkocsi adatok ..... 151

### A gépkocsi azonosítása

#### Alvázszám



A gépkocsi alvázszáma a szélvédőn keresztül látható.

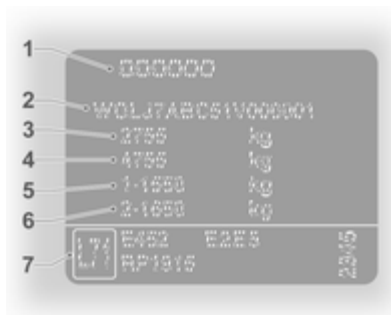


Az alvázszám a jobb első ajtónyílásban lévő, levehető műanyag fedél mögött is fel van tüntetve.

## Azonosító tábla



A gépkocsi azonosító táblája a jobb oldali ajtóoszlopon található.



Az azonosító tábla adatai<sup>1)</sup>:

- 1 = Gyártó, típusbizonyítvány száma
- 2 = Alvázszám
- 3 = Megengedett legnagyobb össztömeg
- 4 = Megengedett legnagyobb vontatmány-össztömeg
- 5 = Megengedett legnagyobb elsőtengely-terhelés
- 6 = Megengedett legnagyobb hátsótengely-terhelés
- 7 = Gépkocsi-specifikus vagy ország-specifikus adatok

Az első és a hátsó tengely terhelése együttesen nem haladhatja meg a megengedett legnagyobb össztömeget. Ez azt jelenti, ha pl. a teljes elsőtengely-terhelést kihasználja, akkor a hátsó tengelyt csak az összterhelhetőség határáig terhelheti.

A műszaki adatok az Európai Közösség szabványai alapján kerülnek meghatározásra.

A változtatás jogát fenntartjuk. A gépkocsi dokumentumaiban található adatok mindig elsőbbséget élveznek a Kezelési utasításban található adatokkal szemben.

<sup>1)</sup> Az Ön gépkocsiján lévő azonosító tábla különbözhet az ábrán láthatótól.

### Motorazonosító

Az alvázszám (VIN) alapján meghatározható az adott gépkocsiba szerelt motor típusa. A hetedik betű jelöli a motortípust:

<u>Számjegy</u>	<u>Motor</u>
P vagy S:	2.0 dízel, M9R 630
L, N vagy W:	2.0 benzines, F4R 820
C:	1.9 dízel, F9Q 760
E, H, M vagy T:	2.0 dízel, M9R 786
U:	2.0 dízel, M9R 788
J, R vagy V:	2.5 dízel, G9U 630

### Motorkód és motorszám

A motorblokk alsó hátsó részén található azonosító táblára van beütve.

## Gépkocsi adatok

### Motoradatok

Kereskedelmi jelölés	2.0	1.9	2.0
Motorazonosító kód	F4R 820	F9Q 760	M9R 630 <sup>2)</sup>
Hengerek száma	4	4	4
Hengerűrtartalom [cm <sup>3</sup> ]	1998	1870	1995
Motorteljesítmény [kW]	86	74	66 / 84
fordulatszámnál (1/perc)	4700	3500	3500
Nyomaték [Nm]	186	240	260 / 300
fordulatszámnál (1/perc)	3750	1800	1500
Üzemanyagfajta	Benzin	Dízel	Dízel
Oktánszám (RON)			
javasolt	<b>95</b>		
használható	98		
használható	91 <sup>3)</sup>		

<sup>2)</sup> Kis teljesítményű / Nagy teljesítményű modell.

<sup>3)</sup> Ha nem áll rendelkezésre jó minőségű ólmozatlan üzemanyag, 91-es oktánszámú is alkalmazható, de kerülni kell a nagyobb motorterheléseket és a teljes gázzal való vezetést.

Kereskedelmi jelölés	2.0 M9R 786 <sup>4)</sup>	2.0 M9R 786 <sup>5)</sup>	2.5
Motorazonosító kód	M9R 788	M9R 788	G9U 630 <sup>6)</sup>
Hengerek száma	4	4	4
Hengerűrtartalom [cm <sup>3</sup> ]	1995	1995	2464
Motorteljesítmény [kW] fordulatszámnál (1/perc)	66 3500	84 3500	84 / 107 3500
Nyomaték [Nm] fordulatszámnál (1/perc)	290 1600	310 2100	290 / 310 1600 / 2100
Üzemanyagfajta	Dízel	Dízel	Dízel

4) Kisteljesítményű

5) Nagyteljesítményű

6) Kis teljesítményű / Nagy teljesítményű modell.



## Tömegadatok

### Üres tömeg, alapmodell

Típus	Tengelytáv	Tető	Terhelhetőségi osztály	Motor	Üres tömeg <sup>7)</sup>
Van	Rövid	Normál	1000	F4R	1660
				F9Q	1660
				M9R	1678
				G9U	1736
		Normál	1200	F4R	1660
				F9Q	1669
				M9R	1688
				G9U	1737
		Magasított	1200	F4R	1695
				F9Q	1713
				M9R	1760
				G9U	1810

<sup>7)</sup> Az üres tömeg és a legnagyobb megengedett össztömeg növekszik a rossz útviszonyok csomaggal felszerelt modelleknél - lásd az azonosító táblán.

## 154 Műszaki adatok

Típus	Tengelytáv	Tető	Terhelhetőségi osztály	Motor	Üres tömeg <sup>7)</sup>
Van	Hosszított	Normál	1200	F4R	1660
				F9Q	1676
				M9R	1724
				G9U	1772
	Magasított	1200	F4R	1745	
			F9Q	1761	
			M9R	1810	
			G9U	1860	

<sup>7)</sup> Az üres tömeg és a legnagyobb megengedett össztömeg növekszik a rossz útviszonyok csomaggal felszerelt modelleknél - lásd az azonosító táblán.

Típus	Tengelytáv	Tető	Terhelhetőségi osztály	Motor	Üres tömeg <sup>7)</sup>
Combi kivitel	Rövid	Normál	1000	F4R	1818
				F9Q	1835
				M9R	1883
				G9U	1940
	Hosszított	Normál	1200	F4R	1829
				F9Q	1846
				M9R	1893
				G9U	1942
				F4R	1890
				F9Q	1906
				M9R	1954
				G9U	2003

Típus	Tengelytáv	Tető	Terhelhetőségi osztály	Motor	Üres tömeg <sup>7)</sup>
Alváz, fülke kivitel	Hosszított	Normál	1200	F4R	1449 <sup>8)</sup>
				F9Q	1467 <sup>8)</sup>
				M9R	1515 <sup>8)</sup>
				G9U	1563 <sup>8)</sup>

<sup>7)</sup> Az üres tömeg és a legnagyobb megengedett össztömeg növekszik a rossz útviszonyok csomaggal felszerelt modelleknél - lásd az azonosító táblán.

<sup>8)</sup> Átalakítás nélküli gépkocsi.

Típus	Tengelytáv	Tető	Terhelhetőségi osztály	Motor	Üres tömeg <sup>7)</sup>
Tour	Rövid	Normál	900	F4R	1879
				F9Q	-
				M9R	1944
				G9U	2018

## Gépkocsi méretek

Típus Tengelytáv	Van		Combi/Tour <sup>9)</sup>		Alváz, fülke kivétel
	Rövid	Hosszított	Rövid	Hosszított	Hosszított
Hosszúság [mm]	4782	5182	4782	5182	5130
Szélesség külső tükrök nélkül [mm]	1904	1904	1904	1904	1904
Szélesség külső tükrökkel [mm]	2232	2232	2232	2232	2232/2434 <sup>10)</sup>
Magasság – terheletlenül (antenna nélkül) [mm] <sup>11)</sup>					
Normál tető	1968	1968	1968	1968	1981
Magasított tető	2492	2492	-	-	-
Tengelytáv [mm]	3098	3498	3098	3498	3498
Nyomtáv [mm]					
Első	1615	1615	1615	1615	1615
Hátsó	1630	1630	1630	1630	1630

<sup>9)</sup> A Tour csak rövid tengelytávval kapható.

<sup>10)</sup> Szélesített visszapillantó tükrökkel.

<sup>11)</sup> Magasság átalakítás nélküli gépkocsi.

## Raktérméretek

Tengelytáv Tetőmagasság	Van		Hosszított	
	Rövid Normál	Magasított	Normál	Magasított
Hátsó ajtónyílás legnagyobb magassága [mm]	1335	1818	1335	1818
Hátsó ajtónyílás szélessége (a padlónál) [mm]	1390	1390	1390	1390
Legnagyobb raktérmagasság [mm]	1387	1913	1387	1913
Raktér legnagyobb szélessége [mm]	1690	1690	1690	1690
Kerékdobok közötti szélesség [mm]	1268	1268	1268	1268
Legnagyobb raktér-padlóhossz [mm]	2400	2400	2800	2800
Rakodóperem magassága terheletlenül [mm]	543	547	542	548
Oldalsó tolóajtónyílás szélessége [mm]	1000	1000	1000	1000
Oldalsó tolóajtónyílás magassága [mm]	1285	1285	1285	1285

## Feltöltési mennyiségek

### Motorolaj

Motor	F4R	F9Q	M9R	G9U
Motorolaj szűrővel együtt [l]	5.4	4.7	7.7	7.5
MIN és MAX között [l]	1.5 - 2.0	1.5 - 2.0	1.5 - 2.0	1.5 - 2.0

## Üzemanyagtartály

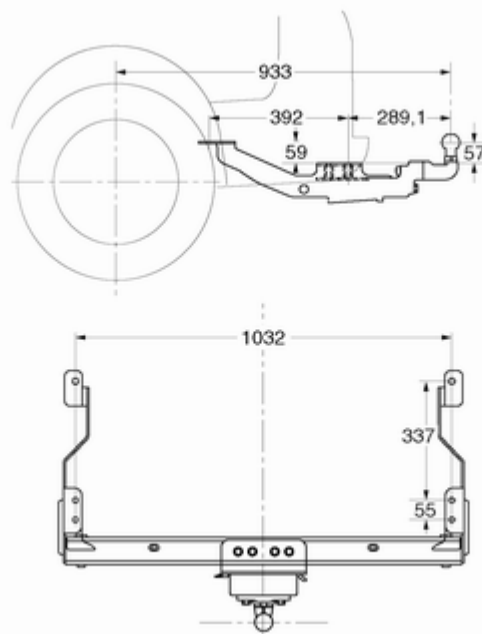
Motor	F4R	F9Q	M9R	G9U
Üzemanyagtartály, névleges térfogat [l]	90	90	90	90

## Gumiabroncs-levegőnyomás

Gumiabroncsok	Levegőnyomás teljes terhelésnél <sup>12)</sup>	
	Első [kPa/bar] (psi)	Hátsó [kPa/bar] (psi)
195/65 R16 C	340/3,4 (49)	370/3,7 (54)
195/75 R16 C	380/3,8 (55)	420/4,2 (61)
205/65 R16 C	380/3,8 (55)	420/4,2 (61)
215/65 R16 C	310/3,1 (45)	340/3,4 (49)

<sup>12)</sup> A pótkerék levegőnyomását a táblázatban feltüntetett legnagyobb alkalmazható értékre kell állítani.

## A vonóhorog beszerelési méretei



## Ügyfél információ

Gépkocsi adatok rögzítése és titoktartás ..... 160

### Gépkocsi adatok rögzítése és titoktartás

#### Fedélzeti adatrögzítők

A gépkocsiban számos kifinomult rendszer található, amelyek különféle, a gépkocsira vonatkozó adatokat figyelnek és ellenőriznek. A rendes működés során bizonyos adatok a feltárt hibák kijavításának megkönnyítése érdekében eltárolódnak, más adatokat a közös néven esemény adatrögzítőknek (EDR) hívott rendszerek csak ütközés vagy ütközés-közeli esemény esetén tárolnak el.

A rendszerek rögzíthetnek a gépkocsi állapotával és üzemeltetésével kapcsolatos adatokat (pl. motor fordulatszám, fékműködtetés, biztonsági öv használata). Ezen adatok kiolvasásához speciális berendezés és a gépkocsihoz való hozzáférés szükséges. Erre akkor kerül sor, amikor a gépkocsit szervizben javítják. Bizonyos adatok elektronikus úton a GM globális diagnosztikai rendszerébe kerülnek.

A gyártó nem használ fel és nem oszt meg másokkal balesettel kapcsolatos információkat, kivéve

- a gépkocsi tulajdonosának beleegyezése, vagy lízingelt gépkocsinál a bérlő hozzájárulása esetén,
- hivatalos rendőrségi vagy hasonló hatósági megkeresés esetén,
- jogi eljárás esetén a gyártó érdekvédelmének részeként,
- ha jogszabály megköveteli.

Ezen felül a gyártó felhasználhatja az összegyűjtött vagy megkapott adatokat

- a gyártó kutatási céljaihoz,
- szükség esetén, és ha a megfelelő bizalmasság biztosítható, kutatási célokhoz való rendelkezésre bocsátásra,
- az egy adott gépkocsihoz nem köthető összesített adatok más szervezetekkel való megosztására, kutatási célra.





## Tárgymutató

<b>A</b>	
Ablaktörő/-mosó .....	60
Ablaktörő lapátok cseréje .....	119
A dízel üzemanyagrendszer légtelenítése .....	119
A fejtámla beállítása .....	8
A gépkocsi irányítása .....	88
A gépkocsi kinyitása .....	6
A gépkocsi tárolása.....	110
A gépkocsi vontatása .....	138
A gumibroncsok jelölései .....	127
A gyújtáskapcsoló állásai .....	89
A hűtőfolyadék hőmérséklete .....	71
A kezelési útmutató használata .....	3
Akkumulátor .....	117
A kormánykerék beállítása .....	9, 59
Alacsony üzemanyagszint .....	72
A légkondicionáló rendszeres működtetése .....	87
Alvázsám .....	148
A motor beindítása .....	93
A motor indítása .....	89
A műszerfal áttekintése .....	11
A műszerfal tárolóhelyei .....	54
A sebességváltó kijelzője .....	67, 92
Automatikus világítás-vezérlés.....	78
Automatikus zárás .....	23
Automatizált kézi sebességváltó .	92
A visszapiillantó tükrök beállítása . .	8
A vonóhorog beszerelési mérétei .....	159
Az elektromos ellátás megszakadása .....	96
Az életciklusuk végéhez ért gépkocsik újrahajósítása ...	111
Azonosító tábla .....	149
Az ülések beállítása .....	7, 34
Az üzemanyag-ellátás lekapcsolása .....	89
<b>Á</b>	
Állítható szellőzőnyílások .....	86
Általános információk .....	108
Átvizsgálás.....	143
<b>B</b>	
Behajtás .....	29
Belső ápolás .....	142
Belső világítás .....	81, 123
Benzinüzemű motorok üzemanyagai .....	105
Bevezetés .....	3
Biztonsági gyermekülések .....	47
Biztonsági gyermekülések beszerelési helyei .....	49
Biztonsági háló .....	56
Biztonsági öv .....	8
Biztonsági övek .....	39
Biztonsági öv emlékeztető .....	69

Biztosítékok .....	124
Blokkolásgátló fékrendszer .....	97
Blokkolásgátló fékrendszer (ABS) .....	70

**C**

Car Pass .....	19
----------------	----

**CS**

Csatlakozóaljzatok .....	63
Csomagtér .....	25
Csomagtérfedél .....	55
Csomagtérvilágítás.....	81

**D**

Díztárcsák .....	129
Dízel részecskeszűrő.....	71, 90
Dízelüzemanyag-szűrő .....	118
Dízelüzemű motorok üzemanyagai .....	106
Domború felület .....	28

**E**

Elakadásjelző háromszög .....	56
Elektromos ablakemelők .....	30
Elektromos állítás .....	28
Elektronikus menetstabilizáló rendszer .....	71, 99
Elektronikus vezérlési programok .	95
Elindulás .....	17

Ellenőrzőlámpák .....	67
Első irányjelző lámpák .....	120
Első ködlámpa .....	72, 120
Első ködlámpák .....	80
Első légszákrendszer .....	44
Elsősegélydoboz .....	56
Elülső tárolórekesz .....	54

**F**

Fedélzeti adatrögzítők.....	160
Fedélzeti számítógép .....	75
Fejtámlák .....	32
Fékasszisztens .....	98
Fékfolyadék .....	117
Fékrendszer .....	70, 97, 117
Feltöltési mennyiségek .....	157
Fénykürt .....	79
Fényszórók .....	120
Fényszórók használata külföldön	79
Fényszórómagasság-állítás	79
Figyelmeztető hangjelzések	74
Fokozatválasztó kar .....	93
Fordulatszám mérő .....	65
Függönylégszákrendszer .....	45
Fülke feletti tárolóhelyek .....	55
Fűtés .....	29, 36
Fűthető külső visszapillantó tükrök.....	29
Fűtő- és szellőzőrendszer .....	83

**G**

Gépkocsijának adatai .....	3
Gépkocsi méretek .....	156
Gumiabroncs és kerék méretének megváltoztatása ...	129
Gumiabroncs-javítókészlet .....	130
Gumiabroncs levegőnyomás .... .....	128, 158
Gumiabroncsok .....	127

**GY**

Gyermekebiztonsági zárok .....	23
--------------------------------	----

**H**

Hamutartók .....	64
Háromfunkciós információs kijelző .....	73
Hárompontos biztonsági övek ....	41
Hátsó ablakfűtés .....	31
Hátsó ablakok .....	30
Hátsó ablaktörlő/-mosó .....	62
Hátsó ajtók .....	24
Hátsó ködlámpa .....	72, 81, 123
Hátsó lámpák .....	121
Hátsó légkondicionáló rendszer ..	85
Hátsó utastérfűtés .....	85
Hóláncc .....	129
Hőmérséklet-szabályozás .....	15
Hűtőfolyadék .....	115

<b>I</b>			
Indításgátló .....	27	Kipörgésgátló rendszer .....	98
Irányjelző lámpa .....	69	Kipufogó .....	90
Isofix gyermekülések .....	53	Kormánykerék kapcsolók .....	59
Izzítás .....	71	Középső (felülre szerelt) féklámpa .....	122
Izzócsere .....	120	Központi zár .....	21
		Kulcsok .....	19
<b>J</b>		Külső ápolás .....	140
Javasolt üzemeltetési folyadékok és kenőanyagok ...	145	Külső hőmérséklet .....	62
		Külső világítás .....	12, 72
		Kürt .....	14, 60
<b>K</b>		<b>L</b>	
Kanyarodás és sávváltás jelzése	80	Légkondicionáló rendszer .....	84
Kartámasz .....	35	Légzsák és övfeszítők .....	69
Katalizátor .....	91	Légzsákok kikapcsolása .....	46, 69
Kerékcsere .....	133	Légzsákrendszer .....	43
Kerekek és gumiabroncsok .....	127	Levegő belépőnyílások .....	87
Kesztyűtartó .....	54	<b>M</b>	
Kesztyűtartó-hűtés .....	87	Másik gépkocsi vontatása .....	139
Kettős reteszelésű zárrendszer ...	26	Második ülésor .....	36
Kezelőszervek		Meghibásodás .....	96
a kormányoszlopon .....	60	Meghibásodás-jelző lámpa .....	70
Kézi ablakemelő .....	30	Menettulajdonságok és vontatási tanácsok .....	108
Kézi állítás .....	28	Mosó és törölő rendszerek .....	14
Kézifék – lásd Rögzítőfék .....	98	Motoradatok .....	151
Kézi sebességváltó .....	92	Motorháztető .....	112
Kézi üzemmód .....	94	Motor levegőszűrője .....	115
Kézvel elsötétíthető .....	29		
Kilépő világítás .....	82	Motorolaj .....	112
Kilométer-számláló .....	65	Motorolajnyomás .....	72
		Motorolajszint-ellenőrző rendszer	66
		Motorot leállítani .....	70
		Munkavégzés .....	111
		Műszerfali biztosítékdoboz .....	125
		Műszerfal-világítás .....	124
		<b>N</b>	
		Napellenzők .....	31
		Nappali menetlámpa .....	79
		<b>NY</b>	
		Nyitott ajtó .....	73
		<b>O</b>	
		Olajszint .....	66
		Oldallégzsákrendszer .....	44
		Oldalsó irányjelzők .....	121
		Óra .....	62
		<b>P</b>	
		Parkolás .....	18, 89
		Parkolássegítő rendszer .....	104
		Párás lámpaburák .....	81
		Pohártartók .....	54
		Pollenzűrő .....	87
		Pótkerék .....	135
		Profilmélység .....	128

**R**

Rakodási tanácsok .....	57
Rádiófrekvenciás távirányító .....	19
Rendszám-tábla-világítás .....	122
Riasztóberendezés .....	26
Rögzített szellőzőnyílások .....	86
Rögzítőfék .....	98
Rögzítőszemek .....	56

**S**

Sebességmérő .....	64
Sebességtartó automatika ...	72, 100
Sebességváltó .....	16
Segédindítás .....	136

**SZ**

Szélvédőmosó folyadék .....	117
Szerszámok .....	127
Szerviz .....	87
Szervizeltesse a gépkocsit .....	70
Szerviz információ .....	143
Szervizkijelző .....	66
Szervokormány-folyadék .....	116
Szimbólumok .....	4
Szivargyújtó .....	63

**T**

Tachográf.....	77
Tankolás .....	106

**Tartozékok és a gépkocsi**

átalakítása .....	110
Tájékoztató üzenetek .....	74
Távolsági fényszóró .....	72, 79
Téli gumiabroncsok .....	127
Tetőcsomagtartó .....	57
Tolatólámpa .....	81, 122
Tolóajtó .....	24
Töltésrendszer .....	69
Tömegadatok .....	153

**U**

Utánfutó vontatás .....	108
-------------------------	-----

**Ú**

Új gépkocsi bejáratása .....	88
------------------------------	----

**Ü**

Üléshelyzet .....	33
Üzemanyag-fogyasztás - CO <sub>2</sub> - kibocsátás .....	107
Üzemanyagszint-jelző .....	65

**V**

Váltás magasabb sebességfokozatba .....	71
Veszély, Figyelmeztetések és Figyelemfelhívások .....	4
Vészvillogó .....	80
Vezető Információs Központ .....	73

Vezetősínek és kampók .....	55
Világításkapcsoló .....	78
Vonóhorog .....	109

